



## El Caudillo llega al Pazo de Meirás

### Hizo el viaje desde Madrid por vía aérea acompañado de su esposa, hija y nietos

Madrid (Logos). — A las once de la mañana de hoy, se celebró en el palacio de El Pardo, la solemne ceremonia de juramento de los nuevos consejeros del Reino, teniente general don Manuel Díez Alegría y don Carlos Pinilla Turión.

Durante el acto, acompañaban al Caudillo de España los componentes del Consejo del Reino presididos por el señor Rodríguez de Valcárcel, jefes de las Casas civil y militar y ayudantes de campo de Su Excelencia.

#### PRESENTACION DE UN OBISPO

Madrid (Logos). — En la mañana de hoy se celebró en el palacio de El Pardo, el acto de presentación ante S. E. el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos, del nuevo obispo preconizado de Mondoñedo-El Ferrol del Caudillo, doctor don Miguel Angel Araujo Iglesias.

Durante la ceremonia, el Caudillo estuvo acompañado por el ministro de Justicia como notario mayor del Reino, subsecretario de Justicia, jefes y segundos jefes de sus Casas civil y militar y director general de Asuntos Eclesiásticos.

#### EL CAUDILLO, A GALICIA

Madrid (Logos). — Su Excelencia el Jefe del Estado ha salido esta tarde por vía aérea con destino a Santiago de Compostela. Acompañaban al Caudillo su esposa, doña Carmen Polo de Franco, su hija, marquesa de Valaverde, y nietos, así como los ayudantes de servicio de Su Excelencia. Igualmente acompañaba al Jefe del Estado el ministro del Aire, teniente general don Julio Salvador y Díaz Benjumea, con su esposa.

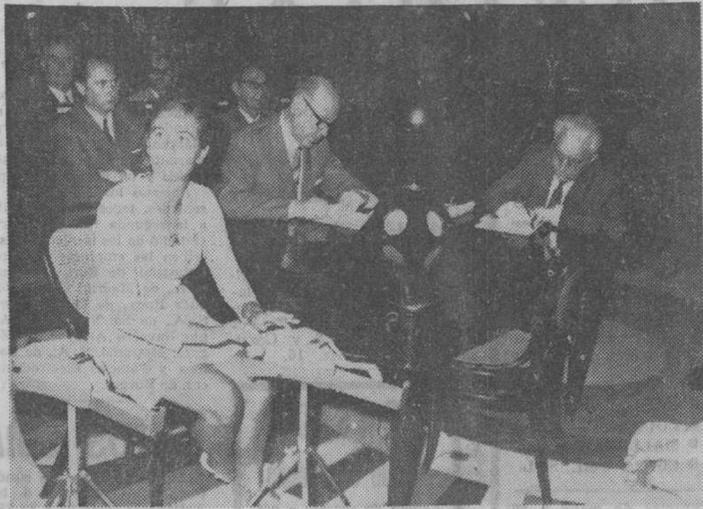
#### LLEGADA A SANTIAGO

Santiago de Compostela (Cifra). — El Jefe del Estado, acompañado de su esposa y de otros miembros de su familia, llegó a las siete y veinticinco minutos de esta tarde al aeropuerto santiagoés de Labacolla, procedente de Madrid. Desde Santiago, el Caudillo con su esposa y demás miembros de su familia marcharon a su residencia de El Pazo de Meirás.

Unas tres mil personas, congregadas en el aeropuerto, aplaudieron y vitorearon a Franco, cuando este descendió por la escalerilla. Fue recibido por los capitanes generales de la primera región aérea y la octava región militar.

El Caudillo y su esposa subieron a una tribuna instalada en la pista del aeropuerto, desde donde escucharon el Himno Nacional. Momentos más tarde, el Caudillo pasó revista a la compañía que le rindió honores y saludó a las restantes personalidades presentes en el aeropuerto.

## LUZ Y... ESTENOGRAFAS EN LAS CORTES



Pues bien, aquello de «luz y taquígrafos» para las Cortes ya se ha quedado viejo, ha pasado a la historia. Ahora habría que pedir «luz y... estenógrafas». Por primera vez en una sesión plenaria de las Cortes Españolas han intervenido las estenógrafas (o estenotipistas) que no hace mucho aprobaron las correspondientes oposiciones de ingreso como tales en la Cámara. En esta fotografía vemos la actuación de una de ellas, señorita María Josefa Janini, junto a los taquígrafos, que al parecer no desaparecen. — (Foto FIEL).

## MADRID NO TUVO AYER «METRO», A CAUSA DE UN CONFLICTO LABORAL

### El Gobierno acuerda la movilización militar del personal

### Dicha medida entrará en vigor hoy caso de que no se reanude el trabajo

Madrid (Cifra). — A las cuatro y media de la tarde de hoy y bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado, se ha reunido en el palacio de El Pardo el Consejo de ministros, a fin de estudiar la situación planteada por el personal de la Compañía del Metropolitano de Madrid, S. A., que cuando se estaba negociando la renovación del convenio colectivo, ha abandonado repentinamente el trabajo, paralizando un servicio de utilidad pública. El Consejo ha escuchado los informes de los ministros competentes sobre la gestación de estos hechos, graves repercusiones de los mismos en la vida ciudadana y consecuencias que se derivarían a los empleados en caso de que persistieran en su actitud, claramente al margen de los cauces normales previstos por las leyes.

En aplicación de la ley de 26 de Abril de 1969, el Consejo ha acordado promulgar un decreto de movilización militar de todo el personal de la Compañía del Metropolitano de Madrid, que, de no reanudarse el trabajo mañana, día 30, entrará inmediatamente en vigor, habiéndose facultado a los ministros del Ejército, Gobernación y Obras Públicas para que dicten las normas de desarrollo de tal decreto de movilización en las materias de su respectiva competencia.

(Pasa a quinta página)

## Ya se vende en España la medicina «L-Dopa» contra el mal de Parkinson

Madrid (Cifra). — En el mercado español ha hecho su aparición una droga, la «L-Dopa» que se considera como el máximo avance para el tratamiento farmacológico de la enfermedad de Parkinson, según informa «Noticias Médicas». La comercialización de la droga supone la posibilidad de que una gran mayoría de enfermos de parkinson agitante obtengan una casi normalización de su estado. La prescripción y administración de la droga se debe hacer, en todo caso, bajo estricta vigilancia médica.

(Pasa a quinta página)

## El Príncipe preside en Madrid un funeral en sufragio del alma del Dr. Oliveira Salazar

### Representaba a S. E. el Jefe del Estado

Madrid (Logos). — El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha presidido esta mañana, en representación del Jefe del Estado, un solemne funeral oficiado en la basílica de San Francisco el Grande, en sufragio del alma del que fue jefe del Gobierno portugués, doctor Oliveira Salazar.

Don Juan Carlos llegó a la basílica acompañado por su ayudante. En la puerta fue cumplimentado por el jefe de protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores. También fue cumplimentado por los miembros del Gobierno, al frente de los cuales se encontraba el vicepresidente, así como por el presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas. El vicesuperior de la basílica ofreció al Príncipe el agua bendita en el atrio.

Seguidamente pasaron al interior del templo. Don Juan Carlos ocupó un sitio en el presbiterio.

Asistió numeroso público. La bandera nacional portuguesa cubría un túmulo erigido en el crucero del templo. El funeral finalizó con un responso tras el cual el Príncipe expresó al embajador de Portugal, en nombre del Jefe del Estado y en el suyo propio, el pésame por la pérdida del doctor Oliveira Salazar. Seguidamente don Juan Carlos abandonó el templo.

#### LOS RESTOS EN SU CAPILLA ARDIENTE

Lisboa (Efe). — Los restos mortales de Oliveira Salazar, expuestos al público en la iglesia de los Jerónimos, en Belem, están siendo velados, desde primera hora de la tarde, por los concejales de la Cámara municipal de Lisboa y de otras ciudades portuguesas y del Consejo de Santa Comba, en la Beira Alta, donde nació el fallecido jefe de Gobierno, el 28 de Abril de 1889 y donde será enterrado mañana, con los honores que se otorgan a los jefes de Estado, informa la agencia A.N.I.

El Gobierno y la opinión pública pretenden que Salazar, proclamado «benefactor de la patria» por el Jefe del Estado, almirante Americo Thomaz, fuese enterrado en el panteón nacional, en Santa Engracia, o en el propio monasterio de los Jerónimos, donde reposan los restos mortales de dos de los más célebres portugueses del siglo XVI: Vasco de Gama, descubridor de la ruta marítima de la India y Luis de Camoens, autor del poema épico nacional «Os Lusíadas», pero hubo de cumplirse la última voluntad del ex-presidente del Consejo, quien siempre manifestó el deseo de ser enterrado junto a sus padres en el modesto cementerio de Santa Comba.

(Pasa a quinta página)

## «ESTADO DE EMERGENCIA» EN NUEVA YORK, POR LA CONTAMINACION DEL AIRE

### Se pide a los enfermos de las vías respiratorias que no salgan a la calle y puede llegarse a prohibir la circulación rodada

### La humedad, el calor y los gases envenenan la atmósfera

Nueva York (Efe). — El estado de emergencia y alerta por el alto grado de contaminación de la atmósfera en la ciudad ha sido proclamado hoy por el alcalde de Nueva York, John V. Lindsay.

Desde las primeras horas de la mañana, la radio está advirtiendo a la población que las personas con dificultades respiratorias se abstengan de salir a la calle.

Es este el quinto día en que una densa capa de gases industriales cubre los cielos de la ciudad, azotada al mismo tiempo por una dura ola de calor y porcentajes de humedad que no bajan del sesenta por ciento.

Como primera medida dentro del estado de alerta el Ayuntamiento ha ordenado la reducción de la incineración de basuras en un 20 por ciento y las casas particulares y la interrupción total de esas tareas a hospitales y ruinos de viviendas particulares a partir de las tres de la tarde.

El alcalde Lindsay advirtió a los neoyorkinos que deben

## FINALIZA LA HUELGA PORTUARIA INGLESA

### Los estibadores se reintegrarán al trabajo el lunes próximo

Londres (Efe). — Después de más de dos horas de discusiones los delegados de los obreros portuarios decidieron aceptar las recomendaciones del informe Pearson, según ha trascendido en esta capital.

Volverán al trabajo a partir del próximo lunes, dando fin a su huelga iniciada el pasado día 14.

#### REACCION SATISFACTORIA

Londres (Efe). — En los medios financieros de la City de Londres, la decisión de los estibadores de aceptar la oferta de la comisión presidida por Lord Pearson y terminar la huelga portuaria, ha sido acogida con satisfacción.

En el mercado de divisas, la libra esterlina ha reflejado, inmediatamente la situación, ganando siete puntos.

Las acciones han experimentado una subida general en la Bolsa de Londres, siendo las más favorecidas las del grupo industrial y los valores del Estado.

El presidente de la Asociación Nacional de empresas portuarias, Bill Tonge ha manifestado que los empresarios están plenamente satisfechos con la decisión de los obreros de reanudar el trabajo y espera no haya problemas en el futuro.

El ministro de Transporte, ha anunciado esta tarde que actualmente se encuentran anclados en muelles británicos 281 barcos, 69 de los cuales están car-

gados de fruta y vegetales. Además, hay otros 58 barcos más, anclados en puertos adyacentes.

## Don Fernando Martín-Sánchez Juliá, ha muerto

### Con él desaparece una de las más destacadas personalidades de los últimos tiempos



Madrid (Logos). — A consecuencia de un derrame cerebral, ha fallecido don Fernando Martín-Sánchez Juliá. En el momento de producirse el fatal desenlace se encontraba acompañado por su hermana, doña Pilar, y familiares más allegados.

Mañana, a las once, tendrá lugar un funeral en la iglesia parroquial de Santiago y San Juan Bautista. Los restos mortales del señor Martín-Sánchez Juliá serán sepultados en el cementerio de la sacramental de San Justo a las cuatro y media de la tarde.

#### PERSONALIDAD DEL DIFUNTO

Madrid (Logos). — A los setenta años de edad, ha muerto don Fernando Martín-Sánchez Juliá, «uno de esos hombres rai-ces —como le calificó hace años un obispo español—, forjadores de escuela, de criterios, de estilos e instituciones, que por vocación y designio de la Providencia, no aparecen en el escenario, o a lo menos brillante de la historia externa de los pueblos, y, sin embargo, suelen ser los que trazan, transmiten y mantienen rumbos e irradiaciones vitales a los movimientos históricos de su época».

El señor Martín-Sánchez Juliá había nacido en Madrid el 20 de Diciembre de 1899. Era ingeniero, especializado en Agronomía y Geografía, con el número uno de su promoción. Amplió estudios en Italia, Alemania, Rumania, Austria y Bélgica, como consecuencia de los cuales publicó numerosos trabajos sobre reforma agraria. A principios de Febrero del año en curso, cumplida la edad reglamentaria, se publicó como presidente del Instituto de Geografía, Astronomía y Catastro del Instituto Geográfico Catastral y como vicepresidente de la Comisión nacional de Astronomía.

Pero la gran actividad de don Fernando Martín-Sánchez Juliá está unida al periodismo español, del que era una de las figuras más señeras. En 1923 ingresó como consejero de redacción del diario «El Debate», colaborando con su director, don

(Pasa a quinta página)

## ULLASTRES HABLA SOBRE EL ACUERDO DE ESPAÑA CON EL MERCADO COMUN

### «Dos cosas fundamentales: emplear bien el dinero y entenderse empresarios y trabajadores»

Madrid (Cifra). — Televisión Española difundió esta noche la segunda entrevista de una serie de tres, con el embajador de España ante las Comunidades Europeas, don Alberto Ullastres, en relación con el acuerdo preferencial de España con el Mercado Común.

Entre otras cosas, el señor Ullastres, respondiendo a preguntas de los informadores, dijo:

«El primer premio que tendremos, si salimos adelante en esta primera etapa, es poder pasar a la segunda. Conseguir que la balanza de pagos con la Comunidad, y a ser posible también en gran medida, la balanza comercial se vaya equilibrando, es otro de los premios, es otro de los objetivos que nos va a proporcionar el acuerdo. Pero todo ello no son más que medios, instrumentos para lo que buscamos como objetivo final, que es nuestro desarrollo».

«Si vamos teniendo más equilibrada nuestra balanza quiere decir que nuestro desarrollo se está produciendo como se debe producir y que vamos a ir pudiendo elevar nuestro nivel de vida, el nivel de vida de todos los españoles, y siendo cada vez más ricos, tener la riqueza cada vez mejor distribuida y poder parangonarnos con los demás europeos».

Cada uno tenemos que hacer lo nuestro. Cumplir nuestro deber y en conjunto el Estado tendrá que tomar unas decisiones y adoptar unas medidas. Los empresarios e industriales tendrán también que hacer sus cosas en sus empresas, y los agricultores tendrán que enfrentarse con situaciones también cambiantes».

(Pasa a quinta página)

## Velando el cadáver de Salazar



Lisboa. — En la foto, doña María de Jesús (izquierda), la mujer que cuidó de Oliveira Salazar a lo largo de su vida, doña Carlota Salazar Pais y Sousa sobrina del insigne estadista y otros familiares velando el cadáver, en la capilla ardiente. — (Telefoto UPICIFRA).

# Postal

## LAS «PEÑAS»

Las «Peñas» son — que lo sean por muchos años — la entraña y el fundamento de nuestras fiestas. Sin su concurso sería difícilmente concebible la popularidad de que las mismas gozan. Su grandeza radica en algo simple y a la vez muy importante: en ser la representación, genuina y organizada, del pueblo llano.

Aquí en Burgos la manifestación de las «Peñas» no alcanza esas demostraciones jaraneras que son habituales en otras ciudades, cuando el cohete pone en ebullición la hoguera de las fiestas. Tiene distinta y más apacible expresión; pero sin su concurso no sería posible el calor y el sabor que rodea al que, en un orden popular, podemos calificar el espectáculo cumbre de nuestras fiestas. Como habrán podido deducir ya nuestros lectores, nos estamos refiriendo a la Cabalgata del Pregón, variopinto desfile, con la alegría de sus danzas, el color de sus vestimentas y los hitos de brillante fantasía y polícromía, que forman las diferentes carrozas que esmaltan el desfile.

Las «Peñas» hacen posible el espectáculo en su dimensión más sana y popular. Un acierto indiscutible del Ayuntamiento fue incorporarlas y hacerlas parte importante y principal de dicho festejo. Esa aportación requiere dispendios, a las que el Municipio subviene en parte, con unas asignaciones fijas y unas ya aleatorias, que proceden de los premios que otorgan.

Por este y otros concursos, las «Peñas» son acreedoras a un homenaje popular por parte de la Ciudad. Y ese reconocimiento ha de quedar expresado con la «Romería de las Peñas», que ya tuvo singulares precedentes en las amenas frondas de «El Parral»; pero que este año cambia su emplazamiento y le sitúa en el espléndido paraje de «Fuentes Blancas», punto de reunión y de cita de una gran mayoría de burgaleses, cuando el estío deja sentir sus caliginosos efectos.

Vaya nuestra felicitación a las «Peñas» por este acto, con los mejores augurios de un seguro éxito.

BURGENSE

## DE LOS CENTROS OFICIALES

### DELEGACION PROVINCIAL DE EDUCACION Y CIENCIA

De conformidad con la Resolución de la Dirección General de Enseñanza Primaria de 3 de Julio de 1970, por la que se publicaban nuevas vacantes para el concurso de traslado de localidades de censo inferior a 2.000 habitantes, teniendo en cuenta las peticiones presentadas y su repercusión en las adjudicaciones realizadas en la sesión de la Comisión provincial de Enseñanza Primaria celebrada el día 17 de los corrientes, se hace pública la propuesta que los servicios correspondientes de esta Delegación hacen a la citada Comisión para adjudicar definitivamente las vacantes solicitadas en la sesión que se celebrará mañana a las doce en locales de esta Delegación.

**Maestros.** — Cardenadijo, Julio, Martínez Fernández de la Cuesta, como maestro procedente de Escuela clausurada. Barrio de Villimar, José Eroles Campomar, 14.7.2. Peral de Arlanza, Tomás Martínez Chamorro, 17.50. Oña, Jesús Fernández López, 13.960. Rubena, Moisés Alonso Campo, 11.553. Villegas, Dionisio Ciudad Gómez, 11.528. Peñaranda de Duero, Juan Porro-Alonso, 9.327. Santibáñez Zargaguda, Miguel A. Curiel Prieto, 9.116. Cabañes de Esgueva, Miguel Cabañes Tamayo, 9.067. Gumiel de Hizán, José Luis Maroto González, 8.892. Huerta de Rey, José García Fernández, 3.799. Barrios de Bureba, Mariano Uzquiza González, sin puntos. Cogollos, Julián Gómez Aguilar, sin puntos.

**Maestras.** — Hurones, Ana Pilar López Maté, 47.820. Soncillo Anselma Montserrat Crespo

Ríos, 36.105. Fresnillo de Dueñas, Leonides Giménez Hernández, 27.734. Pedrosa del Páramo, Esther González González, 22.972. Quintanilla de Pienza, María Mercedes Granda García, 19.507. Arlanzón, María Luisa Ronda González, 17.936. Villalquán de los Infantes, Victoria Carrasco de Madariaga, 16.476; Santa Gadea del Cid, María Jesús Cormenzana Vivanco, 15.388. La Nuez de Abajo, María Celestina Antón Delgado, 14.785. Mazuelo de Muño, Gloria Alcalde Puras, 14.792. Ros, Soledad Rodríguez González, 14.594. Quintanilla Sobresierra, María Jesús Pesquera Calzada, 14.549. La Molina de Ubierna, Esther Benito Chicote, 14.063. Villorojo, Teresa Cuesta García, como procedente de Escuela clausurada. Villalazara, Benita García Ruiz de Andino, 13.420. Villazopeque, María Pilar Hortelano Martín, 11.700. Cernégula, Ana María Calvo del Pino, 11.306. Tubilla del Agua, Bibiana, Torio Moreno, 10.124. Ruyales del Agua, María Carmen López Alonso, 9.203. Quintanas de Valdeoliva, Josefa García García, 9.014. Sotillo de la Ribera, María Dolores P. Rivera Cuevas, 8.792. Tamarón, María Inés Gutiérrez García, 8.750. Manciles, Inmaculada Gómez del Hoyo, 8.743. Huerta de Rey, María Pilar de la Cal Fiel, 8.563. Campolara, María Angeles Ibeas Mata, 5.126. Cilleruelo de Abajo, Rafaela Pérez Mata, 4.154. Canicosa de la Sierra, María del Carmen Llorente Mateo, 2.785. Pedrosa del Principe, María Consuelo Rodríguez Manrique, sin puntos. Hontoria de Valdearados, María Angeles Fernández Melón, sin puntos. Villacomparada, Francisca Bernal

Barriuso, sin puntos. Rabanera del Pinar, María Victoria Lage Gutiérrez, sin puntos. Saraos, Gloria Pascual España, sin puntos. San Martín de Losa, María Jesús Salazar Orive, sin puntos.

**MAESTROS CON SERVICIOS INTERINOS.** — Los maestros interesados en la reclamación de servicios interinos, grupo Macías de Logroño, solicitarán antes del 30 de Agosto, de la Delegación Administrativa, certificación de haber satisfecho cuota cinco por ciento para derechos pasivos máximos por dicho tiempo de servicios interinos y de haber abonado atrasos, si así fuere.

Para ampliación de datos pueden dirigirse, por ausencia del señor Morquillas, al maestro nacional don Teodoro Román Revenga, domiciliado en Burgos, calle de Madrid, número 40, cuarto, habitación número 13. Dicha certificación la solicita nuestro abogado de Madrid para el recurso contencioso-administrativo que tenemos interpuesto ante el Tribunal Supremo.

**DELEGACION DEL INSTITUTO DE EMIGRACION DE INTERES PARA LOS TRABAJADORES QUE DESEEN TRASLADARSE A SUZUIA.** — El Instituto Español de Emigración advierte a los trabajadores que hayan recibido directamente contratos nominativos de trabajo de empresarios suizos, deben ponerse en contacto con la correspondiente Delegación provincial del Instituto Español de Emigración para ser informados de las dificultades que pueden encontrar en la frontera de dicho país si se presentan con permiso de Policía caducado.

**DE INTERES PARA LOS TRABAJADORES ESPAÑOLES EN SUZUIA E INGLATERRA.** — Se pone en conocimiento de los trabajadores españoles que proceden de Suiza o Inglaterra que se encuentran en la actualidad disfrutando sus vacaciones en España, que pueden afiliarse al régimen de Seguridad Social que en fecha reciente fue aprobado por el Gobierno.

Igualmente pueden disfrutar de los beneficios concedidos en favor de aquellos cabezas de familia que tengan a su cargo hijos subnormales.

Deberán dirigirse a las Delegaciones provinciales del Instituto Español de Emigración de sus provincias de origen.



# NOTICIAS

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.** — Durante el día de ayer se verificaron en el Registro civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.** — María Cristina Pérez González, Santiago González González; José Ignacio García Díez, Eduardo Antón Sáiz, Susana Fernández Sadornil, Francisco Manuel Albillos Fernández, José Gregorio García Monje, María del Pilar Arana Carcedo, Ana María Ruiz González, Ana Belén Pablo Berzosa, Beatriz Rodríguez Palacios, José Antonio Portillo García.

**Matrimonios.** — Don Miguel Contreras Ausín con doña María Angeles Palacios Mansilla, el sábado a la una en San José; don Emilio López Martínez con doña Isabel Ruiz García, mañana a las once en San Lesmes; don Constancio Martínez Bravo con doña María Rosa Sagullo Requejo, hoy a la una y media en San Nicolás; don César Pérez Serna con doña María Belén Cuesta Santamaría, hoy a la una en La Anunciación.

**Defunciones.** — Santiago Cruz González, de Miranda de Ebro, dos días; José Luis Pérez Canales, de Burgos, 49 años, Defen-

sores de Oviedo, 7; Tomás Marijuán Sebastián, de Burgos, 58 años.

de la tarde, E—14 kilómetros; a las siete de la tarde, E—18 kilómetros.

**Coches sin conductor**  
**Garaje Turismo**  
SEAT 1.500 - MORRIS 600-D

**FARMACIAS DE GUARDIA.** — Martínez Mata, Plaza José Antonio, 12; Domingo, General Mola, 32; Peñarrita, Briviesca, 2 y Garriga, Diego Lainez, 16.

blecimientos provinciales de Beneficencia.

El material a adquirir, por un importe de 957.640 pesetas, comprende: lavadora, secadora y planchadora de ropa automáticas, marmitas y material diverso de cocina y un tanque de propano.

Abiertos los siete pliegos presentados, todos fueron admitidos a la segunda fase del concurso (estudio de los técnicos). Los inscriben las empresas "Electrogás Industrial, de Burgos; Zocentor, S. A., de Madrid; García Rodríguez Hnos., de Oviedo; Corcho, S. A., de Santander; don Antonio Navarro Alcayne, de Zaragoza; Metramo, S. A., de Barcelona y Palacios Electrodomésticos, de Burgos.

## VIDA RELIGIOSA

**SANTOS DE HOY:**

Ss. Abdón, Senén, Rufino, Máxima, Donatila, Segunda, vgs.; Julita, mrs.; Urso, obispo.

**SANTOS DE MAÑANA:**

Ss. Ignacio de Loyola, fd., Patrono de los Ejercicios Espirituales; Calimerio, ob.; Fabio, Demócrito, Segundo, Dionisio, mrs.; Germán, Firmo, obs.; Juan Columbino, fd.

### CULTOS

**PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LAS NIEVES** (Barriada Yllera). — Septenario en honor de Nuestra Señora de las Nieves.

Por la mañana, a las ocho y media y por la tarde a las ocho menos cuarto, con misa.

**MONASTERIO DE SAN FELICES.** — Cultos de las cuarenta horas en honor de Jesús Sacramentado.

A las diez y media, misa solemne y exposición de S. D. M. Por la tarde, a las seis y media, rosario y sermón por don Gregorio Alameda Andrés, coadjutor de la parroquia de Santa Agueda, terminándose con motete y reserva.

**SAN PEDRO DE LA FUENTE.** — Mañana, función mensual de la Asociación de la Virgen Nuestra Señora de los Dolores. — Por la mañana, a las 8,30, misa rezada y comunión general.

Por la tarde, a las 7,30, rosario, corona y Salve cantada.



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al martes, 30 de Julio de 1940.

LA Diputación, en su sesión del pasado día 26, acordó que una comisión se ponga al habla con el Ayuntamiento de Gucho, con el fin de seguir las gestiones iniciadas por el presidente para conseguir la adquisición de una finca en término de Cardenadijo, para hogar infantil y colonia de asilados. La cantidad fijada para la venta es de 50.000 pesetas. El vicepresidente, don Rosendo de Diego, dio cuenta, asimismo, de las gestiones efectuadas en Madrid, en unión del alcalde de la ciudad, cerca del ministro y subsecretario de Agricultura, para conseguir la implantación de una planta industrial en Aranda de Duero. En la misma sesión el diputado señor Avellanosa pidió que se reorganice el funcionamiento de la Escuela de Trabajo.

EL gobernador civil, señor Alvarez Imaz, realizó el domingo una visita a Silos, acompañado de su esposa. Visitó el recinto y elogió calurosamente las reliquias históricas y artísticas que atesora.

EL señor Alvarez Imaz ha enviado un donativo de cinco mil pesetas al presidente de la Diputación, con destino a las necesidades de la Beneficencia provincial.

EN la Facultad de Madrid ha terminado brillantemente la carrera de Farmacia la señorita Casilda Pérez Cosme, hija de nuestro buen amigo el jefe de Correos, don Manuel Pérez Hernández.

LA temperatura máxima de ayer fue de 22,2 y la mínima de 9,2.

Padres vosotros debéis ser los mejores maestros de tráfico de vuestros hijos. Empezad educándolos para que no se tumulen torpemente en la vía pública. No dejéis jugar en la calzada. Enseñadles a respetar las normas de tráfico.

### MAGNIFICAS EXCURSIONES

- GALICIA y Rías Bajas.
- ASTURIAS - COVADON'A.
- LEVANTE y Costa del Azahar.
- Zaragoza - Costa Brava y ANDORRA.
- Portugal - Fátima-LISBOA.
- LOURDES.
- MALLORCA.
- COSTA DEL SOL.

eramas de mano a su Varias salidas, pro-disposición en

### VIAJES CLUNIA

AG. V. G. B. 134. Paloma. 25. Tfno. 206633.

### OCASION Vendo o arriendo

Equipo de engrase a presión lavado y compresor 300 litros ISTOBAL como nuevo. Colón. San Pablo, 9.

### EXCURSIONES

Domingo, 2 de Agosto

a SANTANDER a San Sebastián a LAREDO a Castro Urdiales a VITORIA

Fiestas de la Blanca **Viajes Clunia** Ag. V. B. 134. Paloma, 25. Tfno. 206633.

**SUSPENSIÓN DE CONSULTA.** — Los doctores García de Obeso y García Dorao, suspenden su consulta de Aparato Digestivo durante la primera quincena del mes de Agosto.

### MECANICOS

SE PRECISAN Presentarse en **VIDRIERA DEL NORTE** Carretera Logroño, C/ 12. (R. O. C. n.º 959)

**BOLETIN METEOROLOGICO.** — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media femenino.

Barómetro. — A las ocho de la mañana, 691,6; a la una de la tarde, 692,3; a las siete de la tarde, 691,2.

Temperatura ambiente. — Máxima, 23,0 grados a las 14 horas; mínima, 13,6 grados a las 7 horas.

Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, E—14 kilómetros; a la una

**CONCURSO.** — En el salón de diputados del Palacio de la Diputación provincial de Burgos, se celebró ayer el acto de la apertura de los pliegos presentados al Concurso convocado para adquisición de material de lavandería, cocina y tanque de propano con destino al Hogar de Ancianos y desvalidos de los Esta-

### NUESTROS TELEFONOS

201280 v 207148

## EL SINDICATO DE HOSTELERIA CELEBRA AYER LA FESTIVIDAD DE SU PATRONA, SANTA MARTA

El Sindicato de Hostelería celebró ayer la festividad de su Patrona, Santa Marta. Con tan fausto motivo se organizaron los siguientes actos:

A las once de la mañana fue oficiada una misa en la iglesia parroquial de San Lorenzo, a cuya ceremonia asistieron la totalidad de los encuadrados en el Sindicato, estando presidida por el gobernador civil accidental, don Castro Pérez de Arévalo y representaciones de las distintas autoridades; así como por el jefe provincial del Sindicato de Hostelería, don Julio Moreno y miembros directivos del citado Sindicato.

A la ceremonia asistieron todos los industriales del Sindicato de Hostelería acompañados de sus familiares.

Concluida la ceremonia religiosa fue servida una copa de vino español en las piscinas municipales.

Por la noche, en la Sala de Fiestas, se sirvió una cena seguida de una animada verbena a la que asistieron todos los miembros del Sindicato de Hostelería libres de servicio.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**AVENIDA.** — Hoy, 7,45 y 11 noche. Compañía María José Alfonso - Juan Diego - Emilio Gutiérrez Caba, en el estreno de la obra de Ana Diosdado: «Olvida los tambores» Drama, comedia, alegría, amargura. ¡Un gran acontecimiento!

**CALATRAVAS.** — Hoy, por su largo metraje, dos sesiones: 4,30 y 8,30 (numerada). Todd-Ao 70 mm. metrocolor. «Doctor Zhivago» (s. c.). Omar Sharif, Geraldine Chaplin, Julie Christie. Única película premiada con seis Oscar. Mayores 18 años.

**COLISEO.** — Hoy, de 4 a 1. Dos representaciones de sensación. «Yo, yo, yo... y los demás» (s. c.). Con Gina Lollobrigida, Silvana Mangano, Walter Chiari y Vittorio de Sica. ¡Un «strip-tease» del egoísmo humano! Días 30 y 31. 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores de 18 años.

**CONDAL.** — Hoy, continua de 4 a 12. Un programa incomparable. «Zorba el griego» (4). Anthony Quinn e Irene Pappas y «Por qué te engaña tu marido?» (3R). En Eastmancolor. Alfredo Landa. Laly Soldevila. Mayores 18 años.

**CORDON.** — 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Estrenol! Una película para niños, capaz de divertir y conmovir a los mayores. «Miguelín» (1). (Gran Premio del Festival Mundial de Cine para la juventud de Cannes). Tolerada y recomendable a todos los públicos.

**DUCAL.** — Hoy, de 4 a 12. Gran programa doble. «Escuela de enfermeras» (2). Delicioso estreno juvenil. Las aventuras de tres amigas unidas por una vocación y «Llamada para el muerto» (3R). Un «suspense» apasionante... Mayores 18 años.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, 3 tarde y 11,15 noche. El más sensacional acontecimiento teatral de los últimos años Sara Montiel en persona, con su Grandioso espectáculo internacional. Dos únicos días. (Mayores 18 años).

**GOYA.** — (Refrigerado) «Yo, yo, yo... y los demás» (s. c.). Con Gina Lollobrigida, Silvana Mangano, Walter Chiari y Vittorio de Sica. ¡Un «strip-tease» del egoísmo humano! Días 30 y 31. 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores de 18 años.

**REX.** — Hoy, de 4 a 10. Monumental doble. «Ivanhoe» (2). Robert Taylor. Elizabeth Taylor. ¡Espectacular! ¡Gradiosa! ¡Fascinante! y «El botones» (2). Jerry Lewis. La locura de comedia. Niños menores de 10 años, siete pesetas. Último día.

**TIVOLI.** — (Arte y Esayo) — aire acondicionada — 5,30, 7,45 y 10,45. Estreno exclusivo. Gina Lollobrigida, Marcello Mastroianni, Yves Montand y Melina Mercuri en «La Ley» (s. c.). Un film hasta ahora prohibido. V. O. íntegra italiana. Mayores 18 años.

**CALIFICACION MORAL** 1: niños; 2: mayores de 14 años; 3: mayores de 18 años; 3-E, mayores de 18 años, con reparos y 4

ELECTRODOMESTICOS

**PALACIOS**

MÁS VENTAJAS

**¡COMPRUEBELO!**

EL SEÑOR

**DON TOMAS MARIJUAN SEBASTIAN**

Falleció en el día de ayer, a los 58 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Su apenada esposa, doña Teresa Rey; hijas, Sor María Isabel (religiosa del Calvario), doña Natividad y doña María Teresa; hijo político, don Fidel Arauzo; nieto, Alberto; hermanas, doña Angeles y doña Benita; hermanos políticos, don Teodomiro González, doña Eutiquia Rodríguez, doña Natividad y doña Esperanza Rey; sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN PEDRO Y SAN FELICES, HOY JUEVES, a las DOCE y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

Casa doliente: Avila, 1.

Burgos, 30 de Julio de 1970.

«LA CRUZ»

EL SEÑOR

**DON ALEJANDRO MIGUEL GARCIA**

Falleció en el día de ayer, a los 71 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Sus apenados hijos, doña Josefina, don José-Luis, don Arturo, don Jesús y don Benjamín; hijas políticas, doña Esther Salas, doña Julia García, doña Loren García y doña Virginia Uribe; nietos, hermanas, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al entierro y funeral (cópore presente) que se celebrarán en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ANUNCIACION, HOY JUEVES, a las CUATRO Y MEDIA, acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José, piadosos actos por los que les quedarán sumamente agradecidos.

Casa doliente: Alfonso X, el Sabio, 38.

Burgos, 30 de Julio de 1970.

TERCER ANIVERSARIO EL SEÑOR

**DON GREGORIO RICA CAMARA**

(MEDICO)

Falleció el día 31 de Julio de 1967.

(Q. E. P. D.)

**Su esposa e hijos**

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará, MAÑANA, DIA 31, en la parroquia de SAN COSME Y SAN DAMIAN a las DIEZ DE LA MAÑANA.

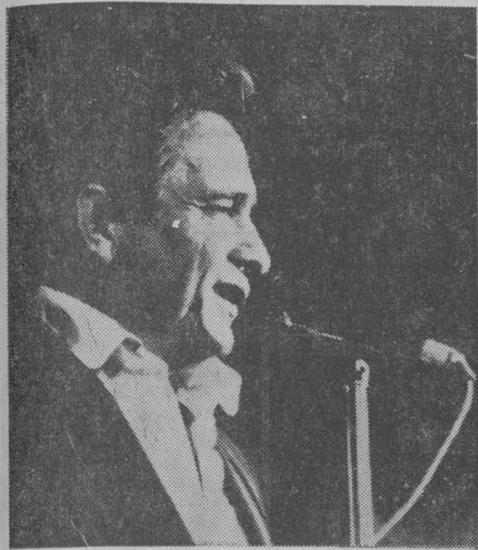
Actos de caridad por los que les anticipan las más expresivas gracias.

Burgos, 30 de Julio de 1970.

# EL MUNDO DE LA CANCIÓN

Por MARIA CONSUELO REYNA

## JOHNNY CASH, EN ESPAÑA



**menú**

- Sopa de cocido
- o Consomé
- Alubias con morcilla
- Ensalada mixta y Ternera asada
- Ternera guisada
- Medio pollo asado
- Merluza romana o a la plancha
- Helado y flan

Precio 90 Ptas. incluido pan, vino y servicios

**roma CAFETERIA**

SAN PABLO, 4

## DISCOS - DISCOS

### LARGA DURACION

**DELANEY, BONNIE & FRIEND & ERIC CLAPTON.** «ON TOUR». «Las cosas van mejorando», «Pobre Elijah», «Tributo a Johnson», «Sólo tú sabes y yo sé», «No quiero discutirlo», «Para esto sirve mi hombre», «Donde hay voluntad hay caminos», «Volviendo a mi casa», «Larguirucha Sally», «Jenny, Jenny», «La chica no lo puede evitar», «Tutti Frutti» (Atlantic).

Un LP que ha causado sensación en Inglaterra pero que, posiblemente no alcance un éxito similar en España. Cuentan con la colaboración extra de Eric Clapton a la guitarra solista. Lo más destacable es esa especie de homenaje final al viejo rock.

### SOLISTAS

**ELTON JOHN.** «Canción de la frontera», «El otro lado de la Luna» (Emi Odeon). Compositor, cantante y pianista... y hace bien las tres cosas. Es una melodía con gran influencia religiosa, con bastantes puntos de contacto con el gospel. Coros muy acertados.

**LENDRO.** «La mar», «Rosas rojas», (Emi Fegal). Más interesante como autor. Como intérprete le falta madurez.

**SANTY CASTELLANOS.** «Desde mi ventana», «Amor jibaro» (Columbia).

**LUIS AGUILER.** «Con amor o sin amor», «Yo te escribí una carta» (Showman).

**JAIME MOREY.** «Mis ma-

nos», «El mundo de hoy» (RCA Victor).

**MELANIE.** «Lay down», «Gente hermosa» (Buddah Records).

Por fin se editan discos de «Melanie», aunque no los más recientes. La acompañan los Edwin Hawkins Singers, que dan un respaldo perfecto. En este caso recomendamos la cara B. Es una canción mejor interpretada.

**WILSON SIMONAL.** «Nem ve que não tem», «Pais tropicais» (Emi Odeon).

Esta es la versión original —número uno en Brasil— de la canción que ya conocíamos en la voz de Mina. Esta tiene ese ritmo cálido que sólo los brasileños consiguen.

**FRANCE GALL.** «Los años locos», «La manille et la revolution» (Rivera).

La primera está cantada en español y aún destacan más las escasas facultades vocales de la francesa.

### CONJUNTOS

**MATECOCO.** «Cuidado con la mano», «Quiéres o no quiéres» (Rivera).

Hispanoamericanos que cantan cha-cha-chá en francés. Resultan vulgares, anticuados y sin gracia.

**LOVE.** «Stand out», «Dog-gone».

**BOB & MARCIA.** «Joven, agraciado y negro» (Fontana).

Dúo de color máximo representante del sonido «reggae». Cara B instrumental a cargo de los Jay Boys.

- ★ Intervendrá en el rodaje de una película junto a Kirk Douglas
- ★ «¿Cuál es la verdad?», una canción polémica
- ★ La historia de Johnny Cash, rey de la música «country»

Hace unos días llegó a España el máximo representante de la canción «country», Johnny Cash. El cantante —al que acompañaba su mujer, la también cantante Juner Carter— ha venido a nuestro país con el fin de intervenir en el rodaje de una película que se está filmando en las cercanías de Aranjuez y cuyo protagonista principal es el «duro» Kirk Douglas.

**JOHNNY CASH, «MANOLO ESCOBAR MADE IN USA»**

¿Quién iba a pensar hace unos años que la popularidad norteamericana de Johnny Cash se iba a extender a todo el Mundo?... ¿cómo imaginar que un hombre de más de cuarenta años se iba a convertir de pronto gracias a un sólo disco —aunque después de haber editado cientos de canciones— en ídolo de los jóvenes del mundo entero, excepto en los países de habla inglesa. Johnny Cash era conocido únicamente de aquellos que seguían muy cerca el mundo norteamericano y fue gracias al disco grabado en la Prisión de San Quintín como Cash logró figurar en las listas de éxitos de todos los países del Mundo.

En el fondo es un hecho bastante sorprendente. Es algo así como si Manolo Escobar —el artista español que más discos vende y que jamás figura en las listas de éxitos —llegara a clasificarse en las listas internacionales de popularidad. Y decimos esto porque la música interpretada por Johnny Cash es realmente popular, más auténticamente norteamericana que ese folk que algunos se empeñan en llamar norteamericano pero que está importando de Irlanda, Inglaterra y hasta de la misma España.

### LA HISTORIA DE J. CASH

Johnny Cash nació en el seno de una familia de agricultores en un pueblecito cercano a Kinkland (Arkansas). Cuentan sus biógrafos que, a los doce años, ya escribía sus canciones y que, cuando estaba en la escuela secundaria cantó por primera vez en una emisora de radio... aunque no le sirvió de nada. A los veintidós años se alistó en las fuerzas aéreas y, cuando concluyó su servicio militar, comenzó a trabajar como vendedor de electrodomésticos en Memphis. Sin embargo no olvidó la música y, entre aspiradora y aspiradora, conoció a Luther Perkins y Marshall Grant. El primero tocaba la guitarra, el segundo el bajo y se hacían llamar «Tennessee Two».

Los tres amigos se reunían por las noches, cuando Johnny terminaba su trabajo, para divertirse un rato haciendo música. Un buen día en que no tenían nada mejor que hacer, decidieron presentarse a una casa de discos, tuvieron suerte, los aceptaron y grabaron su primer disco. Aquel sencillo llevaba como cara A, «Hey Porter» y en la B, «Cry, cry, cry» y logró venderse bastante bien, especialmente, en el Sur de Estados Unidos donde alcanzaron las ochenta mil copias. A partir de ese momento y siempre dentro de un estilo eminentemente popular en el sentido de cantar para el pueblo, J. Cash y sus dos amigos siguieron su carrera ascendente que ha culminado con el LP «San Quintín» y continuará con el nuevo LP «My name is Johnny Cash». El único cambio importante en el terreno artístico es que los Tennessee Two se han convertido en los «Tennessee Three».

### SU ESTILO Y SUS CANCIONES

Sus canciones y su forma de cantar son «country» puro que, en definitiva y como ya hemos dicho, es el

auténtico folk norteamericano aunque algunos no quieren reconocerlo. Tal vez por esta razón no todo el mundo aceptó de buen grado la participación de Johnny Cash en el «Festival Folk» de Newport.

Johnny Cash posee una voz grave, varonil, bien timbrada, una voz hecha para contar historias y eso es precisamente lo que hace cuando canta. La inmensa mayoría de las canciones que interpreta de las que suele ser adaptado o autor— son historias cuyo principal protagonista es el hombre, sus alegrías, sus miserias, sus flaquezas, sus hazañas, pero tienen la particularidad de que Cash rara vez juzga o da una opinión. Se limita a narrar o exponer un caso. Así, por ejemplo, «Joe Bean» es la historia de un colgado, «Please dont play Red River Valley» la de un músico, «Austin Prison» la de un presidiario... Otro grupo importante de canciones son aquellas en las que juega un importante papel el elemento autobiográfico como es el caso de «Nine pound hammer» o «Tennessee Flat top box». Por todo esto no es de extrañar que algunos llamen a Johnny Cash «el trovador», por la sencilla razón de que va cantando sus historias de ciudad en ciudad y su público cree en él, vive sus historias porque Cash no sólo sabe decir las cosas, además, siente lo que dice.

La última canción de Johnny Cash ha supuesto un ligero cambio en su estilo en lo que se refiere a la letra. En esta ocasión, trata de ponerse un poco más cerca de los jóvenes o, para ser exactos, trata de eliminar la barrera existente entre la generación de los padres y la de los hijos. Se nota en «¿Cuál es la verdad?», una preocupación sincera por la falta de comprensión, por ese no querer entenderse los jóvenes y los que ya no lo son tanto. «El anciano apagó la radio y dijo: «¿Dónde han ido a parar las viejas canciones?». Hoy día los chicos tocan música divertida, seguro, /a tocan de la manera más extraña, /Y dijo: «Parece como si todos se hubiesen vuelto salvajes/con lo tranquilo que era todo cuando yo fui niño». Bueno, hombre, ¿no podría ser que los chicos y chicas/están tratando de que los oigas por encima de un ruido? /Y la solitaria voz de la juventud grita/ ¿Cuál es la verdad?... /...Un joven de diecisiete años, de la escuela dominical/ cuando en él florece la amistad/después de transcurrido un año/le puede llegar el tiempo de sacrificar su vida. ¿Se puede culpar a la juventud por preguntar/ «¿Cuál es la verdad?». /...Un hombre sentado en el banquillo de los testigos/el hombre con la Biblia le dice: «Alce el brazo. /Repita tras de mí, yo juro solemnemente/. El hombre echó una mirada a su largo cabello/ y aunque el joven juró solemnemente/nadie parecía escucharlo. /Realmente no importaba mucho si era verdad lo que decía. /Lo que importaba era el largo de sus cabellos y el aspecto de sus ropas/. Y la solitaria voz de la juventud grita: «¿Cuál es la verdad?». /...Si los jóvenes que estás llamando salvajes/van a ser muy pronto los líderes en este mundo que despierta a un nuevo día/. Mejor ayudar a la voz de la juventud para encontrar, «¿Cuál es la verdad?».

Es una canción que no necesita comentario alguno, pero que tal vez moleste a todos aquellos que creen por sistema que «cualquier tiempo pasado fue mejor» y juzgan a la persona por su aspecto exterior antes que por sus ideas, su forma de ser y sus hechos

## UNA «BOMBA» DE VICTOR MANUEL

# «LOS ARTISTAS COBRAMOS DEMASIADO»

Su espontaneidad y sencillez le ayudan a ganar tantos amigos como su música

- ★ «No me tomo muy a pecho lo que pasa en este mundillo tan resbaladizo»
- ★ «Conozco mis limitaciones de cara al exterior, pero dedico atención a Suramérica»
- ★ «Mi música no es avanzada. Podría haberse hecho hace trescientos años»
- ★ «Siempre canto para mí. Es la mejor manera de llegar al público»
- ★ «Con la fama he perdido mi libertad. No tengo tiempo para nada»



—Sí, es cierto. En eso tienes mucha razón. Los artistas estamos demasiado bien pagados. Es verdad...

La avalancha de falda de todos los largos ha hecho su aparición y en el camerino todo es confusión. Apenas acertamos a estrechar la mano del cantante.  
**MERCEDES LUQUE**  
(Fotos Elio)  
(Hispania Press)

Ha dejado en el escenario su tristeza y ya en los camerinos de una sala veraniega se cambia el traje de faena por el de estar cómodo. Ha acabado su actuación y merodeando en los pasillos hay un nutrido grupo de muchachas que pugnan por verlo de cerca. Alguien, que no él, cierra la puerta del vestuario para impedir el paso a las chicas. Así empezamos a charlar con él...

—Mira, se dice por ahí que no te entregas al público, que te prodigas poco cuando tienes ante ti un auditorio, ¿qué dices a eso?  
—Diría que me entrego más que nadie. Lo que pasa es que me entrego a ellos de una forma contenida. No la exteriorizo y quizá por eso se confunden. La verdad es que soy introvertido, y eso se nota mucho en el escenario.

### LA SENCILLEZ EN PERSONA

Victor Manuel es un muchacho espontáneo que a mí no me parece introvertido. Algunos se han empeñado en presentarlo como un melancólico eterno y un chico triston. Lo cierto es que la sonrisa del cantante dice muy a las claras que no debe nada a nadie. Basta ver su mirada para saber que hay mucha limpieza en este asturiano.

—¿Hasta qué punto te interesa el triunfo?  
Yo veo esto como una profesión. Nada de lo que pasa en este mundillo me lo tomo a pecho. Este es un puente bastante resbaladizo y no me hago muchas ilusiones.

El fotógrafo le dice que empuñe la guitarra. Victor juega con ella con camaradería. Lleva un polo blanco de manga corta y un pantalón normal, de chico medio.

—¿Consideras que estás en una línea más avanzada de la canción que se hace ahora en España?  
—No; yo no hago música de esa que llaman progresista.

—¿Y en cuanto a letras?  
—Mis letras tampoco lo son. De avanzadas no tienen nada, porque se podían haber hecho hace trescientos años. El hombre es, en definitiva, el mismo.

### PENSANDO EN SURAMERICA

—¿Te consideras un cantante de masas?  
—Sí, creo que sí.

—¿Piensas centrar tu carrera en torno a lo local o quieres extenderse?  
—Hombre, si te dijera que quiero abrir mercado en Inglaterra sería un tontería por mí parte. Es cierto, sin embargo, que estamos dedicando especial atención a Suramérica. Los cantantes españoles es la primera salida que tenemos que hacer. Quiero decir que conozco mis limitaciones. El tipo de canción que yo hago no hace mella en Inglaterra, como te dije antes.

—¿Cantas siempre para ti, para el público o mitad y mitad?  
—Yo siempre canto para mí. Cuando lo hago me olvido de todo. Pienso que es la mejor manera de llegar.

—¿Te gustan los de la canción catalana? Me refiero a Raimond, Llach, Serrat...  
—Por supuesto que me gustan. La canción que cultivan ellos nace del campo, sabe a naturaleza y es la única canción vital que se ha hecho en España hasta ahora. Aparte de esto, las composiciones tienen mucha calidad.

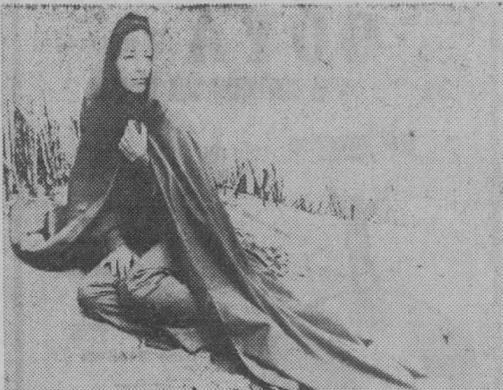
### SUELDOS DE PRIVILEGIO

La puerta está sufriendo el nerviosismo de los fans que esperan. Hay también algún informador que aguarda turno y pierde la paciencia. Victor Manuel charla tranquilo.

—¿Que si he perdido libertad con la fama? Toda. Es un camino esto de las profesiones liberales. No tengo tiempo para nada.

—Ya, pero cobras sueldos de privilegio, ¿no?

## JULIE FELIX: «El cóndor pasa»



Durante casi medio año estuvo viviendo en Ibiza con una compañía de Beatniks, pero en aquella época Julie Félix sólo era una chica que quería ver Mundo —anteriormente había estado en Grecia, Francia, Italia, Alemania... y por supuesto nadie prestó excesiva atención a sus canciones. Solamente la

conocían los clientes de un bar en el que Julie, a cambio de unos pocos duros y la cena, cantaba todas las noches con el solo acompañamiento de su guitarra.

Después Julie marchó a Inglaterra y sus canciones, procedentes del folklore de Europa, Hispanoamérica y Estados Unidos, llamaron la atención de un

productor que le ofreció la oportunidad de grabar. Julie aceptó y su nombre empezó a adquirir más y más fama dentro del mundo musical internacional. Algunos intentaron oponerla, y otros compararla, a Joan Baez, pero ambas son fundamentalmente distintas. Joan Baez persigue un fin ideológico con su música, utiliza ésta como vehículo transmisor de ideas, como un arma, mientras que Julie Félix canta por el simple placer de cantar, porque la música es su vida.

Ya famosa y conocida en el Mundo entero, Julie Félix ha vuelto a España en diversas ocasiones y ha pasado algunas temporadas en Ibiza donde aún guarda muy buenos amigos de sus tiempos de beatnik. Precisamente durante una de sus últimas visitas a nuestro país —y dada su gran categoría internacional— actuó como Jurado extraordinario en el «Barbarella '70 de conjuntos».

Sin embargo, pese a haber aprovechado algunos de sus viajes para actuar en televisión, nadie concedió a Julie la importancia debida y ella tampoco se preocupó gran cosa. Se limitó a actuar como un artista más sin exigir un trato especial. Es su forma de ser.

Ahora Julie Félix, de la que no existían discos en el mercado español, ha publicado una nueva versión de «El cóndor pasa». Su versión difiere considerablemente de la de «Simón & Garfunkel». No es tan perfecta, tan sin defecto, pero es muy cálida, muy auténtica. Vale la pena escucharla aunque sólo sea por conocer un poco más a una cantante de sensibilidad tan extraordinaria como es Julie Félix.

## LOS DIEZ DISCOS MAS VENDIDOS EN ESPAÑA

(De «Los 50 Más» de «Explosión 68»)

- 1 (1) «Un rayo de sol» (Diablos).
- 2 (3) «Cecilia» (Simón & Garfunkel).
- 3 (4) «Puente sobre aguas turbulentas» (Simón & Garfunkel).
- 4 (2) «Jingo» (Santana).
- 5 (5) «Como un gorrión» (Juan Manuel Serrat).
- 6 (6) «Corpílo xéitoso» (Andrés Do Barro).
- 7 (7) «Todo tiene su fin» (Módulos).
- 8 (9) «Señor doctor» (Payos).
- 9 (11) «Spirit in the sky» (Norman Greenbaum).
- 10 (8) «I.O.I.O.» (Bee Gees).

## DR. J. A. LEDO POZUETA

Trastornos circulatorios periféricos. — Cirugía vascular.

San Ildefonso, 3, 2.ª. Tel. 257994

VALLADOLID

## ¿QUE CUALIDADES DEBERA REUNIR SU VIVIENDA?

- ★ ZONA TRANQUILA
- ★ SOLIDA CONSTRUCCION
- ★ BUENOS ACABADOS
- ★ AMPLITUD
- ★ TERRAZAS SOLEDAS
- ★ PRECIOS ASEQUIBLES

Vea las viviendas acabadas de

## CONSTRUCCIONES F. NOVALES ZORRILLA

En Las Fuentesillas

Infórmese en: MERCED, 13, 2.º-D

(Las ventas se ajustarán a la Ley 57/58)

# Quisicosas LOCALES

Días pasados informábase como proliferaban en la zona de la sierra burgalesa las piscinas y complejos deportivos. Citábamos tres localidades en las que habíamos visto estos complejos y el magnífico resultado que de los mismos se obtenían. Una amable comunicante nos indica que hay otra zona de la Sierra que también cuenta con un magnífico complejo deportivo. Se refiere concretamente al montado por el Ayuntamiento de Palacios de la Sierra.

Pues ya lo saben nuestros lectores, a los de Regumiel, Villavieja y Quintanar de la Sierra hay que añadir los de Palacios de la Sierra.

Nos escribe un lector que en su carta afirma lo siguiente: "Según tenemos entendido —dice— el Consejo provincial de Bellas Artes recibe con bastante frecuencia denuncias de violaciones de yacimientos arqueológicos, deterioro de monumentos artísticos y tráfico ilegal de obras de arte. Sin ir a más lejos —continúa diciendo nuestro comunicante—, en los últimos días, en uno de los soporales de la plaza del Generalísimo, de Lerma, se están realizando obras para construir una cochera, pese a que está declarado el lugar desde el año 1965, monumento Histórico Artístico.

El mismo comunicante de la "quisicosas" anterior nos informa que en el pueblo de Villabascones, se han realizado excavaciones clandestinas en tres sepulturas medievales.

Igualmente informa que por segunda vez, en los grabados rupestres del recientemente excavado dolmen de Cubillejo de Lara, han rayado una de las figuras.

Cuidese estos aspectos que denuncian nuestros comunicantes y que tienen gran importancia.

La circulación es un problema que en nuestras ruas burgalesas se va agravando cada día más, y no tendrá solución mientras no haya más remedio que utilizar el puente de Gasset (merecedor de la medalla al Sufrimiento) para soportar el intenso tráfico de la carretera nacional.

En la plaza de Logroño existen unos indicadores que orientan a los que desean ir a Vitoria y Logroño. Pero de esa plaza parte la carretera que va a Santander y no hay indicador alguno que lo refleje. Orientación que se niega a los conductores que proceden del centro de la ciudad, pero no a los que llegan de Vitoria, ya que a la altura del Gobierno Militar ven un indicador de que a la derecha, por la avenida del General Vigón, se va a Santander.

Colóquese un indicador en la plaza de Logroño que indique a los conductores que llegan por la avenida de Gasset por dónde deben dirigirse a Santander.

Trasladen el que está colocado en la calle de Vitoria y reza "a Logroño, Santander y Vitoria", cuya finalidad no alcanzamos a comprender ya que está situado en una dirección que está prohibida a los vehículos, detalle que hace tiempo se denunció, sin que se haya hecho caso alguno de la advertencia.

La calzada de la calle de Vitoria desde el puente de Gasset hasta Gamonal, debe estar olvidada en la planificación de la limpieza de la ciudad. Lo malo es que el día menos pensado nos llega una tormenta y el agua inundará toda la vía citada, ya que la sociedad, tierra, residuos mil y hasta piedras flanquean los dos lados de la calzada de esa llamada —sin razón alguna— la mejor avenida de la ciudad.

Respecto a nuestra provincia, nada se ha dicho hasta el momento sobre la apertura de la caza de la codorniz. Sin embargo, en Santander se "romperá el fuego" el próximo domingo contra la sabrosa avejilla citada.

Y ya que abordamos este tema cinegético, diremos que también en este sector se ha registrado el alza de precio correspondiente. De un siete a un ocho por ciento, supone la elevación aplicada a los cartuchos.

### Martinillos

Los muebles más lujosos y actualizados para cada hogar, al precio más justo

**muebles evelio**

VITORIA, 56, 58, 60, 62

## Clausura de cursos de campamentos organizados por la Delegación de la Juventud

Con la clausura de los turnos de capacitación para alumnos de las Escuelas de Magisterio y de Arqueros del Arlanza, son seis turnos los que este año lleva ya organizados la Delegación de la Juventud, lo que hace que junto al que dará comienzo el próximo día 11, haya sido una de las campañas de mayor volumen de campamentos.

Bajo la presidencia del delegado provincial de la Juventud, señor Vadillo, fueron clausurados en el magnífico campamento nacional «Francisco Franco» de Covalada (Soria), los dos turnos que simultáneamente se han venido celebrando, para capacitación de alumnos de Magisterio. Los turnos han sido dirigidos, respectivamente, por los señores Villacampa y Marquina.

Acompañado por los mandos provinciales, el delegado provincial a continuación, se desplazó en visita al campamento de Quintanar de la Sierra, donde actualmente se está celebrando un turno al que asisten 160 campamentos. Una vez saludado el cuadro de mandos y acampados, se desplazó a los magníficos parajes de Huerta del Rey, para clausurar el turno de arqueros que durante quince días ha venido desarrollándose en los pinares de esta localidad.

Junto a los mandos de la Delegación de la Juventud asisten a la clausura de este turno las autoridades locales. Por el delegado provincial se hace entrega de los premios a los mejores acampados y de la «E» verde al mejor acampado. Ha dirigido este turno el jefe provincial de la OJE, señor Reol.

Ayer mismo, al finalizar los dos turnos de Covalada, dio comienzo un nuevo para instructores elementales, que es dirigido por el jefe de la Sección de Enseñanzas, don Miguel Marquina.

## Ante la gran Semana Misional de Agosto Los semanistas lucrarán el jubileo de Santo Domingo en Caleruega el jueves próximo

Podrán asociarse al viaje cuantos burgaleses lo deseen

Estamos celebrando este año el VIII centenario del nacimiento de Santo Domingo de Guzmán. Burgaleses insigne es gloria no sólo de España y de la Iglesia sino también de todo el mundo.

**NUESTROS TELEFONOS:**  
80 71 43  
80 12 30

## CONSEJO ESCOLAR (JUAN YAGÜE)

Convoca concurso para cubrir las siguientes vacantes:

- 4 Profesores Licenciados en Ciencias.
- 4 Profesores Licenciados en Letras (2 de rama Románicas y 2 de rama Históricas).
- 3 Profesores de Idioma (2 de Francés y 1 de Inglés).
- 2 Profesores de Dibujo.
- 1 Profesor Licenciado en Derecho.
- 1 Profesor Perito o Profesor Mercantil.
- 1 Profesor de Mecanografía.
- 1 Profesor de Taquigrafía extranjera.
- 1 Profesor de Estenografía, para las Secciones Filiales.

Femenina número 2 y Masculina número 3, sitas en la Barriada «Juan Yagüe».

### DOCUMENTOS

- Instancia. Fotocopia o copia compulsada del título.
- Documento que acredite estar colegiado en el Colegio de Licenciados, de Burgos.
- Memoria de actividades docentes.
- Informes de los diferentes Centros donde haya prestado servicios.

Fecha de presentación de documentos hasta el día 5 de Agosto.

Documentación dirigida al Excmo. Sr. Gobernador civil-presidente del Consejo Escolar «Juan Yagüe». Sección filial femenina número 2. Barriada «Juan Yagüe». Burgos.

La secretaria María-Eugenia YAGÜE

## CONSEJO ESCOLAR (JUAN YAGÜE)

Tiene en funcionamiento en la barriada «Juan Yagüe» las siguientes enseñanzas:

- Enseñanza Primaria.— Ambos sexos, de 4 a 10 años.
- Bachiller Elemental.— Los cuatro cursos, femenino y masculino.
- Bachiller Superior.— 5.º Curso femenino y masculino, rama de Ciencias.
- Curso de Adaptación.— De Bachiller Elemental a Bachiller Técnico Administrativo. Clases que se imparten: Mecanografía, Taquigrafía, Derecho, Inglés y Francés, Prácticas de Oficina, Contabilidad.

### BACHILLER SUPERIOR TECNICO ADMINISTRATIVO

Clases que se imparten: Estenotipia, Taquigrafía y Mecanografía extranjera, Derecho, Inglés y Francés, Cálculo Mercantil.

Bachiller nocturno.— Elemental y 5.º Curso del Bachillerato Superior, rama de Ciencias, Femenino y Masculino.

### INFORMACION MATRICULA

Sección Filial Femenina número 2. Barriada «Juan Yagüe». (Última parada del autobús). Horas de oficina, de 5 a 7, todos los días excepto sábados. Teléfono, 203361.

Su gran talla misionera como predicador del Evangelio y forjador de misioneros por medio de la Orden de Predicadores, que él fundó, ha trascendido los confines del tiempo y del espacio, influyendo eficazmente al servicio de la Iglesia misionera por medio de sus hijos los dominicos de todos los Continentes.

«La vida y la actividad apostólica de Santo Domingo podría definirse en tres rasgos íntimamente unidos: compromiso con el hecho de Cristo, con el mundo de su tiempo, dentro de una Iglesia histórica y visible» (P. Espeja).

Poco antes de morir manifestó el deseo ardiente que había fertilizado su vida: llevar la buena nueva a los hombres que aún la desconocían.

En el frontis de la basílica del Rosario, de Lourdes, se destaca un enorme medallón en piedra, de tamaño más que natural, que representa a Santo Domingo de Guzmán recibiendo el santo Rosario de manos de la Santísima Virgen. Tal vez sea éste el más expresivo de todos los monumentos con que ha querido glorificarse su memoria en todo el Mundo.

Es, pues, muy natural, que los semanistas rindan también su homenaje a Santo Domingo de Guzmán en su VIII Centenario, lucrando el jubileo de Caleruega, solar de los Guzmanes.

### VISITA A COVARRUBIAS SILOS Y CALERUEGA

Con este fin se organizará el jueves, 6 de Agosto, a las tres de la tarde, una excursión a Covarrubias, para visitar su célebre iglesia parroquial y el rico tesoro artístico que ella encierra y, seguidamente, el monasterio benedictino de Santo Domingo de Silos, para celebrar a última hora de la tarde el acto eucarístico en la iglesia de Caleruega, al mismo tiempo que se lucra el jubileo del centenario de Santo Domingo.

El secretario de Semanas pondrá a disposición de los semanistas y de cuantos burgaleses deseen acompañarlos en esta excursión, los autobuses que sean necesarios para este desplazamiento a Covarrubias, Silos y Caleruega. Para ello se ha procurado poner un precio popular del viaje, por un total de sesenta pesetas.

Oportunamente se podrán conseguir dichos billetes en la librería «Luz y Vida», en Relojería «Pérez Cecilia», del Espolón y en el Secretariado diocesano de Misiones, calle Eduardo Martínez del Campo, 11 y durante las sesiones públicas y coloquios de la tarde de la Semana Misional.

# ♦ TOROS ♦ EXPECTACION ANTE LA GRAN NOVILLADA DEL SABADO

«David», nuestro valiente palentino, ha querido ofrecer a los burgaleses un elocuente testimonio de su valía artística y su decidido empeño de triunfo. Y a tal efecto se encerrará el sábado, en la plaza de «El Plantío» nada menos que con seis toros, en novillada de primer orden no sólo por esa circunstancia sino porque además se trata de una auténtica corrida de toros el encierro que a tal efecto ha elegido el propio torero.

No cabe duda que el gesto de éste ha calado hondamente en los aficionados y que existe, por todo, gran expectación ante el sugestivo festejo que se celebrará el sábado, a las ocho de la tarde.

Los precios, además, son francamente económicos considerando la altura, calidad y circunstancias que en la novillada se dan. Y es de esperar que, así, la expectación y el interés que la novillada ha despertado se traduzca en una gran concurrencia en los graderíos.

### PERCANCE EN EL ÚLTIMO ENCIERRO DE TUDELA

Tudela (Navarra) (Cifra).— Esta mañana se celebró el quinto y último encierro, en el que hubo que lamentar un percance de cierta importancia, ocurrido en el ruedo, al ser alcanzado por una de las reses el joven historiador tudelano Luis Marín Rojo, de 24 años, que quedó inerte sobre la arena. Trasladado a la enfermería fue asistido de conmoción cerebral y contusiones diversas. Permaneció inconsciente durante casi media hora. Pese a la impresión general, parece que su estado no reviste gravedad.

A mediodía y previo el desfile por las principales calles de la ciudad y la actuación esta tarde, en el estadio municipal «José Antonio Eola» de las majorettes de Las Landas de Gascones, de Mont de Marsan, acompañado por «Polito» y sus discos vivientes, agrupación musical francesa, cuadros folklóricos y la actuación de los jotos navarros, se quemó el último cartucho de las fiestas de Tudela, que se clausuraron esta noche con el «Pobre de mí» y «La Revolvedora», composición musical que interpreta la banda municipal y que con-

Si tu hijo tiene alguna asignatura que preparar para el próximo curso acude a la Asociación provincial de amas de casa lunes, miércoles y viernes de 5 a 6

## Reunión de la permanente de la Conferencia Episcopal

Ha estudiado los trabajos preparatorios de la asamblea de obispos y sacerdotes

Madrid (Cifra).— Ayer y hoy ha estado reunida en «Los Negrals» la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal Española, que preside el arzobispo de Madrid-Alcalá, monseñor Casimiro Morcillo.

Aunque oficialmente no se ha sabido nada del temario que ha ya podido abordar, parece que las sesiones han sido estrictamente informativas y han tenido por único tema el conocimiento de la marcha de los trabajos preparatorios de la asamblea mixta de sacerdotes y obispos que se proyecta.

De éxito apoteósico puede calificarse la presentación de ayer en el escenario del

# GRAN TEATRO

DE



Sara Montiel en persona

y su GRANDIOSO ESPECTACULO INTERNACIONAL

HOY - 8 tarde y 11,15 noche - HOY

MAYORES 18 AÑOS

## CINE CALATRAVAS

JULIO "Mes Metro Goldwyn Mayer"

DESDE HOY, JUEVES

En TODD-AO 70 mm., y la maravilla del sonido estereofónico.

POR FIN EL TRIUNFO MUNDIAL



DAVID LEAN

# DOCTOR ZHIVAGO

SESIONES ESPECIALES: 4,30 y 8,30 numerada. Por su largo metraje se publica puntualidad.

Autorizada únicamente para mayores 18 años

## TEATRO AVENIDA

MARIA JOSE ALFONSO

JAIME BLANCH

JUAN DIEGO

EMILIO GUTIERREZ CABA

OLVIDA LOS TAMBORES

de ANA DIOSDADO

y la colaboración extraordinaria de PASTOR SERRADOR

LA GRAN CATEGORIA ARTISTICA DE ESTOS JOVENES Y SU PROFUNDA INQUIETUD EN PRO DEL TEATRO, HAN CONSEGUIDO EL APLAUSO Y EL FAVOR DEL MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO.

ESPECTACULO ACOGIDO AL CICLO DE EXTENSION TEATRAL

FUNCIONES 7,45 TARDE 11 NOCHE

## COLISEO

Dos REESTRENOS de excepción

LA PELICULA DEL VERANO

# CUARENTA GRADOS A LA SOMBRA

¡PARA MORIRSE DE RISA!

José Luis López Vázquez y Gracita Morales

— Y —

CHRISTOPHER JONES, EN

# CHUBASCO

Rebelde, violento, impetuoso, sólo un gran amor podía salvarle...

HOY

## Cine Consulado (REFRIGERADO)

NOTA: Esta película ha sido filmada SIN el asesoramiento de ninguna entidad médica.

UN CASO DEL QUE NO PODRA HABLARSE, SOLO... ¡REIRSE!

En este film han dejado suelto a JERRY. Sávese quien pueda de morir de risa!

Es necesario ADVERTIR, que usted acabará siendo víctima de una risa cruel.

Jerry hace carcajear DESPIADAMENTE

(MAYORES 18 AÑOS)



¡TAMBIEN VD. SE REIRA POR DOS

con

# JERRY LEWIS

en

# CASO CLINICO EN LA CLINICA

DIAS 30 31

5,30 7,45 10,45

¿QUIEN QUEMA EL MONTE?

INCENDIOS FORESTALES: 1.200 MILLONES DE PESETAS EN TRES AÑOS

- Cada temporada aumenta el número de siniestros, pero se reducen las pérdidas
- La Dirección General de Montes tiene 4.000 especialistas siempre dispuestos a intervenir
- Cuenta con una flotilla de aviones 440 motobombas, 79 remolques y 21.000 extintores de mochila
- Las horas más peligrosas son las que preceden a la noche
- Entre las causas de los incendios destacan la negligencia y la intencionalidad



MUCHOS MILLONES DE PERDIDAS

Las pérdidas anuales motivadas por los incendios forestales son enormes, y quizá por esto en la nueva ley se califica como problema de orden público el incendio forestal. Obliga a todo el personal civil masculino de dieciocho a sesenta años a participar en las labores de extinción. También regula la colaboración de las fuerzas armadas. Asigna al Ministerio de Agricultura los trabajos de prevención y crea los vigilantes honorarios de incendios forestales. Por último, crea el fondo de compensación por incendios, que cubrirá las pérdidas provocadas por los gastos de extinción y daños personales.

A la cabeza de una escuadra de técnicos que lucha desde hace años contra este tipo de siniestros, se encuentra don Pedro Martínez Garrido, ingeniero jefe del Negociado de Prevención de Incendios Forestales, que depende a su vez de la Dirección general de Montes. En su despacho, equipado de radiotelefonos de urgencia que enlazan con el ancho de toda la España montañosa, las cifras se manejan con rigurosa exactitud y seguridad.

—¿Qué número de siniestros se dio en nuestro país el pasado año?

—Se produjeron exactamente mil cuatrocientos setenta y dos. Ardieron diecinueve mil doscientas noventa y seis hectáreas de superficie arbolada, y treinta y cuatro mil cuatrocientas veintitrés hectáreas de superficie desarbolada. En total, cincuenta y tres mil setecientos diecinueve hectáreas.

—¿Pérdidas ocasionadas?

—Trescientos setenta y dos millones de pesetas. La cifra es considerable y peligrosa, pero inferior a las del año sesenta y ocho en que ascendió a cuatrocientos diecisiete millones. En el anterior, en el año sesenta y siete, hubo más pérdidas: cuatrocientos veinte millones.

—¿Suelen producirse los incendios en terrenos de patrimonio estatal con preponderancia o también en fincas particulares?

—En general, en los dos sitios. Los terrenos del patrimonio son más afectados pero hay zonas de nuestra geografía en que la finca particular sufre a menudo los daños del incendio.

—¿Cuánto pagaron las casas de seguros el pasado año?

—Este es un problema a resolver por el momento. Las casas de seguros no se atreven todavía con el forestal por la barrera de millones que esto supone. Saliendo al paso de esto, está en estudio un fondo de compensación que asegurará tanto a obreros como a propietarios de las pérdidas que se producen.

—¿Por qué causas más comunes se inician los siniestros?

—Hay diversas. Por caída de rayos, por negligencias de todo tipo, por causas desconocidas, por proximidad al ferrocarril, y también por maniobras intencionadas. Las causas más corrientes son negligencia e intención. Ambas van, por así decirlo, al mismo paso, y las últimas se dan

con más asiduidad en la zona Norte de España.

—¿La hora más peligrosa del día para este tipo de incendios?

—La caída de la tarde.

—¿Qué cantidad invierte el año en esta lucha el organismo que usted representa?

—De ciento cincuenta a ciento ochenta millones aproximadamente.

—¿Qué mes del verano es el más pródigo en incendios?

—Depende del clima. Cambia con los años. Si agosto viene seco puede ser éste, pero no nos olvidemos de Septiembre. El año pasado en Pontevedra hubo en este mes trescientos incendios, debidos al clima.

—¿Los siniestros proliferan cada año más, o van decreciendo?

—Bueno... el número de ellos aumenta, pero los daños van decreciendo porque se trata de que así sea.

—¿Qué puntos de nuestra geografía son los considerados de peligro por ustedes?

—Toda Galicia entera, o sea con sus cuatro provincias. En la región cántabra, Oviedo, Santander, Vizcaya y Guipúzcoa. También en Levante debido a su clima. Castellón, Valencia y Alicante. Gerona, Barcelona y Tarragona son a su vez, junto con Avila, Segovia y Madrid, los puntos de peligro más importantes, pues a pesar de presentar el veinte por ciento de la superficie nacional, el año pasado se han producido en estas regiones el cincuenta y ocho por ciento de los incendios y el ochenta y tres por ciento de las pérdidas registradas.

—¿Pérdidas ocasionadas?

—Trescientos setenta y dos millones de pesetas. La cifra es considerable y peligrosa, pero inferior a las del año sesenta y ocho en que ascendió a cuatrocientos diecisiete millones. En el anterior, en el año sesenta y siete, hubo más pérdidas: cuatrocientos veinte millones.

—¿Suelen producirse los incendios en terrenos de patrimonio estatal con preponderancia o también en fincas particulares?

—En general, en los dos sitios. Los terrenos del patrimonio son más afectados pero hay zonas de nuestra geografía en que la finca particular sufre a menudo los daños del incendio.

—¿Cuánto pagaron las casas de seguros el pasado año?

—Este es un problema a resolver por el momento. Las casas de seguros no se atreven todavía con el forestal por la barrera de millones que esto supone. Saliendo al paso de esto, está en estudio un fondo de compensación que asegurará tanto a obreros como a propietarios de las pérdidas que se producen.

—¿Por qué causas más comunes se inician los siniestros?

—Hay diversas. Por caída de rayos, por negligencias de todo tipo, por causas desconocidas, por proximidad al ferrocarril, y también por maniobras intencionadas. Las causas más corrientes son negligencia e intención. Ambas van, por así decirlo, al mismo paso, y las últimas se dan

con más asiduidad en la zona Norte de España.

—¿La hora más peligrosa del día para este tipo de incendios?

—La caída de la tarde.

—¿Qué cantidad invierte el año en esta lucha el organismo que usted representa?

—De ciento cincuenta a ciento ochenta millones aproximadamente.

—¿Qué mes del verano es el más pródigo en incendios?

—Depende del clima. Cambia con los años. Si agosto viene seco puede ser éste, pero no nos olvidemos de Septiembre. El año pasado en Pontevedra hubo en este mes trescientos incendios, debidos al clima.

—¿Los siniestros proliferan cada año más, o van decreciendo?

—Bueno... el número de ellos aumenta, pero los daños van decreciendo porque se trata de que así sea.

—¿Qué puntos de nuestra geografía son los considerados de peligro por ustedes?

—Toda Galicia entera, o sea con sus cuatro provincias. En la región cántabra, Oviedo, Santander, Vizcaya y Guipúzcoa. También en Levante debido a su clima. Castellón, Valencia y Alicante. Gerona, Barcelona y Tarragona son a su vez, junto con Avila, Segovia y Madrid, los puntos de peligro más importantes, pues a pesar de presentar el veinte por ciento de la superficie nacional, el año pasado se han producido en estas regiones el cincuenta y ocho por ciento de los incendios y el ochenta y tres por ciento de las pérdidas registradas.

—¿Pérdidas ocasionadas?

—Trescientos setenta y dos millones de pesetas. La cifra es considerable y peligrosa, pero inferior a las del año sesenta y ocho en que ascendió a cuatrocientos diecisiete millones. En el anterior, en el año sesenta y siete, hubo más pérdidas: cuatrocientos veinte millones.

—¿Suelen producirse los incendios en terrenos de patrimonio estatal con preponderancia o también en fincas particulares?

—En general, en los dos sitios. Los terrenos del patrimonio son más afectados pero hay zonas de nuestra geografía en que la finca particular sufre a menudo los daños del incendio.

—¿Cuánto pagaron las casas de seguros el pasado año?

—Este es un problema a resolver por el momento. Las casas de seguros no se atreven todavía con el forestal por la barrera de millones que esto supone. Saliendo al paso de esto, está en estudio un fondo de compensación que asegurará tanto a obreros como a propietarios de las pérdidas que se producen.

—¿Por qué causas más comunes se inician los siniestros?

—Hay diversas. Por caída de rayos, por negligencias de todo tipo, por causas desconocidas, por proximidad al ferrocarril, y también por maniobras intencionadas. Las causas más corrientes son negligencia e intención. Ambas van, por así decirlo, al mismo paso, y las últimas se dan

ESPAÑA Y EL MERCADO COMUN

(Viene de primera página)

que les obligarán a reflexionar y a poner medios, etc.

—Las cosas fundamentales que tenemos que tocar los españoles en el campo de la producción son emplear bien el dinero y entenderse bien empresarios y trabajadores.

Este último es el punto más importante, y no sólo por sus efectos económicos, sino por la cantidad de valores morales, sociales y humanos. Cuando se pase la vista por el resto del Mundo y por la misma Europa se puede comprobar continuamente que el progreso, el desarrollo o la expansión económica y la vida general de los países se atrancan, en cuanto en ese mundo en que confluyen empresarios y trabajadores las cosas no van bien. Se tienen que entender a todos los efectos, humanamente, económicamente, socialmente, que haya los menos conflictos posibles en las empresas y que, sobre todo, los frutos de la producción se distribuyan equitativamente, que no reciban los trabajadores menos de lo que les es debido, pero que tampoco reciban más, es decir que ni las empresas exploten a los trabajadores, ni los trabajadores exploten a las empresas y las descapitalicen, porque yugular, cortan, el proceso de desarrollo, lo que les impide en el futuro seguir incrementando su salario y su nivel de vida.

Estado de emergencia en Nueva York

(Viene de primera página)

estar preparados para "órdenes de prohibición de la circulación a todos los vehículos en ciertas zonas de la ciudad si la situación empeora".

El alcalde pidió que circulen lo menos vehículos privados que sea posible y que se utilicen al máximo los sistemas colectivos de transporte.

La proclama del alcalde siguió a un informe que le acaba de rendir el Departamento de recursos atmosféricos en que se decía que el dióxido de sulfuro, el monóxido de carbono, el humo y los oxidantes se habían acumulado sobre la ciudad hasta alcanzar un nivel "peligroso para la salud".

Al alto nivel de envenenamiento atmosférico acompañaba una aguda crisis en el sistema de suministro de electricidad a la ciudad con cortes frecuentes.

El alcalde Lindsay pidió hoy a la población que tuviera en funcionamiento el menor tiempo posible los aparatos de acondicionamiento de aire que trabajan desde hace cinco días ininterrumpidamente ya que las temperaturas no bajan de los 30 grados.

La compañía que suministra electricidad a la ciudad, la "Consolidated Edison" ha pedido hoy por segundo día consecutivo a sus usuarios que reduzcan el consumo y les ha advertido que le será imposible evitar cortes de electricidad.

Muchas veces ha habido que devaluar, por ejemplo una moneda. Y concretamente la peseta, no porque estuviésemos a precios superiores a los de fuera, sino que estando a precios iguales no éramos capaces de competir comercialmente con ellos porque nos faltaba organización comercial.

De modo que organizarse comercialmente no tiene más que ventajas, pero, además, es algo absolutamente necesario para vivir en un mundo desarrollado económicamente. Agruparse, organizarse, sean los agricultores, que tienen que vender sus bienes en España o en el extranjero, sean los industriales. Recordemos que alguno de los mejores golpes comerciales que hemos dado y seguimos dando en el extranjero son debidos a que los fabricantes de esos productos se han agrupado para vender fuera. Por ejemplo, los de barcos. Los de máquinas-herramientas, los de bienes de equipo. Esto nos debería abrir muchísimo los ojos, y, en definitiva, no es más que una aplicación del mismo principio.

Si vamos a unirnos a Europa, lo primero que tenemos que empezar a hacer es unirnos dentro. Si vamos a meternos en una organización más compleja y más organizada, lo primero que tenemos que ir haciendo es "acomplejarnos", en el buen sentido de la palabra, nosotros y organizarnos mejor.

Con esto creo que he dicho lo fundamental que tenemos que hacer para sacar al acuerdo todo su fruto.

—Para emplear bien el dinero y para que sean rentables las inversiones, por ejemplo, las empresas tienen que fundirse muchas, tienen que concentrarse, fusión, agrupamiento, el entendimiento de trabajadores y obreros es unión entre ellos, y para organizarse comercialmente se habla de agrupaciones de productores agrícolas e industriales en España.

—Las empresas pequeñas y medianas pueden sobrevivir en muchos campos muy bien, perfectamente, como industrias auxiliares, como industrias periféricas o en terrenos en los cua-

los cadáveres fueron hallados al día siguiente en un lugar del desierto donde el coronel había ordenado que se desajasen. También se acusó al coronel de haber intentado ocultar el asunto ofreciendo grandes cantidades de dinero a las familias de los sirvientes muertos, informó la agencia.

Madrid, sin «Metro»

(Viene de primera página)

Finalmente, en el artículo 14, y bajo la rúbrica «Prestación de bienes y servicios», se dispone que «en caso de movilización, el Gobierno puede acordar la requisa de bienes e imponer la prestación de servicios», añadiéndose que «su ejecución corresponderá a las autoridades que reglamentariamente se determinen y en la forma que se fije». La disposición primera de la ley determina que las normas contenidas en la misma no obstan a las facultades que a la autoridad gubernativa concede la Ley de Orden Público.

Madrid (Logos).— La paralización de las actividades de los transportes que presta esa empresa, con los consiguientes perjuicios para la población laboral de Madrid que utiliza ese medio de transporte, es un acto que afecta gravemente al orden público y al normal desenvolvimiento de las actividades de esta ciudad», dice el director general de Seguridad, don Eduardo Blanco Rodríguez, en un comunicado dirigido al presidente de la Compañía del Metropolitano de Madrid.

«En consecuencia —sigue el comunicado— y cumpliendo instrucciones de la superioridad, le notifico:

Primero.—Que, según han acordado las autoridades competentes de conformidad con la Ley de convenios colectivos sindicales, han quedado en suspenso las negociaciones en curso para la firma del nuevo convenio laboral, suspensión que se hará por tiempo indefinido, si a las catorce horas del día de hoy no se ha normalizado la situación laboral.

Segundo.—Si la irregular situación persistiera durante todo el día hoy, propondré al ministro de la Gobernación, para que éste, a su vez, lo haga al Gobierno, la movilización inmediata del personal de esa empresa de acuerdo con las disposiciones vigentes, todo ello sin perjuicio de las responsabilidades laborales y penales en que se haya incurrido o pueda incurrirse y que se exigirán con el máximo rigor».

COMUNICADO A LA COMPAÑIA DEL «METRO»

Madrid (Logos).— A las nueve de la noche, los servicios del «Metro» madrileño continuaban interrumpidos.

Los medios de transporte de superficie de la capital circulan totalmente abarrotados y en las paradas se continúan formando colas vigiladas por la Policía Armada. Estas colas han sido especialmente numerosas a las horas de salida y entrada de los trabajos.

A pesar de la dificultad en el transporte colectivo, se ven bastantes taxis libres y esta tarde mucha gente ha regresado a pie del trabajo.

Las peticiones de los empleados se concretan a exigir a la empresa para mejorar el personal, la mitad del incremento de los ingresos que se registren como consecuencia de la reciente unificación de tarifas, incremento que supondrá unos 386 millones de pesetas al año. La Compañía informa que, aproximadamente, las tres cuartas partes de dicha cantidad irán al capítulo de gastos, por lo que les resulta imposible acceder a la petición.

Los 193 millones que reclaman los empleados del «Metro» —mientras la empresa sólo ofrece 107— serían destinados a fijar 36.000 pesetas anuales por agente, sin discriminación de categoría, antigüedad o sexo; igualación de las remuneraciones femeninas con las que percibe el personal masculino de talleres; regulación de incentivos y primas a nivel de empresa; aplicación de los días de vacaciones anuales para el personal moderno; reducción de la edad de jubilación y protección para los agentes enfermos que hayan cubierto el período de tiempo de excedencia forzosa por enfermedad y prestación para viudas de agentes, mayores de cincuenta años.

UN MILLAR DE OBREROS, ENCARCADOS VOLUNTARIAMENTE

Madrid (Cifra).— Un millar de obreros permanecen en el depósito central del «Metro» en la calle de Bravo Murillo, en actitud pacífica. Muchos de los productores se marcharon a sus casas, cuando acabó su turno de trabajo. La fuerza pública se mantuvo a la expectativa, e incluso se retiró a algunos centenares de metros los edificios del Metropolitano «para evitar incidentes».

«Comprendemos de sobra que en todos los corazones portugueses reine en este momento la aflicción más honda y profunda, aunque su muerte no vaya a causar cualquier dificultad a la situación de este país al que tanto amó y al que tan acendradamente sirvió».

Ha muerto D. Fernando Martín-Sánchez Juliá

(Viene de primera página)

Angel Herrera. Creó los cursos de periodismo de verano de la Universidad de Santander, ciudad a la que estuvo siempre muy vinculado, hasta su última hora.

En los años veinte desarrolló una singular actividad como fundador y presidente de la Confederación de Estudiantes Católicos, en la que comenzó a dar muestras de su vocación por el apostolado seglar.

Durante la guerra de liberación, don Fernando fue consejero del Gobierno nacional de Burgos. Después de la guerra, en el campo de la política, don Fernando ha sido consejero de Economía Nacional, procurador en Cortes y presidente de la sección de Enseñanzas Técnicas del Consejo Nacional de Educación y del Patronato del Instituto Nacional Agronómico, consejero del Banco de España y profesor de Política Económica de la Facultad de Ciencias Políticas y Económicas.

Durante dieciocho años estuvo al frente de la Acción Católica Nacional de Propagandistas. Después de la guerra reorganizó la «Editorial Católica» y creó el Colegio Mayor «San Pablo», dando en ambos lugares una constante muestra de su capacidad organizativa, con capacidad de dirección. Muchos hombres que hoy figuran en altos cargos de la política, de la administración, de la empresa y del periodismo se forjaron en su escuela. Don Fernando, como dijo el ex-ministro de Obras Públicas don Federico Silva, en el homenaje que se le rindió en Santander en 1965, «aportó a la vida pública española criterios de prudencia, de equilibrio y de sentido social, en siembra callada, diaria y fecunda».

El señor Martín-Sánchez Juliá sustituyó al Cardenal Herrera Oria en la dirección de la Escuela de periodismo de «El Debate».

Otro de los aspectos más destacables de don Fernando ha sido su permanente dedicación al servicio de la Iglesia. El catolicismo español de los últimos años, la historia del apostolado seglar en nuestra Patria, está unida a su figura, desde los tiempos de la Confederación de Estudiantes Católicos a los de la A. C. N. de P. En reconocimiento a este permanente servicio a la Iglesia, don Fernando fue invitado a asistir a las sesiones del Concilio Vaticano.

TESTAMENTO DEL SR. MARTÍN-SÁNCHEZ

Madrid (Logos).— Numerosas personalidades han acudido al domicilio de don Fernando Martín-Sánchez Juliá para testimoniar a la familia el pésame por su fallecimiento. Don Fernando Martín-Sánchez hizo testamento el 14 de Junio de 1954 ante el notario don Blas Piñar.

Es curioso y resultan sumamente interesantes algunas de las cláusulas del mismo. Concretamente la primera de dicho documento notarial, dice:

«Aunque parezca ocioso a quienes le hayan conocido en vida, declara que quiere morir en el seno de la Santa Iglesia Católica».

Para quienes le hubieran sustraído bienes morales, como fama u honor, o bienes materiales, hace constar que quedan perdonados del deber de restituir para ser absueltos.

Encomienda a la caridad y discreción de sus parientes y albaceas y a la justa generosidad de tantas instituciones en las que ha trabajado y a las que dedicó muchas horas y preocupaciones de su vida gratuitamente o sin remuneración adecuada y, en especial, a la Asociación Católica Nacional de Propagandistas, a la «Editorial Católica», al Centro de Estudios Universitarios, al Colegio Mayor Universitario de San Pablo y a las personas que aún crean deber algo a cuanto aprendieron en la Confederación Nacional de Estudiantes Católicos, así como a las que estimen haber recibido alguna ayuda o consejo del testador que les haya sido eficaz para su mejora moral o material en la vida, que dispongan de los sufragios por el eterno descanso de su alma».

En otra cláusula, el señor Martín-Sánchez dispone que lega los libros de su biblioteca que no quieran retener sus herederos al Colegio Mayor Universitario de San Pablo así este funciona bien.

Una parroquia no es un lujo es una necesidad. Ayuda a la construcción de los Nuevos Templos Parroquiales.

El jefe adjunto del ejército del Congo, condenado a cadena perpetua

Por usar las fuerzas en sus propios fines causando dos muertes

Kinsnasa (Efe).— Un Tribunal militar ordenó ayer al jefe adjunto del ejército nacional del Congo (Kinsnasa) coronel Jacques Puati, a cadena perpetua, según la agencia oficial de noticias congoleña. La citada agencia informó que el coronel Puati fue acusado de uso abusivo de los miembros del ejército para sus propios fines, que llevaron a causar la muerte a dos ciudadanos congoleños.

El coronel Puati, antiguo agregado militar en Londres y Washington, era jefe del Estado Mayor del ejército.

Según la agencia, el coronel Puati, que fue arrestado hace varias semanas, alertó a las tropas cuando se averiguó que faltaban 180 zaires (umas 25.000 pesetas) de su caja.

Los soldados arrestaron a dos sirvientes, de los que sospechaba la mujer del coronel, y les golpearon hasta causarles la muerte. Añadió la agencia.

Un sirviente de uno de los sirvientes, que hizo algunas averiguaciones, fue también golpeado y se encuentra ahora totalmente paralizado.

Los cadáveres fueron hallados al día siguiente en un lugar del desierto donde el coronel había ordenado que se desajasen. También se acusó al coronel de haber intentado ocultar el asunto ofreciendo grandes cantidades de dinero a las familias de los sirvientes muertos, informó la agencia.

PERFUMERIA RIDRUEJO

Lain Calvo, 9

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que los días 27 de Julio al 1.º de Agosto, ambos inclusive, se encuentra a su disposición la señorita estheticienne de cosmética

ELIZABETH ARDEN

para cuantas consultas crean oportunas. Reserve hora para tratamientos.

BALNEARIO DE LIERGANES (Santander)

Tratamiento eficazísimo de las enfermedades del aparato respiratorio en todas sus formas (no tuberculosas), bronquitis crónicas, catarras de la nariz, gargarismos pulmonares, asma y la propensión a contraerlas. Moderna instalación climatizada. Rayos X. Radiólogo Dr. Pedraza.

Hotel de Balneario, 2 estrellas, trato esmerado. Magnífico parque de reposo. Abierto del 15 de Junio a 31 de Octubre. Teléfono 3 y 74.

— LIERGANES CURA —

moban

MUEBLES PLEGABLES para CAMPO y TERRAZA

Sillas, sillones, tumbonas de 2 y 5 posiciones, mesas, etc.

MOBAN: PRECIOS AUTENTICOS DE FABRICA

Misión española al entierro de Oliveira Salazar

(Viene de primera página)

El vicepresidente de Brasil, almirante Redmaker, ha llegado hoy, en avión, para representar a su país en el sepelio de Salazar.

Junto al féretro de Oliveira Salazar se ve una corona de flores enviada desde España por el Caudillo, que tiene la inscripción siguiente: «A mi grande y admirado amigo, el profesor Oliveira Salazar».

LLEGA LA MISIÓN ESPAÑOLA

Lisboa (Efe).— La misión extraordinaria designada por el Gobierno español para asistir a las honras fúnebres del que fue presidente portugués, don Antonio Oliveira Salazar, que preside el ministro don Gregorio López Bravo, ha llegado esta tarde a Lisboa, por vía aérea.

Los componentes de la misión fueron recibidos por el ministro portugués de Asuntos Exteriores, por el jefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas

y por los jefes de los Estados Mayores de los tres Ejércitos. En la sala de autoridades del aeropuerto, el señor López Bravo declaró:

«Constituye para mí un extraordinario honor venir de nuevo a Portugal, aunque esta vez sea por el triste motivo de la muerte de su presidente Oliveira Salazar. Con él desaparece uno de los mayores estadistas europeos. En nuestra calidad de europeos estamos en este momento de luto. Como ibéricos, jamás olvidaremos que Salazar fue siempre amigo de España y que en los momentos difíciles de la guerra se mantuvo a nuestro lado. Por ello, consideramos todos que queda incorporado a la historia de España».

«Comprendemos de sobra que en todos los corazones portugueses reine en este momento la aflicción más honda y profunda, aunque su muerte no vaya a causar cualquier dificultad a la situación de este país al que tanto amó y al que tan acendradamente sirvió».

Decore su hogar con papeles pintados

muebles evelio

VITORIA 66, 68, 69, 69

# ISRAEL ACEPTA EL PLAN DE PAZ AMERICANO PARA ORIENTE MEDIO

### Entretanto en Jordania se pide la guerra contra los israelíes

Jerusalén (Efe-UPI). — La primera ministra israelí, Golda Meir, consiguió ayer el apoyo de una aplastante mayoría de su Gabinete de coalición para la aceptación por Israel de las propuestas norteamericanas de paz para Oriente Medio, informaron fuentes autorizadas.

Pero el partido Hawkish Gahal puede abandonar el Gobierno si la señora Meir no acepta las demandas de algunos de sus dirigentes de que se hagan ciertos cambios en su contestación al Gobierno de los Estados Unidos, añadirían las fuentes.

Los grupos parlamentarios del partido laborista de Golda Meir, del partido nacional religioso y de los independientes liberales aprobaron todos ellos su proyecto de contestación en sesiones que se celebraron durante el día y la noche, declararon las fuentes.

Estos partidos detentan 18 de los 24 puestos del Gabinete. El partido Gahal tiene las seis restantes carteras.

#### DAYAN A FAVOR

Tel Aviv (Efe-Reuter). — Moshe Dayan, ministro israelí de Defensa, indicó anoche su apoyo incondicional a la iniciativa de paz de Estados Unidos, pero añadió que su país no debería ceder sobre problemas que afectan a su seguridad vital.

El general Dayan declaró ante una concentración juvenil: "No somos lo suficientemente fuertes para abandonar a nuestros poderosos aliados... Aunque se trate de un compromiso, debemos estar a su lado".

Cuando un joven estudiante le preguntó acerca de unos rumores según los cuales había amenazado con dimitir del Gobierno él contestó tajantemente: "No, eso no es verdad".

Sin nombrar a los Estados Unidos, Dayan señaló que Israel debería hacer concesiones por mor de su alianza con una gran potencia.

El ministro israelí de Defensa manifestó también que la aparición de los grupos guerrilleros como representantes de los árabes palestinos había dado una nueva dimensión a la lucha.

"Esto podría hacer más difícil un acuerdo pacífico", precisó. Por otra parte, señaló que la intervención soviética en el lado árabe había hecho que aumentasen los peligros militares para Israel.

Pero hablando de las perspectivas de paz, el general Dayan urgió a su joven auditorio a cuidar de no perder la capaci-

dad de coexistir con los árabes a través de las fronteras.

#### EN AMMAN PIDEN LA GUERRA CONTRA ISRAEL

Amman (Efe-UPI). — Millares de personas se manifestaron hoy por las calles de Bagdad protestando por las propuestas norteamericanas de paz y pidiendo la guerra contra Israel.

#### DOCE PAISANOS JORDANOS HERIDOS POR MINAS ISRAELÍES

Amman (Efe-UPI). — Explor-

aron bajo dos automóviles hoy en el Norte del valle del Jordán minas terrestres israelíes, hiriendo a doce paisanos jordanos, incluyendo a un niño, según ha declarado un portavoz militar.

#### CEYLAN SUSPENDE SUS RELACIONES DIPLOMÁTICAS CON ISRAEL

Colombo (Efe-Reuter). — Ceylán ha suspendido las relaciones diplomáticas con Israel con efecto inmediato, según ha anunciado hoy el Ministerio ceylanés de Defensa y Asuntos Exteriores.

**REBAJAS JULIO**  
**REBAJAS JULIO**  
**PALACIOS**

## Huelga de farmacéuticos en Francia A 40.137 se eleva el número de reclusos en la Gran Bretaña

París (Efe). — Un 75 por ciento de farmacéuticos siguen la huelga decretada por la Federación de Sindicatos Farmacéuticos de Francia, durante la jornada de hoy. En muchas regiones de Francia se han adherido a la huelga las grandes farmacias que en principio habían decidido mantenerse al margen de la huelga.

En Francia existen unas 16.500 farmacias. El 60 por ciento de ellas están enclavadas en ciudades poco pobladas, pueblos o barriadas periféricas populares. En la región del Suroeste Atlántico el movimiento se considera seguido en un 95 por ciento.

La huelga ha sido ocasionada por el desacuerdo de los farmacéuticos con una decisión gubernamental de frenar las ganancias de estos en beneficio del cliente con efecto a partir de Septiembre próximo. La reducción del margen de beneficios

desciende así de 34,96 a 33,44 por ciento.

#### POBLACION PENAL DE GRAN BRETAÑA

Londres (Efe). — Actualmente están en prisión en Gran Bretaña un total de 40.137 reclusos, así como 6.300 jóvenes en reformatorios, según ha manifestado en una conferencia de Prensa celebrada hoy en Londres, la señora Jill Tibbitts, presidenta de la Asociación Nacional de Oficiales de Libertad Vigilada.

#### REPRESENTANTE INGLESA EN LA EUROVISION

Londres (Efe). — La cantante Clodagh Rogers, de 23 años ha sido elegida por la "BBC" para representar a Gran Bretaña en el próximo festival de Eurovisión de 1971.

Clodagh, cantará la canción elegida por los telespectadores en el Festival que tendrá lugar en el "Gaiety Theatre", de Dublín.

# El Príncipe de España saldrá hoy para Alemania Participará en unas regatas internacionales

### Llega a Madrid el obispo peruano de Cuzco

Madrid (Logos). — Su Alteza Real el Príncipe de España don Juan Carlos de Borbón, saldrá mañana hacia Travemünde (Kiel) cerca de Hamburgo para participar en unas regatas internacionales.

El Príncipe de España irá acompañado de su esposa, que pasará diez días en plan de vacaciones, mientras el Príncipe se dedicará a participar en dichas regatas, que, como se sabe, es uno de sus deportes preferidos.

Los Príncipes regresarán a Madrid el segundo domingo de Agosto y tienen previsto pasar el resto del mes de Agosto en el Palacio de la Zarzuela. La Princesa dejará a los infantes con su augusta madre la Reina Federica, en su residencia de Roma.

El resto del mes de Agosto es probable que el Príncipe haga algunos viajes por el resto de España, especialmente visitando Asturias y Galicia, aunque aún no está concretado el programa de este viaje.

#### LOS HOTELES DE MALLORCA AL LLENO

Palma de Mallorca (Cifra). — Todos los establecimientos hoteleros de Baleares están ahora al cien por cien de ocupación. En idéntica situación se hallan los establecimientos extrahoteleros.

#### OBISPO PERUANO EN ESPAÑA

Madrid (Logos). — Procedente de Nueva York y por vía aérea ha llegado a nuestra capital el obispo de Cuzco (Perú) monseñor Ricardo Durand Flores, quien permanecerá en España por espacio de un mes, con intención de promover una campaña para ayudar a la diócesis, tanto económica como de reclutamiento de seglares para aquella región.

#### PROTOCOLO FINANCIERO

Madrid (Cifra). — Ha sido firmado hoy un protocolo financiero entre el presidente del Banco Centroamericano de Integración Económica, Sr. Ortiz Colindres, que se encuentra actualmente en España, y los directores de Tecniberia, Sercope y Construnaves, entidades que agrupan, respectivamente, a las oficinas y empresas de estudios, proyectos e investigación, a los fabricantes españoles de bienes de equipo y a los constructores navales españoles.

El acuerdo prevé la apertura, de conformidad con las normas españolas en materia de crédito a la exportación, de una línea de crédito al Banco Centroamericana-

no de hasta tres millones de dólares, ampliables a cinco. El protocolo, válido para dos años prorrogables, fue rubricado en el Ministerio de Asuntos Exteriores, con asistencia de los directores generales de Cooperación Técnica Internacional y de Relaciones Económicas Internacionales.

## VENTA DE DIARIO DE BURGOS

### EN GASOLINERAS DE CARRETERA

Los lectores de DIARIO DE BURGOS, que salgan de Burgos por carretera, pueden adquirir nuestro periódico desde las primeras horas de la mañana, en las siguientes gasolineras:

- Auto Estación Km. 240 - Madrid-Irún (Calle Vitoria)
- Auto-Servicio Km. 238 - Madrid-Irún (Final calle Madrid)
- La Castellana - Avenida de Palencia
- Estación Servicio Km. 106 Carretera Logroño (Castañares)

# SIGUEN LAS NEGOCIACIONES RUSO-ALEMANAS EN MOSCU

### Se concede gran importancia a la presencia de un diplomático americano

Moscú (Efe). — Finalizó en Moscú la sesión de trabajo de esta mañana entre las delegaciones de la Unión Soviética y de la República Federal de Alemania, presididas por los ministros de Negocios Extranjeros, Andrei Gromyko y Walter Scheel.

Al término de la misma, los interlocutores alemanes se trasladaron a su embajada en la capital soviética.

#### INTERESANTE VIAJE

Moscú (Efe). — Los observadores e informadores extranjeros de la conferencia

ruso-alemana sobre el tratado bilateral de renuncia a la fuerza, destacaron hoy la presencia en Moscú a título privado como turista, del embajador de los Estados Unidos en Bonn, Kenneth Rush.

El diplomático norteamericano, que ha participado recientemente en la sesión cuatripartita de embajadores sobre Berlín Occidental, se ha trasladado en viaje particular a Leningrado, después de una reunión en casa del periodista Donberg, corresponsal de "News Week" en Moscú.

# Secuestro frustrado de un avión argentino

Córdoba, Argentina (Efe). — La intensa nevada que se registra en la cordillera de los Andes y la negativa formulada para el reaprovisionamiento de combustible frustró la pretensión de un joven boliviano radicado en Argentina de desviar a La Habana un avión, luego de transcurrir trece horas de incertidumbre sobre el final de la aventura.

Lorenzo Fermin Jurado Albornoz, de nacionalidad boliviana y residente en la provincia norteña de Salta, tiene 25 años de edad. Correctamente vestido y aparentando suma tranquilidad, ayer ocupó una

plaza en un Boeing 737 de la empresa estatal Aerolíneas Argentinas, con el supuesto propósito de viajar a Buenos Aires.

El avión despegó normalmente del aeropuerto de aquella provincia, con 47 personas a bordo. Sin embargo, cuando el aparato volaba a la altura de Villa Mitre, Albornoz abandonó su asiento y dirigiéndose resueltamente hacia la cabina del piloto, bajo la amenaza de dos pistolas que empuñaba en ambas manos, obligó al comandante, José Loeffler, y al copiloto a descender en Córdoba y luego emprender viaje rumbo hacia el Pacífico, para seguir viaje a La Habana.

La intensa nevada que se registraba en la cordillera de los Andes fue el primer fallo del secuestrador de aviones que, para intentar el acto de piratería, debió recurrir a las drogas, según trascendió posteriormente.

El avión «San Carlos de Bariloche» efectuó una escala técnica en el aeropuerto de Mendoza y luego regresó para reabastecerse de combustible a Córdoba.

Apenas aterrizó el avión en el aeropuerto de Pajas Blancas las autoridades, alertadas, cercurieron el aeropuerto, mientras un creciente número de efectivos de seguridad rodeaba el aparato.

La carencia de combustible especial para el vuelo y el calentamiento de los motores, según se dijo, habían comenzado a hacer desistir de su intento a Jurado Albornoz.

# GUIA FACULTATIVA

**JOSE LUIS RICA RICA**  
TOCOGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6 Vitoria, 21, 1.º  
Teléfonos, 201865 y 204771

**J. M. FRANCES**  
Medicina interna. — Rayos X  
Consulta, de 10 a 1 y de 5 a 6.30  
Plaza de Vega. — Tel. 205446

**ELECTROCARDIOGRAMAS PREVENTIVOS**  
**Antonio Gómez López**  
Ejecución: Rodrigo Alonso  
Santa Clara, 40. Teléf. 209216

**Dr. MOVILLA C.**  
NEUROPSIQUIATRIA ELECTROENCEFALOLOGO  
Conceptión, 17  
Horas de consulta: Llamar al teléfono 200914 (de 12 a 8 de la tarde). Los sábados no hay consulta

**AGUSTIN RIVAS**  
PARTOS, ENFERMEDADES Y CIRUGIA DE LA MUJER  
Avenida del Cid, 6, 5.º, A  
Teléfono 203832

**Arias Martínez Mata**  
CARDIOLOGO  
Alonso Martínez 7 - Telef. 200394

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Consulta, de 11 a 2 y de 5 a 7  
Lain Calvo, 17, 1.º — Tel. 208923

**JOSE MUÑOZ AVILA**  
RISON, PIEL Y VIAS URINARIAS  
Almirante Bonifaz, 12, 1.º  
Teléfono, 201539

**VICENTE CORRAL MARISCAL**  
Medicina interna — Rayos X  
Consultas de 4 a 7  
Mañanas, horas concertadas  
Vitoria, 30, 3.º

**JOSE MARIA ARAGÜES**  
MEDICO ODONTOLOGO  
Teléfono 205879  
Quelpe de Llano, 9

**S. LECHUGA SERANTES**  
OCULISTA  
Consulta diaria  
Avenida del Cid, 6, 3.º  
Teléfono, 204452

**A. BENITO BRAVO**  
Del Igualatorio Médico Colegial  
MEDICO DENTISTA  
Burgense, 22  
Teléfono, 202971

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
Plaza Mayor. — Teléfono 201066

**F. Infante Abajo**  
MEDICO DENTISTA  
Sanz Pastor, 14, 2.º, derecha  
Teléfono, 208617

**MIGUEL CAMPO**  
TOCOGINECOLOGIA  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Carmen, 4, 6.º  
Teléfono, 205207

**RAMON LLORENTE**  
HUESOS Y ARTICULACIONES  
Consulta, de 1 a 2  
Quelpe de Llano, 2, 4.º, izquierda  
Teléfono 203900

**M. CALVO PINILLOS**  
Aparato respiratorio. Corazón. Bronquios. Electrocardiografía. Espirografía. Ventiloterapia y RAYOS X  
Vitoria, 27. — Teléfono, 200212

**Máximo Ortiz Pérez**  
CIRUGIA y TRAUMATOLOGIA  
Consulta de 12 a 2  
Calle Madrid, 2, 1.º  
Teléfonos 205469 y 205001

**José M.ª Rodríguez Orive**  
ODONTOLOGO  
Avenida del Cid, 10 (Feygón)

**M. SANCHEZ DUEÑAS**  
Medicina y cirugía del Sistema Nervioso y columna vertebral. Electroencefalografía. Calle Calatravas, 3, 1.º, Dcha. Consulta de 4 a 6 Excepto sábados

**José María Álvarez Tovar**  
MEDICO DENTISTA  
San Lesmes, 1. Principal Izqda.  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 7  
Teléfono, 202793

**Jesús Buitrago Morote**  
CARDIOLOGO  
Calle Fernando Alvarez, 3 (Junto a la Audiencia)  
Teléfono, 209212

**J. Villaquirán García**  
Médico estomatólogo del Hospital Militar  
Consulta, de 1 a 2 y de 4 a 6  
San Pablo, 20, 1.º  
Teléfono, 206593

**F. J. SANZ ALVAREZ**  
PUERICULTOR ESPECIALISTA DE NIÑOS  
Consulta de 11 a 2 y horas convenidas  
Avenida del Cid, 36, 3.º, C

**Alonso Bañuelos**  
OFTALMOLOGO  
Espolón, 2 — Teléfono 209345

**JERONIMO IGLESIAS**  
MEDICO DENTISTA RAYOS X  
Vitoria, 141, 1.º (Juan XXIII)

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO y NUTRICION  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 6  
Análisis clínicos — Rayos X  
Vitoria, 20, 1.º — Tel. 203867

**R. PLASENCIA**  
OFTALMOLOGO  
Consulta, de 1 a 2 y de 5 a 7  
Vitoria, 30. — Teléfono 206591

**A. LOPEZ GOMEZ**  
GARGANTA, NARIZ y OIDOS  
Consulta, de 11 a 2  
Espolón, 28 — Teléfono, 203571

**GAFAS SOL GRADUADAS**  
**OPTICA IZAMIL**  
LAIN CALVO, 28

**Benigno Andrade Loma**  
MEDICO ANALISIS CLINICOS  
Plaza Calvo Sotelo, 9  
Teléfono 205545

**TALLERES GRAFICOS**  
"Diario de Burgos"  
Ediciones BOLETINES Y REVISTAS  
Impresos FOTOFITOTIPOGRAFIA  
TALLERES GRAFICOS  
Calle 1.º de Agosto 26 Teléfono 203  
PROVECTOS PRESUPUESTOS

# Instalador: 1.000 horas de prueba y un laboratorio a su servicio dan más garantía a los tubos Glassidur

Formica en su constante afán de ofrecer soluciones y servicios, pone a su disposición sus modernos laboratorios, donde resolverá todas las consultas y problemas técnicos planteados por sus clientes.

- Aplicaciones:
  - Conducciones y distribuciones de aguas
  - Tuberías sanitarias
  - Emisarios submarinos
  - Redes de saneamiento
  - Conducciones de líquidos corrosivos

**Tubos anticorrosivos de PVC.**

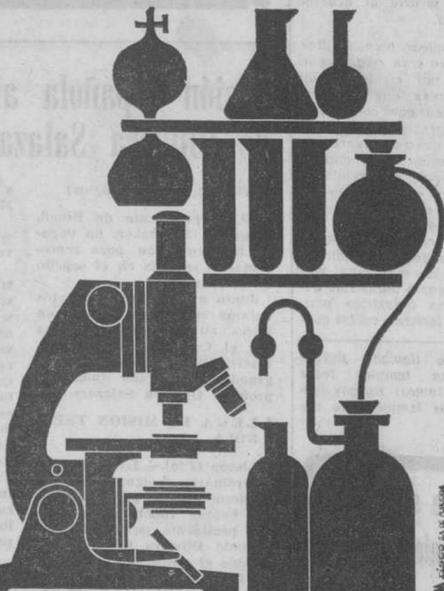
## glassidur

con la garantía de



glassidur  
El tubo que convence

FORMICA ESPAÑOLA, S. A.  
Delegación Norte  
Pl. San José, 3 - Telés. 24 26 30 - 24 30 40 - Bilbao-9



Distribuidores  
ALMACENES CAMARA  
San Pedro y San Felices, 22 - Burgos  
EL ABSIDE  
Pérez Galdos, 2, 3, 6, 8 - Miranda de Ebro

# EL FOLKLORE DE BURGOS HA PUESTO UNA PICA EN FLANDES

## Bajo el signo de la confraternidad europea, el Grupo de Danzas Burgalesas «Justo del Río» rompió el hielo nórdico en el Festival internacional de Schoten

### Rosas de Flandes, ofrenda espiritual a Castilla que alternó con varios e importantes grupos europeos

(Crónica de nuestro redactor enviado especial, Juan José CALLEJA)

Casi en fechas coincidentes, dos grupos de danzas de nuestra tierra, acaban de efectuar sendas irris artísticas por Francia y Bélgica. Concretamente los conjuntos folklóricos del Orfeón Burgalés y de la agrupación "Justo del Río" han llevado al corazón de estos dos países de la vieja Europa el alegre mensaje de los puros bailes de la vieja Castilla.

Por lo que hace a este segundo Grupo de Danzas (del primero ya brindamos información al lector de sus éxitos en Francia), nuestro compañero Juan José Calleja, durante veinte días, ha sido testigo en tierras de Flandes de los triunfos obtenidos por la juvenil embaiada folklórica a su regreso resume así sus impresiones de las que va ofreciendo desde Bruselas el primer adelanto informativo en crónica aparecida en estas columnas el pasado día 18.

Lejos de nuestro ánimo el incurrir en el defecto del tópico y de las frases hechas pero en verdad creemos no exagerar si afirmamos que la España del Cid ha puesto de nuevo una pica en Flandes —y no con las armas de la guerra como en el lejano tiempo de los Tercios imperiales— sino con el pacífico clarín de su acervo folklórico en viva expresión del vibrante temperamento español que ha vuelto a ser el fácil puente de comunicación hispano-belga y el lazo de fraterna amistad con los demás pueblos europeos reunidos en el corazón de este Occidente ávido de entendimiento directo entre sus pueblos.

Efectivamente, en momentos en que Bélgica respira un ambiente de Mercado Común y de alianza militar defensiva europea y de problemas post-conciliares, la jira artística que acaba de realizarse por las llanuras de Flandes el Grupo de Danzas Burgalesas "Justo del Río" ha sido para los flamencos —casi totalmente avanos de

#### HACIA EL CORAZON DE EUROPA

A las seis y media de la mañana del pasado día 9 partió de Burgos en autobús convertido en "Casa de Europa", la expedición castellana que exhibía a modo de estandarte una monumental cartela con bellas alegorías del Grupo de Danzas Burgalesas "Justo del Río" y de nuestra Catedral. Si Burgos, primero, como expresión del hondo espíritu castellano de la juvenil misión artística promovida por el maestro don Justo del Río, el Buen Vecino de nuestra ciudad, quien no satisfecho con haber redescubierto viejas danzas de guerra y daz de amor y romerías religiosas ocultas en nuestros pueblos, las da a conocer meritoriamente fuera de la Patria para que más allá del Pirineo sepan los europeos gustalas y ver en ellas —como ha sido— la risueña mirada de este pueblo que rié baila y canta a la española, haciendo olvidar un poco al pueblo flamenco



El Grupo de Danzas Burgalesas «Justo del Río» en su brillante desfile hacia el castillo de Schoten, escenario del XII Festival folklórico internacional de la importante población flamenca.

a los compatriotas de la Reina Fabiola. Inmediatamente seguimos viaje directo a Gante donde campea la estatua de Carlos V, y a marcha lenta por la congestión del tráfico continuamos hacia Amberes y su encantadora región de la cambiña para llegar a última hora de la tarde a Schoten, queriendo otra etapa de 600 kilómetros.

#### ROSAS DE FLANDES PARA ESPAÑA

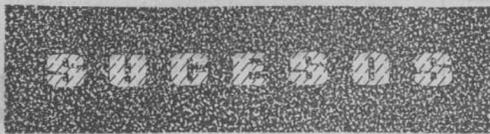
Aquella misma noche el pueblo de Schoten con aires de fiesta que hacían flamear banderas y gallardetes en torno a su fabuloso castillo, acogía calurosamente al Grupo español y dedicada a las gentiles mozas castellanas lo mejor del corazón de Bélgica: rosas de Flandes. Hizo la ofrenda el burgomaestre de la villa y presidente del comité del festival Mr. Imler que dio la bienvenida a la agrupación folklórica de Burgos y se felicitó de la presencia de España en tierras flamencas junto a los grupos representativos de Suecia, Irlanda, Bélgica (Flandes), Escocia, Francia, Polonia, Turquia y Yugoslavia.

Quedaba perfectamente en claro que el Festival de Schoten no perseguía un objetivo de competición, sino de activa participación de todos los grupos folklóricos de mutua confraternidad y de cordial convivencia con el pueblo flamenco de la región de Amberes y de entendimiento con todos los habitantes a partir de aquella noche por servir a los conjuntos participantes, los cuales fueron alojados en la llamada "Casa de Europa" habilitada en un amplio colegio y convertido en símbolo de unión y amistad europeos. Amables familias de Schoten acogieron, además, en sus hogares, a jóvenes de distintos grupos y en lo que hace al español, hemos de agradecer la franca hospitalidad que se nos brindó por parte del granadino Paco Sánchez y señora y de otros amigos flamencos.

Ya el sábado, día 11, en sesiones de tarde y noche se actuó en las blancas tiendas de campaña y bajo la alegre carpa, entre banderas y gallardetes de todas las naciones participantes. Burgos entró con la bandera de España desplegada y alto el estandarte del Grupo "Justo del Río". A partir de aquel momento el sol de España iluminaba el corazón de Flandes. Al son de la dulzaina, el tamboril y las castañuelas, amén de los recursos de los demás instrumentos musicales estos fabulosos mozos y mozas, gimnastas incansables de la más pura danza española, iniciaban una serie de éxitos extraordinarios y levantaban oleadas de aplausos y ¡Olé! que rompían el hielo del temperamento nórdico.

La nota de originalidad del baile típico burgalés y castellano era uno de los perfiles más acusados del Festival que convocaba día a día a miles y miles de flamencos en enardecidas convocatorias folklóricas, pero de este y de los otros aspectos de las jornadas vividas en Schoten, va habra ocasión de hablar en la siguiente crónica.

Una parroquia no es un lujo es una necesidad Ayuda a la construcción de los Nuevos Templos Parroquiales.



Madrid (Cifra). — Resumen de accidentes.

Lerida.— Juvenino Blanco Villalibre, de 27 años, murió al chocar el camión que conducía con otro camión en el cruce de Balaguer. Arturo Taberner Ribas, de 32 años, conductor del otro vehículo, resultó gravemente lesionado así como su acompañante Luis Villar Mazo, de 27 años.

Santa Cruz de Tenerife.— El submarinista Ramón Almenara Núñez, de 34 años, falleció cuando trabajaba en el puerto.

#### CAMINERO MUERTO EN ACCIDENTE DE TRABAJO

Alicante (Cifra).— El camión A-147.202, que conducía Gerardo Campos Guadán, chocó en Villajoyosa con el turismo marroquí 37.888-52-MA, que conducía Natalio Merreillo, de 52 años. Como consecuencia del choque murió en el acto Gerardo Campos. El chófer del segundo y su acompañante, sufrieron heridas graves.

#### CARGUERO EMBARRANCADO

Camarinas (La Coruña) (Cifra).— Ha embarrancado en "Punta Buitra", el buque carguero "Inogedo", de bandera española.

Los diez tripulantes de la nave fueron recogidos por pesqueros con base en Camariñas, que los condujeron a tierra.

El "Inogedo" transportaba varilla de acero desde Bil-

bao a Vigo. La nave, que desplaza 398 toneladas, se da por perdida, teniendo en cuenta las características del lugar en que embarrancó.

#### NINO AHOGADO

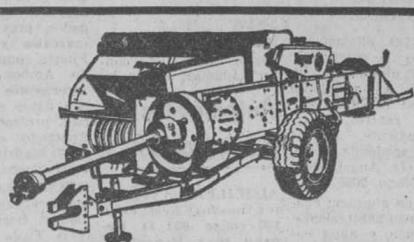
Gerona (Cifra).— Mientras se bañaba en el río Ver a su paso por el término de Sarriá de Dalí, ha perecido ahogado el niño de nueve años de edad, Agustín Pavón Morales, vecino de Gerona.

#### RESTOS DE UN NAUFRAGIO

Arrecife de Lanzarote (Cifra).— Los restos de un barco (chalecos salvavidas, parte del puente de mando, ropas, viveres, etc), han sido localizados flotando sobre las aguas a media milla de distancia de la costa africana entre el Aaiun y Villa Cisneros por los tripulantes de un motopesquero con base en Arrecife.

Se cree que se trata de un buque recientemente naufragado y del que se desconoce su clase y nacionalidad.

El patrón del motopesquero permaneció algún tiempo rastreando la zona sin encontrar ningún bote con naufragos o cadáveres. Las estaciones costeras de Arrecife, Las Palmas y Tenerife, se hallan en estado de alerta, así como las autoridades marinas del archipiélago, que intentan descifrar la aparición de estos restos.



#### PRENSA - EMPACADORA

PARA PAJA Y FORRAJES

#### PRESSFOR - TREPAT

Importada de Italia

#### CON TRITURADOR DE PAJA

Rendimiento en paja 6 toneladas hora.

PRECIO 192.000 PESETAS

(Incluidos portes e impuestos)

Subvencionada por el Ministerio de Agricultura

DISTRIBUIDORA PARA LA PROVINCIA DE BURGOS

#### Casa Grigelmo

Calle Valladolid, 2

BURGOS

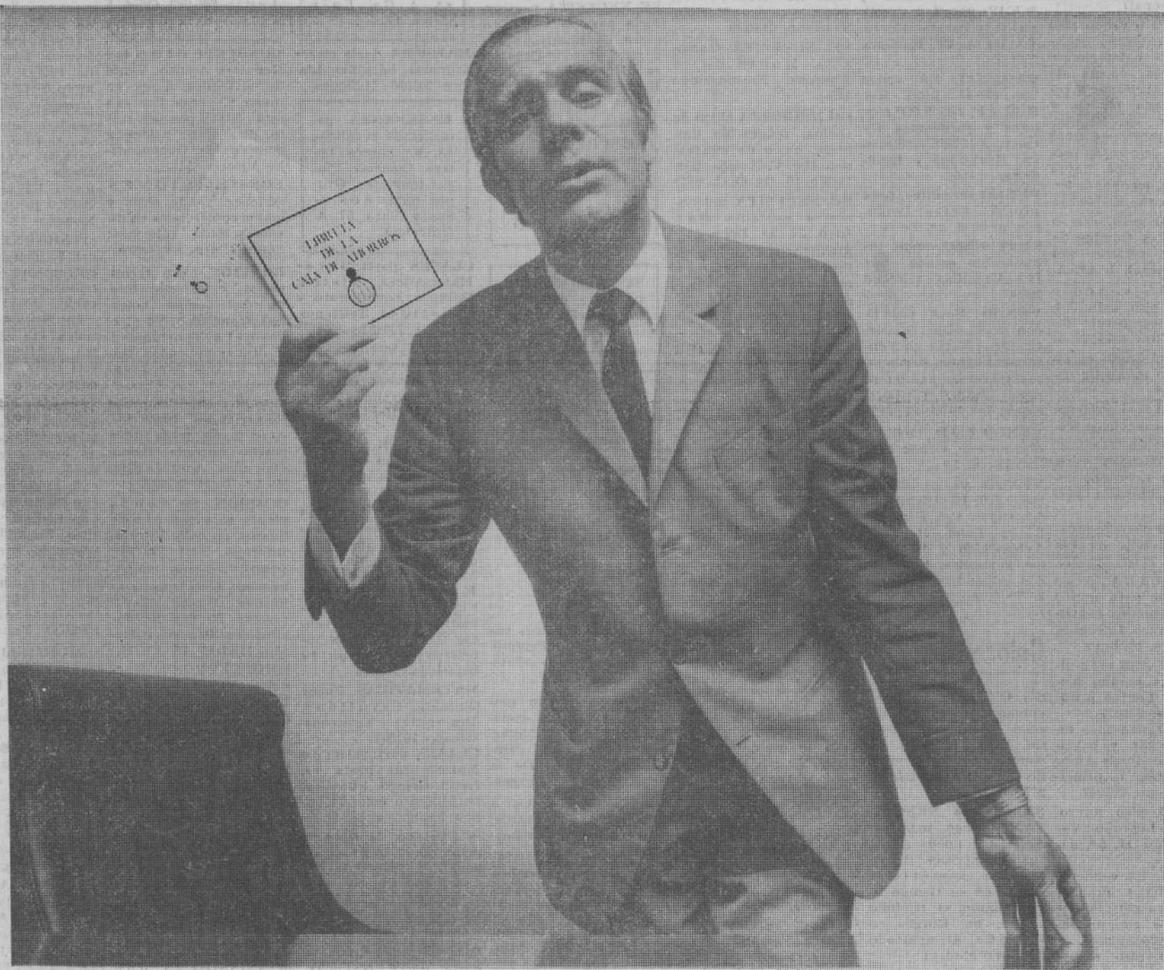


He aquí un detalle de la garbosidad de la danza castellana en el festival de Schoten que reunió a una impresionante multitud de la región de Amberes.

sol y cielo azul— como la irrupción de un claro amanecer o el soplo de una brisa caliente venida del Sur y convertida de pronto en fuerte crisol donde se han fundido, al conjuro de las danzas típicas de cada nación, los corazones de flamencos y españoles, polacos, yugoslavos, turcos, alemanes, austriacos, irlandeses, escoceses, suecos y franceses, espoleados por mutuos sentimientos de sincera amistad.

Alguien acertadamente dijo que aún más que el efecto de los grandes tratados internacionales lo que decidirá la plena unión de la Humanidad europea será el fruto de estos contactos folklóricos entre países de diversas naturalezas étnicas, culturales y sociales.

Tal es la lección sustancial que se desprende de los Festivales internacionales de Schoten y Ostrozebecke y de las jornadas hispánicas de Wervik que hemos vivido en inolvidables fechas, de cálida exaltación castellana y española. Mas dejémoslos de discusiones y expliquemos de una vez al lector el desarrollo de esta larga jira burgalesa por el centro de unos de los principales caminos de Europa.



## -Yo saco dinero de las Cajas de Ahorros en cualquiera de sus 5.000 oficinas y la comprobación del saldo es instantánea. Y operando con ellas ayudo al progreso y la cultura.

La Libreta de Ahorros es un documento fulminante. Funciona como un reloj. Respeta nuestro tiempo y nuestra comodidad.

Con ella en el bolsillo, y con la Tarjeta de Impositor, puedo sacar dinero de cualquiera de las 5.000 oficinas que las Cajas tienen en España.

Nadie tiene que llamar por teléfono a ninguna Central para saber si tengo fondos.

Nadie tiene que escribir cartas. Y no tengo que esperar. Enseño la Libreta y la Tarjeta de Impositor, firmo cuatro papeles y me dan lo que necesito. ¿Por qué? Porque la Tarjeta prueba, por sí misma, que tengo dinero. (Nunca olvido pedirla antes de viajar).

Operar con las Cajas es distinto. —Esté donde esté, aunque sea en un pueblecito apartado, encuentro una Caja de Ahorros. Y todos los servicios que necesito.

—Su garantía y seguridad, son absolutas.

—Domiciliar mis pagos en ellas, cobrar los dividendos a través de ellas, su servicio de custodia de valores, y, en resumen, operar con ellas me da derecho a un sistema de créditos insuperado.

—Y lo más grande: Las Cajas ganan dinero porque están bien dirigidas. Pero sus beneficios no van al bolsillo de nadie en particular. Carecen de accionistas.

Solo en 1969 dedicaron 2.900 millones de pesetas a clínicas, bibliotecas, cátedras, campos deportivos... Todo lo que mejora la sociedad.

Hay obras sociales que me gustaria hacer, como a usted. Pero no puedo.

Soy un hombre ocupado, como usted. Necesito un servicio perfecto, como usted. Las Cajas de Ahorros me resuelven todo eso.

Confederación Española de Cajas de Ahorros



Alquileres

ALQUILO oficina con teléfono, calefacción central, almacén y vivienda; otra planta principal 750 m.2, calefacción central, portal independiente, ideal para hotel, academia, exposición etc. Angel Blanco. Teléfono, 205877.

ALQUILO piso cinco habitaciones zona Vadiellos. Informes, teléfono 209538. ALQUILO piso amueblado, ropas, todo confort. Llamar, 204462.

FINANCIERA Industrial para toda España, necesita agentes, delegados, provinciales, comarcas y locales. Fuerte comisión o sueldo. Ambos sexos. Los interesados escribirán, con datos sobre actividad, profesión u oficio. Apartado de Correos, 8.293. Madrid. Recibirán instrucciones urgentes MUCHACHA se precisa, poca familia. Información floristería «Florida». Calle Santa Clara, 3, bajo. Teléfonos, 209821 y 204571.

SE NECESITA asistenta, Fernán González, 20, 1.ª, izquierda. NECESITO chica, 3.000 pesetas. Teléfono, 202889. P. NADERRA Santanderina necesita señorita dependiente, oficial y pinche. General Mola, 23. (R. O. C., 961).

SE NECESITA asistenta, Fernán González, 20, 1.ª, izquierda. NECESITO chica, 3.000 pesetas. Teléfono, 202889. P. NADERRA Santanderina necesita señorita dependiente, oficial y pinche. General Mola, 23. (R. O. C., 961).

SE NECESITA asistenta, Fernán González, 20, 1.ª, izquierda. NECESITO chica, 3.000 pesetas. Teléfono, 202889. P. NADERRA Santanderina necesita señorita dependiente, oficial y pinche. General Mola, 23. (R. O. C., 961).

SE NECESITA asistenta, Fernán González, 20, 1.ª, izquierda. NECESITO chica, 3.000 pesetas. Teléfono, 202889. P. NADERRA Santanderina necesita señorita dependiente, oficial y pinche. General Mola, 23. (R. O. C., 961).

SE NECESITA asistenta, Fernán González, 20, 1.ª, izquierda. NECESITO chica, 3.000 pesetas. Teléfono, 202889. P. NADERRA Santanderina necesita señorita dependiente, oficial y pinche. General Mola, 23. (R. O. C., 961).

SE NECESITA asistenta, Fernán González, 20, 1.ª, izquierda. NECESITO chica, 3.000 pesetas. Teléfono, 202889. P. NADERRA Santanderina necesita señorita dependiente, oficial y pinche. General Mola, 23. (R. O. C., 961).

SE NECESITA asistenta, Fernán González, 20, 1.ª, izquierda. NECESITO chica, 3.000 pesetas. Teléfono, 202889. P. NADERRA Santanderina necesita señorita dependiente, oficial y pinche. General Mola, 23. (R. O. C., 961).

SE NECESITA asistenta, Fernán González, 20, 1.ª, izquierda. NECESITO chica, 3.000 pesetas. Teléfono, 202889. P. NADERRA Santanderina necesita señorita dependiente, oficial y pinche. General Mola, 23. (R. O. C., 961).

ANUNCIOS POR PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle Vitoria, 13, Teléfono 207148), de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad. PRECIO: 15 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 1,30.

Enseñanzas

APAREJADORES, Obras Públicas Cursos Intensivos verano: Descriptiva, Matemáticas Mecánicas. Profesores especializados en cada asignatura. Grupos reducidos. — Trinidad, 8, 2.ª, A.

CURSO verano dos meses: (16 Julio - 16 Septiembre). Bachillerato completo. Ciencias, Letras Reválidas Preu. Asignaturas pendientes. Catorce idiomas: Alemán, Inglés, Francés Ruso, Italiano, etc. Contabilidad - Bancos - Oficinas - Comercio - Correspondencia Inglés, alemán, francés. (Profesores nativos). Delineantes - Taquígrafos. — Mar. trícula abierta: «A. A. G.» Lain Calvo, 17.

ENSEÑANZA garantizada reválidas 4.ª, 6.ª cursos Letras, Ciencias. Plazas limitadas. Grupos reducidos. — Santa Clara, 57, A. (Interior).

CLASES particulares Matemáticas, Física, Química, bachillerato y reválidas. Teléfonos 202781 y 206481.

CURSOS intensivos de verano para asignaturas suspensas. Bachillerato y Reválidas. «Academia ADI». Teléfono 205906.

ACADEMIA CASTILLA Cursos de verano: Contabilidad, Oficinas Bancos, Tequimecanografía. Moneda, 13.

REVÁLIDAS 6.ª-4.ª, Ciencias, Letras, Matemáticas, Químicas, Francés 5.ª-3.ª. Sistema intensivo. Vitoria, 57, 1.ª izquierda. 202876.

MATEMÁTICAS, Física, Química, Reválidas, Descriptiva. Teléfonos 208453 - 201594.

CLASES particulares Matemáticas hasta 4.ª, Latin, Griego, Filosofía, bachillerato completo. San Francisco, 36, bajo.

SEÑORITA de clases primaria, 1.ª, 2.ª y 3.ª bachiller. Informes, esta Administración.

MAESTRA daría clases. San Pedro de Cardeña, 94, 1.ª.

INGLES, Profesora nativa da clases a domicilio. Vitoria, 165, 6.ª, M.

SE PRECISA profesor de Matemáticas y Física, de curso selectivo Avenida Generalísimo, 14, 1.ª.

DOY CLASE de Matemática Moderna, para 1.ª, 2.ª y 3.ª de bachillerato. Avenida Norte, 3, tercero, izquierda. Teléfono, 200581.

SE DAN CLASES 4.ª reválidas: Matemáticas, Física, Química. Grupos reducidos. Preparación intensiva. Teléf. 206791.

CONSTRUCCIONES «BU-EL». Mejor que piso piloto su piso, llave en mano. Venta directa. Facilidades de pago diez años. Precios desde pesetas 250.000 Oficinas, Vitoria, 179, 1.ª.

CONSTRUCCIONES González Alonso. Venta de viviendas, llave en mano. Exentas. Entrega total, 50.000 pesetas, resto, diez años, y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria, 115.

CONSTRUCCIONES Sánchez, vende pisos y lonjas comerciales en diversas zonas. Informes: Santa Clara, 86. Obra.

BONITOS pisos terminados, exteriores, buena distribución, soleados, tranquilos. No pierda esta oportunidad 5 últimas viviendas. Razon: Parque San Francisco, 3.

MASEGOSA, Empresa Constructora. Pisos llave en mano, desde 30.000 pesetas entrada. Resto diez años. Avenida Cid, 86, 2.ª. Teléf. 209333.

OCASION. Se vende vivienda amplísima en calle Vitoria, 188. Magníficas vistas, calefacción central, muy económica. Informes: portero de la misma casa.

SE VENDEN locales muy económicos, en zona residencial, calle del Carmen. Facilidades. Informes, Pescadería. Calle Padre Silverio, número 2. (De 12 a 2).

¡PISO! Cinco hermosas habitaciones, mucho sol, terraza, calefacción central. Colegio Jesús María. Burgense. Llame mano. Pagar diez años. 750.000 pesetas. PRIGO, Moneda, 13.

¡TABERNEROS! Local 80 metros más 125 metros planta, exento contribución, frente Venecias, Ideal para casa-comidas-taberna-comestibles, etc. 850.000 pesetas, 350.000 pesetas en seis años. PRIGO, Moneda, 13.

¡SEÑORAS, qué viviendas! Lindando a Edificio Feygón, pisos de cuatro, cinco, seis, siete habitaciones, dos baños más uno de servicio. Calefacción central. Construcción esmeradísima. Magníficas vistas, adecuadas profesionales. Entrega llaves a cto. 606.000 pesetas. 1.500.000 pesetas. Algunas exentas. Grandes facilidades. PRIGO, Moneda, 13.

¡MULTIPLICARA su dinero! comprando los magníficos locales comerciales, exentos, apropiados tiendas, magnífico paseo de Las Fuentes, 50, 60, 100, 200 a 300 metros. Muchísima fachada dos calles. PRIGO, Moneda, 13.

¡COMPRO! Finca rústica 30 a 200 Has., pueblos próximos capital. PRIGO, Moneda, 13.

¡CONTATISTAS! Magnífico solar, haciendo chaflán. Avenida Portugal. Paseo de las Fuentes, 13, tres alturas, 2.200.000 pesetas. Informes completos. PRIGO, Moneda, 13.

¡INMOBILIARIAS! Solar estendido, 20.000 metros Academia Ingenieros, 600 pesetas, bien permutaría por pisos o lonjas. PRIGO, Moneda, 13.

VENDO casa individual planta baja, primer piso y patio. Razon, Carretera Elena. San Lorenzo, 11.

VENDO o permuto chalet en la Quinta, con dos viviendas y 450 metros de terreno. Informes, en el Teléf. 200530. Anunciante, Sr. Cámara.

SOLAR a dos calles, con 350 metros, zona Alfarreros, se vende a buen precio. Informes: Sr. Cámara. Teléf. 200530.

SE VENDE piso exterior y soleado en Avenida del Cid. Para tratar, calle Amaya, número 2, 4.ª, centro.

OPORTUNIDAD. Vendo vivienda a estrenar. Construcción esmeradísima, calefacción y agua central, cuatro habitaciones, cocina, cuarto de baño. Amplias facilidades de pago. Bloques del Carmen. Informes: Relojería. Carmen, 7.

OCASION. Se vende vivienda amplísima en calle Vitoria, 188. Magníficas vistas, calefacción central, muy económica. Informes: portero de la misma casa.

SE VENDEN locales muy económicos, en zona residencial, calle del Carmen. Facilidades. Informes, Pescadería. Calle Padre Silverio, número 2. (De 12 a 2).

¡PISO! Cinco hermosas habitaciones, mucho sol, terraza, calefacción central. Colegio Jesús María. Burgense. Llame mano. Pagar diez años. 750.000 pesetas. PRIGO, Moneda, 13.

CONSTRUCCIONES Sánchez, vende pisos y lonjas comerciales en diversas zonas. Informes: Santa Clara, 86. Obra.

BONITOS pisos terminados, exteriores, buena distribución, soleados, tranquilos. No pierda esta oportunidad 5 últimas viviendas. Razon: Parque San Francisco, 3.

MASEGOSA, Empresa Constructora. Pisos llave en mano, desde 30.000 pesetas entrada. Resto diez años. Avenida Cid, 86, 2.ª. Teléf. 209333.

OCASION. Se vende vivienda amplísima en calle Vitoria, 188. Magníficas vistas, calefacción central, muy económica. Informes: portero de la misma casa.

SE VENDEN locales muy económicos, en zona residencial, calle del Carmen. Facilidades. Informes, Pescadería. Calle Padre Silverio, número 2. (De 12 a 2).

¡PISO! Cinco hermosas habitaciones, mucho sol, terraza, calefacción central. Colegio Jesús María. Burgense. Llame mano. Pagar diez años. 750.000 pesetas. PRIGO, Moneda, 13.

¡TABERNEROS! Local 80 metros más 125 metros planta, exento contribución, frente Venecias, Ideal para casa-comidas-taberna-comestibles, etc. 850.000 pesetas, 350.000 pesetas en seis años. PRIGO, Moneda, 13.

¡SEÑORAS, qué viviendas! Lindando a Edificio Feygón, pisos de cuatro, cinco, seis, siete habitaciones, dos baños más uno de servicio. Calefacción central. Construcción esmeradísima. Magníficas vistas, adecuadas profesionales. Entrega llaves a cto. 606.000 pesetas. 1.500.000 pesetas. Algunas exentas. Grandes facilidades. PRIGO, Moneda, 13.

¡MULTIPLICARA su dinero! comprando los magníficos locales comerciales, exentos, apropiados tiendas, magnífico paseo de Las Fuentes, 50, 60, 100, 200 a 300 metros. Muchísima fachada dos calles. PRIGO, Moneda, 13.

¡COMPRO! Finca rústica 30 a 200 Has., pueblos próximos capital. PRIGO, Moneda, 13.

¡CONTATISTAS! Magnífico solar, haciendo chaflán. Avenida Portugal. Paseo de las Fuentes, 13, tres alturas, 2.200.000 pesetas. Informes completos. PRIGO, Moneda, 13.

¡INMOBILIARIAS! Solar estendido, 20.000 metros Academia Ingenieros, 600 pesetas, bien permutaría por pisos o lonjas. PRIGO, Moneda, 13.

VENDO casa individual planta baja, primer piso y patio. Razon, Carretera Elena. San Lorenzo, 11.

VENDO o permuto chalet en la Quinta, con dos viviendas y 450 metros de terreno. Informes, en el Teléf. 200530. Anunciante, Sr. Cámara.

SOLAR a dos calles, con 350 metros, zona Alfarreros, se vende a buen precio. Informes: Sr. Cámara. Teléf. 200530.

SE VENDE piso exterior y soleado en Avenida del Cid. Para tratar, calle Amaya, número 2, 4.ª, centro.

OPORTUNIDAD. Vendo vivienda a estrenar. Construcción esmeradísima, calefacción y agua central, cuatro habitaciones, cocina, cuarto de baño y una hermosa terraza, ascensor y calefacción. Diego Lainez, 5. Razon, Abad Maluenda, 3, 2.ª, izquierda. (Solo tardes).

SE VENDE piso nuevo. Briviesca, 24, 3.ª, A.

VENDO pisos céntricos. Petronila Casado, 51, 1.ª.

PISO Fuentecillas, llave en mano, soleadísimo, cinco habitaciones, servicios. Teléfono, 207993.

PISO céntrico alquilado, temporada verano o por meses. Informes: Teléfono 208289.

VENDO piso nuevo a estrenar, exento todo exterior, 6 habitaciones, servicios y calefacción. Razon, 201183.

VENDO pisos y lonjas, de 3 y 4 habitaciones, calor negro, muy soleadas, exentas. Fernán González, 48 y terminación subida San Miguel. Informes, San Miguel (Obra) y Concepción, 14, 3.ª, derecha. Teléfono, 201820.

VENDO vivienda económica, próximo Quintana, facilidades. Alfárez Provisional, 1.

VENDO piso en San Francisco, B. 1.ª, I.

SE VENDE piso en calle Alfarreros, 7, 5.ª, D.

VENDO piso Santa Clara; otro en San Isidro y lonja, junto a separador. Facilidades. Informes, Nueva Apertura de Santa Cruz, 5, 5.ª, E. Exterior.

SE VENDE piso exterior. Informes, Bar Ribero. Pedro Hernando.

VENDO piso barato, buenas condiciones. Arrabal de San Esteban, 5, 1.ª, izquierda. (De las 8 y de las 7 en adelante).

SE VENDE piso cuatro habitaciones y servicios, soleado, barato. Calle Beneditinas de San José, 5, 1.ª, D.

VENDO piso calle Vitoria, número 183. Facilidades. Razon, portera.

VENDO piso a estrenar todo exterior, cuatro habitaciones, cocina, cuarto de baño y una hermosa terraza, ascensor y calefacción. Diego Lainez, 5. Razon, Abad Maluenda, 3, 2.ª, izquierda. (Solo tardes).

SE VENDE piso nuevo. Briviesca, 24, 3.ª, A.

TELEVISION ESPAÑOLA

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes 'Panorama de actualidad', 'Noticias a las tres', 'Bonanza', etc.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes 'Novela', 'Telediario', 'España siglo XX', etc.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes 'Fin de semana', 'La casa de los Martínez', 'Mis adorables sobrinos', etc.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes 'Por tierra, mar y aire', 'Esta noche...', 'Noticias', etc.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes 'Pequeño estudio', 'Las siemprevivas se marchitan en Otoño', etc.

Emerson El televisor del futuro COMERCIAL VELO-MOTO. FRIGORIFICOS 210 LTS 4800 PTS PALACIOS ELECTRODOMESTICOS Merced 5

Guía DEL RADIOYENTE. RADIO POPULAR. SELECCION DE AUDICIONES. RELIGIOSAS, MUSICA HISPANOAMERICANA, MUSICA LIGERA, etc.

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO. CONOZCA USTED SU PROVINCIA. BRIVIESCA, OÑA, VALLE DE VALDIVIELSO VILLARCAYO, SONCILLO, COBANERA

# DEPORTES

## «Le Figaro» dice que Urtain quizá se establezca en París

En Londres temen que el «morrosko» no llegue a combatir con Henry Cooper

París (Aifil). — «Probable la instalación del campeón de Europa de boxeo, José Manuel Urtain en París». Este es el título de un artículo del cronista deportivo Jean Denis, que «Le Figaro» de hoy publica.

Después de dar cuenta de la estancia del púgil vasco para entrenarse en Saint Ouen y de observar que «Urtain tiene aproximadamente la misma configuración física de Rocky Marciano, el antiguo campeón del

Mundo, desaparecido este año, el articulista reproduce las palabras del boxeador francés Aldo Consentino, que le observó mientras se entrenaba: «No se comporta como un campeón de Europa —estima Consentino—. Solicita consejos y los utiliza. Su flexibilidad natural, unida a sus reflejos particularmente vivos, deberían permitirle realizar rápidos progresos... un diamante bruto que hay que trabajar».

Denis concluyó: «Urtain encontró seguramente en Saint Ouen lo que buscaba. No nos extrañaría que se estableciera aquí para mantener el contacto con los responsables del Red Star José Jover y Mikael y quizá con Aldo Consentino. Su próximo campeonato de Europa le enfrentará al campeón inglés Henry Cooper. Este tiene en la actualidad 26 años, pero tenemos todas las razones para opinar que será más temible que Peter Weiland o Jurgen Blin».

### TEMORES INGLESSES DE QUE URTAIN NO BOXEE EN LONDRES

Madrid (De nuestra Redacción). — El viaje de Urtain a tierras de América, en un futuro próximo, ha desconcertado a Henry Cooper, campeón británico de los pesos pesados y a su manager Jim Wickes, según informa Ron Willis en el «Daily Mirror». «América del Sur», escribe Willis, es un Eldorado para los boxeadores y toreros españoles.

El promotor Henry Levene por su parte, declara: «No creo que Urtain llegue a combatir con Cooper».

Levene sostiene que Urtain está bajo contrato para combatir contra Cooper en Londres. Y mantiene a renglón seguido: «Ya es hora de que nuestra Federación demuestre que somos algo en el boxeo europeo y que pida de una vez que despoje a Urtain de su título. Mi oferta a Urtain le haría ingresar 40.000 libras esterlinas (5.800.000 pesetas) y si no combate por esta cantidad».

No creo que haya nada que le haga subir a un ring para combatir contra Cooper».

Wickes, el manager de Henry Cooper, está de acuerdo con las palabras de Levene y añade: «La EBU debe declarar vacante el título. Si esto se hiciera no nos importaría pelear contra Blin, siempre que el combate se celebre en Inglaterra. No hay dinero para nosotros en Alemania».

## LUIS SUAREZ EN ITALIA

Génova (Aifil). — Luis Suárez, ha llegado hoy a Génova, a bordo del «Canguro Verde». Apenas la nave, procedente de Barcelona tocó el puerto de Génova, el director técnico del «Sampdoria», Fulvino Bernardini, subió a bordo y los dos se han abrazado amistosamente.

Luis Suárez hablando con los periodistas ha declarado: «Estoy aquí para tomar contacto con los directivos del «Sampdoria» contra los que no tengo nada en absoluto. Se que en Italia se ha hablado mucho como consecuencia de mi traspaso, pero yo quiero dejar bien sentado que no tengo nada contra mi traspaso a Génova, antes, sin embargo quiero «charlar sobre algunas cosas con el presidente del Inter, Fraizzoli».

Después del control de pasaportes, Suárez subió a su automóvil matriculado en Milán, que había viajado con él en el barco y junto con Bernardini, se dirigió a la sede del club genovés donde fue recibido por el presidente Colantuoni, con el que habló durante bastante tiempo.

## Los Colegios regionales de árbitros comienzan a meditar su actitud

Se dice que habrá una fórmula conciliatoria

Madrid (Logos). — El problema de los árbitros continúa en el mismo estado. Hay confusión y división de opiniones. Varios Colegios regionales meditan su actitud. El presidente de la Federación Española señor Costa ha hablado con varios Colegios regionales pidiendo calma. Hay quien quiere llevar el asunto a la Delegación nacional de Deportes para que resuelva el problema.

En la Federación Española dicen que no se ha decidido todavía ninguna dimisión de Colegios regionales hasta el momento, pero el signo de todo es el barullo y la inquietud porque no se ve por el momento la manera de resolver el conflicto antes de comenzar la temporada oficial, porque aunque sólo dimitiera el cincuenta por ciento de los árbitros en toda España, no estaría resuelto el grave problema. Pero se insiste que habrá una fórmula conciliatoria al fin y al cabo.

El señor Costa se ha lamentado de que el señor Plaza se dirigiera directamente a los Colegios regionales dándoles cuenta de su dimisión y de la actitud a seguir en el futuro.

### LOS ARBITROS VIZCAINOS DE FUTBOL SIGUEN EN SUS PUESTOS

Bilbao (Aifil). — Esta noche se han reunido, en el Colegio correspondiente y convocados con obligatoriedad y urgencia por el presidente don Manuel Guerricabertía, los árbitros vizcaínos de fútbol, para tratar sobre los delicados momentos por el que atraviesa su actividad a nivel nacional.

## Mañana reunión de natación en Briviesca

Ha sido acogido con gran ilusión por parte de las autoridades locales y de la Federación Burgalesa de Natación, que no dudamos se celebrará una reunión en la que los nadadores burgaleses pondrán todo su entusiasmo para que el número público que presenciara las pruebas salga satisfecho de la misma.

A través de los últimos éxitos de nuestros nadadores, observamos que hay una mayor ilusión y entrega en los entrenamientos por ir robando décimas a esas marcas que hagan que empiece a sonar nuestra ciudad en el ámbito de la natación.

Con los nadadores se desplazaron los federativos y entrenadores.

MESAS Y SILLAS CAMPING

muebles evelio

VITORIA, 56, 58, 60, 62

Al término de la reunión, se ha facilitado a un redactor de «Aifil» la siguiente nota oficial: «Reunidos en el día de hoy la Junta directiva del Colegio vizcaíno de árbitros de fútbol, con la mayoría de los colegiados en activo, se han tomado los siguientes acuerdos:

1. La directiva y los árbitros vizcaínos se mantienen en sus puestos.

2. Hacer llegar a la Federación Española de Fútbol la petición de que el apartado C) del artículo número 114 del actual reglamento de partidos y competiciones sea totalmente anulado.

3. Solicitar que el Comité central de árbitros tenga plena autonomía en cuanto a designaciones, castigos, premios, etc., de los árbitros.

4. Solicitar la condonación del castigo impuesto al árbitro señor Guruceta.

5. Igualmente, solicitar el reintegro a sus actividades arbitrales, en la misma categoría de la pasada temporada, del árbitro señor Zariquiegui.

El Colegio vizcaíno de árbitros de fútbol cuenta actualmente con cuatro colegiados de Primera División, los señores Urrestarazu, Sáinz Elizondo, Pelayo Serrano y Ortiz de Mendibil; uno de Segunda División, el señor Arroyo; nueve de Tercera División y numerosos de regional, hasta rebasar el centenar. Ello pone de relieve la importancia de los acuerdos tomados esta noche.

### UN JUGADOR ARGENTINO AL ATLETICO DE MADRID

Madrid (Logos). — El Atlético de Madrid ha fichado al gran extremo izquierdo del San Lorenzo de Almagro de Buenos Aires, Anibal, que en breve llegará a Madrid.

### DIMISION

Roma (Aifil). — Walter Mandelli, que dirige la comisión técnica de la Federación Italiana de Fútbol, ha dimitido hoy en medio de la ola de controversias sobre la actuación de Italia en el campeonato mundial de México.

Mandelli ha sido objeto de agrias críticas por los informadores italianos y por los aficionados, que le acusan de ser contrario a la alineación de Gianni Rivera, el «niño de oro» del fútbol italiano, en la selección que actuó en México el pasado mes de Junio.

Rivera, interior izquierda del Milán, salió al campo a seis minutos del final en el partido Italia Brasil, cuando los sudamericanos llevaban ventaja de 3-1. Brasil ganó finalmente por 4-1.

Los cronistas italianos y aficionados critican a Mandelli por no echar mano de Rivera mucho antes en el encuentro contra los brasileños.

### SE LEVANTA EL CASTIGO A POLETTI

Buenos Aires (Aifil). — Alberto Poletti, portero del Estudiantes de la Plata, ha sido autorizado a jugar nuevamente en la Argentina.

Pue descalificado a perpetuidad en 1969 por tener un altercado con un jugador italiano del Milán, durante el partido de la Copa Intercontinental celebrado en la capital argentina.

Poletti se querelló contra la Asociación de fútbol argentino acusando a dicha organización

de violar sus derechos constitucionales al trabajo, al suspenderle. El Tribunal dictaminó que se diera órdenes a la Asociación del fútbol argentino para que permitiera a Poletti jugar el fútbol en la Argentina.

El Tribunal decretó también que se debe autorizar a Poletti a actuar en partidos internacionales a partir del 1.º de Enero del próximo año.

## No se celebrará este año el «Tour» del Porvenir

París (Aifil). — En un comunicado conjunto difundido hoy en París, los diarios «L'Equipe» y «Le Parisien Libere» organizadores de la «Vuelta ciclista del Porvenir» dan cuenta de su decisión de anular la edición 1970 de la prueba en razón a numerosos motivos de carácter técnico.

Ambos periódicos manifiestan en el comunicado su intención de organizar en 1971 dicha prueba.

## Fútbol modesto

### El «Hospital del Rey» jugará el domingo en Quintana del Puente

Con motivo de celebrarse el próximo domingo, día 2 de Agosto, las fiestas patronales de Quintana del Puente, se celebrará un partido amistoso entre los equipos de Quintana del Puente reforzado y el Hospital del Rey, galantemente invitado.

Por tanto se ruega a los jugadores de este equipo se presenten hoy, día 30, a las ocho de la tarde en el domicilio del Club.

## DOBLE COLUMNA

### SOCIO ANONIMO

En el homenaje a la directiva del Burgos, personificado en los Sres. Preciado y Estévez, abundaron los gestos simpáticos, la alegría y el buen y sano humor. Todo muy natural, porque la euforia es siempre fiel compañera de la buena mesa. Y si todo esto se conjuga en un estado del más fervoroso burgalesismo, la conclusión siempre es grata.

Hubo aplausos para todos y alusiones diversas, que asimismo se vieron subrayadas con cariñosos aplausos. Estos se suscitaban de forma unánime y clamorosa, con ocasión de una cita del Sr. Preciado al socio anónimo, a ese que quizá no estaba presente en el acto; pero que constituye el fundamento y la entraña misma del Club, nutriendole con su número y con su entrega, siempre generosa y sin que la misma decaiga, a pesar de las más adversas circunstancias de incomodidad.

Fue algo así, salvando las distancias correspondientes, como ese homenaje que se rinde al soldado desconocido...

Para que no todo quede en meras palabras, en retórica más o menos brillante, pero siempre huida, hemos de señalar que en favor de ese socio indeterminado y humilde, el Ayuntamiento y el Burgos van a acometer ya una obra necesaria y por la que se ha venido clamando. Se trata de la cubierta de la general. Esto empezará a ser realidad en la presente temporada, una vez cumplidos los trámites burocráticos y administrativos, que son inevitables en una obra de este tipo, que ha de exigir la inversión de no pocos millones.

Creemos que en el orden práctico, este es el mejor homenaje y ofrecimiento que puede hacerse a ese socio indeterminado, que nutre periódicamente la general de «El Plantío».

### NOTICARIO

El descenso de categoría por parte del Osasuna comportó crisis en la directiva, que parece que ahora será resuelta, con la incorporación del Sr. García Ganuza a la presidencia.

—Se da como seguro el traspaso del extremo ovense Uría al Atlético de Madrid.

—Díaz, el guardameta donostiarra que pasó por el Burgos la temporada anterior sin verle actuar en un solo partido oficial, ha fichado por el Avilés.

### PLURIEMPLEO

El pluriempleo está considerado como un hecho del que pocos celiberos —que diría Evaristo Acevedo— nos vemos libres. Es algo ya consustancial en el estado del hombre, acuciado por tantas y tantas obligaciones que sobre cada hogar gravitan, unas naturales y otras artificiales, creadas por la llamada sociedad de consumo.

Y el pluriempleo está llamando a las puertas del fútbol, en forma que se nos antoja un tanto inexplicable. Resulta que el presidente de la Unión Popular de Langreo, recién ascendido de nuevo a Segunda División, se hará cargo de la gerencia del Real Oviedo.

Creemos que aquí se roza, si no se entra plenamente, en terrenos comprometidos, incluso de incompatibilidad, a fin de evitar suspicacias, que no dejarán de surgir en una actividad que, como la del fútbol, con harta frecuencia se torna vidriosa y que siempre suscita grandes apasionamientos.

Así parecen haberlo comprendido en la misma cuenca de Langreo, donde la noticia no ha sido bien acogida. Ignoramos si el hecho prosperará; pero esa duplicidad de cargos, en equipos de idéntica categoría, la encontramos extraña y, desde luego, peligrosa para el que ha de desarrollarla.

ARQUERO

## PRODUZCA LA PIEL MAS VALIOSA DEL MUNDO

### crie chinchillas!

INCLUSO EN SU PROPIA VIVIENDA



### chinchilla LA ALEMANA

le ofrece bajo contrato:

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_ T.M. \_\_\_\_\_

chinchilla LA ALEMANA  
Amaniel, 15, bajo. - MADRID-8

ENVIE ESTE CUPON Y RECIBIRA SIN COMPROMISO NUESTROS CATALOGOS ILUSTRADOS

seguro de vida y fecundidad compra de crías al contado beneficio mínimo asistencia técnica gratuita solo 75 céntimos diarios y 30 minutos de atención

Casa Central: CRANIA DEL PASAJE - Perif. (La Corona) - Delegación General: (MANEL) 15 bajo Tel. 2488105 Madrid (6)

## LOS NUEVOS SOCIOS DEL C. D. MIRANDES SON NOTICIA

Miranda. (De nuestra corresponsalía). — Hemos tenido el orgullo de engrosar en la lista de socios del Mirandés a un burgalés, ejemplo vivo de hermandad y ayuda en servicio de nuestro deporte provincial.

Es natural de Busto de Bureba, otro de Baracaldo, que aún no teniendo su residencia ni en la capital ni en nuestra ciudad, son socios de ambos Clubs.

Este ejemplo y otros muchos han de servir de acicate a la afición mirandesa, para que todos unidos podamos contar con orgullo de ciudadano y deportivo los triunfos de nuestro querido Club.

Otro ejemplo es el del jugador mirandés, hoy en las filas del Burgos C. F. que también ha engrosado como socio en las filas de nuestro Club, aún a sabiendas que no podrá ver ningún partido que es Antonio Solana Rojo. De éstos y muchos más ejemplos esperamos muchos hasta conseguir la meta, que ciframos en 2.000 socios.

¡Aupa Mirandés!

### ACUERDOS DE LA DIRECTIVA DEL MIRANDES

Ayer celebró Junta semanal ordinaria la Directiva

del Club, asistiendo casi el pleno de la misma.

Se informó en primer lugar el asunto de fichajes ya autorizados y los pendientes de firma que se llevarán a cabo mañana Dios mediante en Pamplona.

Igualmente se informó del comienzo de las obras por el contratista señor Roa, así como del resembrado del campo por los señores López y García.

Se acordó fusionar a los equipos juveniles del Mirandés e ITI con el nombre de ITI-Mirandés, cuyos colores serán camiseta blanca con una franja roja vertical e igualmente se acordó que este equipo esté dirigido por don José Terán, directivo de este Club y entrenado por Mardones. También se acordó organizar un campeonato infantil y de alevines, cuya organización correrá a cargo, previos los trámites correspondientes, por el delegado local de Educación Física y

Deportes y directivo del Club, señor Tricio y por el referido señor Terán y su equipo de colaboradores. Igualmente se acordó celebrar el próximo día 14 de Agosto un baile-verbena en el local Halidey-Club cedido galantemente por sus propietarios para la elección de la «Reina» de nuestra Sociedad, encargando a los directivos señores García, González y Revuelta, de su organización.

También se va a ultimar con el presidente de la Federación de Boxeo la organización de una velada en favor de nuestro primer Club, gesto digno de agradecer al señor Lázaro, lo que hacemos públicamente.

Se trataron diversas fórmulas para allegar fondos al Club e igualmente se arbotaron fórmulas para la captación de socios, cuya meta es de la de 2.000, estamos en 1.000... y diríamos y pico, hay que perseverar y conseguir la meta ansiada.

El domingo, a las diez, repetimos, primer entrenamiento de la temporada, quedando invitados todos nuestros asociados y los que no son, para que se animen a engrosar en nuestras filas.

## Espectaculares rebajas

## Sensacionales precios

desde hoy en

# CALZADOS LUIS

Almirante Bonifaz, 11

# Miranda

## ACUERDOS DE LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Bajo la presidencia del alcalde, don Isaac Rubio Blanco y con asistencia de los tenientes de alcalde señores Herrero, Martínez Perea y secretario de la Corporación, señor Torres Limorte, celebró sesión la Comisión municipal Permanente adoptando los siguientes acuerdos:

Conceder las siguientes licencias para obras a don José Ignacio Merino Larrea, para instalar calefacción en calle Leopoldo Lewin, 27, 2.º; a doña Carmen Echagüe Albert, para realizar varias obras en calle de la Fuente, número 8; a don José Ruiz de Loizaga, para construir un cobertizo en el barrio de Bayas y a don Federico Caño Vesga, para instalar un puesto de venta de barritas en el portal de la casa número 8 de la calle del Clavel, en las condiciones que se indican.

Se acordó, igualmente, autorizar al industrial taxista don José Luis Guinea Montejo, para sustituir el vehículo de alquiler y uso público marca Seat matrícula BU-19869, por el coche marca Seat-1430, matrícula BU-38.112.

Conceder varios nichos en el cementerio municipal.

Aprobar las peticiones formuladas por diversos industriales para la instalación de veladores en la vía pública.

Devolver varias fianzas consignadas en su día, para responder de reparaciones en la vía pública.

Aprobar una cuenta de viajes y dietas.

Que conste en acta y se traslade al niño Juan Carlos Sahagún Gobantes, la más sincera felicitación de este Ayuntamiento, por el acto heroico realizado por el mismo, el día 6 del actual, al salvar la vida de dos niños, de 11 y 13 años de edad, respectivamente, cuando se hallaban a punto de perecer ahogados en el río Ebro.

En la sesión del pasado día 21, se concedieron las siguientes licencias de obras:

A don Santiago Bornachea Pérez, para realizar varias obras en calle Santa Lucía, número 39, 3.º; a don Ignacio Montoya Ametzoy, para instalar calefacción en calle General Cabanellas, núm. 9, 2.º; a don Luis Escudero, para adecentar la fachada principal de la casa número 8 de la calle de Carretas; a don Luis Antonio Arce López Linares, para instalar calefacción en calle de Sorribas, número 9, 4.º, izquierda; a don Rafael Sáinz Burgos, para realizar obras en su finca sita en La Picota; a don Teodoro Molinuevo García, para instalar calefacción en calle Arenal número 82, 1.º, Dcha. y a don Antonio García Pereda, para instalar calefacción en el piso primero izquierda del expresado inmueble; a doña Carmen Montero Molinilla, para varias obras en calle Aquende, número 34; a don Angel Hurtado Simón, para construir un edificio unifamiliar en el barrio de La Nava; a doña Juana Quintanilla Fernández, para ampliar una vivienda en carretera Madrid-Irún, número 92; a don Jacinto Fontecha López, para distribuir una vivienda en calle Eras de San Juan, número 47; a don Santiago Circuera González, para varias obras e instalar un cobertizo para coches en carretera general Madrid-Irún, número 319 y a doña Julia Jiménez de Blázquez, para acondicionar un local en calle Santa Lucía, número 15.

ro 11; a la empresa «Frigarsa», para instalar un garaje de coches, guardería y lavado, en calles de Logroño, Almirante Bonifaz y Rosales; a don Ignacio Ruiz Pérez, para un taller de rectificación de toberas en calle de Los Almendros, número 6; a la comunidad de propietarios de las casas números 7, 9 y 11 de la avenida de José Antonio, para instalar un depósito de fuel oil.

(Los solicitantes de la totalidad de estas autorizaciones han de cumplir previamente las condiciones señaladas al efecto por la Comisión provincial de Servicios Técnicos).

Conceder varios nichos en el Cementerio municipal.

Aprobar la Ordenación de Pago-número 3, de 1970, que importa 415.364,00 pesetas.

Aprobar varias cuentas de viajes y dietas.

**CONCIERTO PARA HOY**

«Marcha alavesa», C. Hermandad (primera audición); «La roca fantasma», obertura, H. Staz; «Fausto» (a. danza de las esclavas núbias; B. adagio), C. Gounod; «Molinos de viento» selección de Luna; «El chivo loco», selección, F. Alonso y «Majeza», pasodoble, J. Franco.

**PALACIOS GRANDES REBAJAS ELECTRODOMESTICOS**

**CHRYSLER ESPAÑA, S. L.**

**Muñoz, Aguirre y Casanueva, S. L.**

Se complace en anunciar a su distinguida clientela su nombramiento por CHRYSLER ESPAÑA, S. A. como concesionarios de vehículos industriales "BARREIROS".

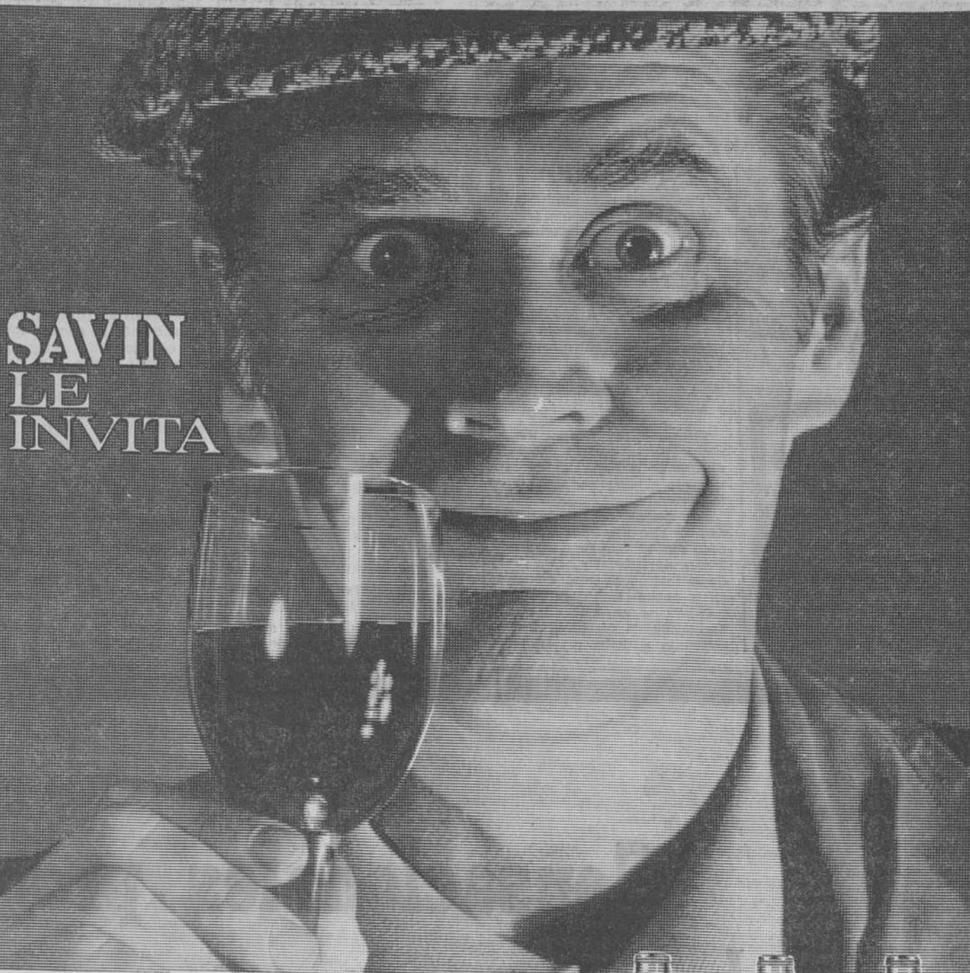
**Camiones - Autobuses - Motores - Etc.**

Con este motivo ofrecemos nuestros servicios de Ventas y Talleres, como se venía haciendo con los turismos DODGE-SIMCA.

Zona: Mirandá de Ebro, Villarcayo, Briviesca y partidos judiciales.

Carretera Madrid - Irún, Km. 317 - Tfños. 310131 - 311623.

**MIRANDA DE EBRO**



**SAVIN LE INVITA**

**Beba todos los días vino de la mejor cosecha**

**ROSADO BLANCO o TINTO SAVIN todo vino**



LOGROÑO, MADRID, SAN SEBASTIAN, JUMILLA y SANTIAGO

# Aranda

## COMIENZA A LLEGAR EL MATERIAL PARA LA CONSTRUCCION DEL ESCENARIO DEL FESTIVAL

Anoche y por la Sección de Actos Públicos del Ministerio de Información y Turismo, se ha iniciado el traslado del material necesario para la instalación del magnífico escenario en nuestra plaza de toros, que ha de servir de marco para la celebración de la gran final del X Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero. Tras el parentesis del año pasado, de nuevo surge nuestro Festival, con ímpetu renovado, para seguir manteniendo nuestro coraje, nuestro dinamismo, nuestra capacidad creadora.

El Festival de la Canción del Duero es la empresa colectiva de una villa que, cortada desde siglos por el río más hidalgo, más procer, más singular de nuestra geografía, ha sabido ofender en lenguaje del siglo XX, el eterno mensaje que la corriente secular viene saliendo entre choques enhiestos, conventos y eremitorios, abadías y castillos, dando origen y continuidad a un creador poético inextinguible.

Este año de 1970 ahí tenemos nuestro Festival. A pocas fechas de su final estallido, aureolado de una fama que no decae, abriendo nuevas rutas, lanzando nuevas canciones.

Aranda queda definida por su río y la Canción que en torno a él ha sabido crear. Porque del uno y de la otra han ido fluendo una serie de acontecimientos que están cambiando radicalmente la faz de nuestra villa. A este cambio somos todos deudores por igual, pues gracias a él nuestra vida se elevará, nuestra perspectiva se dinamizará, e iremos forjando el nuevo Aranda por el que tanto hemos sabido luchar.

El Festival del año 1970 se presenta como un Festival, superior al que los anteriores, que tanto éxito conocieron. Para su mejor realización no se han regateado esfuerzos de ningún género.

Pero, quizás, lo que más deseen nuestros lectores, es conocer algo de los intérpretes, cantantes, atracciones del fin de fiesta, etc. Eso deseamos hacer con esta serie de comentarios que aparecerán hasta el día del comienzo de la final del certamen. En ellos iremos mezclando noticias, críticas, biografías, de los principales cantantes.

Han sido los cantantes los que, una vez terminada su actuación, se han convertido en los mejores panegiristas de nuestro Festival. Algunos de ellos, a uf, entre nosotros, iniciaron su camino de éxitos. Bien lo recuerdan en cuantas actuaciones tienen ocasión de hacerlo. El Festival del Duero, más que cita de famosos, es ocasión de dar a conocer nuevos valores. Esto, que no debe tomarse en absoluto, es un timbre de gloria para nosotros que hemos sido motivo de aparición de nuevas figuras en el firmamento estelar de la canción.

A modo de elenco inicial adelantaremos los nombres de los más importantes intérpretes: Manuel-Jesús, Fernando Mendoza, Suzy de Oliveira, Conjunto "Raymond Caballa", Conjunto "Los Carabelas, Gloria María, Amancio, Mariña, Hermanas San Juan, Tony Germán, Conjunto "Mocedades", Nino Sánchez, Conjunto "Los Stop", Yon Libarona, Raimundo, Fernando Lito, Dino Rodríguez, Cidalia Meireles, Antonio Frazao, Tip y Coll, etc...

Este numeroso y variado elenco de intérpretes y caricatos serán los encargados de darnos a conocer las canciones finalistas, amenizarnos los fines de fiestas y distraernos con su humor.

Tal como se presenta este X Festival, todo nos predispone a contar con el más lisonjero éxito. Las canciones, dentro del tipo general de canciones actuales, más bien en baja de calidad, despropio de todos los festivales, son indudablemente, las mejores entre las numerosas presentadas. El público dará también su fallo y les concederá su favor.

Una cosa es segura: la expectación de Aranda y su zona de influencia; más aún la expectación de España ante este Festival, precedido y seguido siempre en sus celebraciones del mayor prestigio y seriedad. Porque, como castellanos, hemos sabido dar al Festival de la Canción del Duero, nuestra propia característica: sobriedad, nobleza, sencillez, cualidades que, en definitiva, son nuestra mayor mérito.

Para este X Festival de la Canción del Duero esperamos la unánime colaboración de Aranda.

nada de la celebración del X Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero. Tras el parentesis del año pasado, de nuevo surge nuestro Festival, con ímpetu renovado, para seguir manteniendo nuestro coraje, nuestro dinamismo, nuestra capacidad creadora.

El Festival de la Canción del Duero es la empresa colectiva de una villa que, cortada desde siglos por el río más hidalgo, más procer, más singular de nuestra geografía, ha sabido ofender en lenguaje del siglo XX, el eterno mensaje que la corriente secular viene saliendo entre choques enhiestos, conventos y eremitorios, abadías y castillos, dando origen y continuidad a un creador poético inextinguible.

Este año de 1970 ahí tenemos nuestro Festival. A pocas fechas de su final estallido, aureolado de una fama que no decae, abriendo nuevas rutas, lanzando nuevas canciones.

Aranda queda definida por su río y la Canción que en torno a él ha sabido crear. Porque del uno y de la otra han ido fluendo una serie de acontecimientos que están cambiando radicalmente la faz de nuestra villa. A este cambio somos todos deudores por igual, pues gracias a él nuestra vida se elevará, nuestra perspectiva se dinamizará, e iremos forjando el nuevo Aranda por el que tanto hemos sabido luchar.

El Festival del año 1970 se presenta como un Festival, superior al que los anteriores, que tanto éxito conocieron. Para su mejor realización no se han regateado esfuerzos de ningún género.

Pero, quizás, lo que más deseen nuestros lectores, es conocer algo de los intérpretes, cantantes, atracciones del fin de fiesta, etc. Eso deseamos hacer con esta serie de comentarios que aparecerán hasta el día del comienzo de la final del certamen. En ellos iremos mezclando noticias, críticas, biografías, de los principales cantantes.

Han sido los cantantes los que, una vez terminada su actuación, se han convertido en los mejores panegiristas de nuestro Festival. Algunos de ellos, a uf, entre nosotros, iniciaron su camino de éxitos. Bien lo recuerdan en cuantas actuaciones tienen ocasión de hacerlo. El Festival del Duero, más que cita de famosos, es ocasión de dar a conocer nuevos valores. Esto, que no debe tomarse en absoluto, es un timbre de gloria para nosotros que hemos sido motivo de aparición de nuevas figuras en el firmamento estelar de la canción.

A modo de elenco inicial adelantaremos los nombres de los más importantes intérpretes: Manuel-Jesús, Fernando Mendoza, Suzy de Oliveira, Conjunto "Raymond Caballa", Conjunto "Los Carabelas, Gloria María, Amancio, Mariña, Hermanas San Juan, Tony Germán, Conjunto "Mocedades", Nino Sánchez, Conjunto "Los Stop", Yon Libarona, Raimundo, Fernando Lito, Dino Rodríguez, Cidalia Meireles, Antonio Frazao, Tip y Coll, etc...

Este numeroso y variado elenco de intérpretes y caricatos serán los encargados de darnos a conocer las canciones finalistas, amenizarnos los fines de fiestas y distraernos con su humor.

Tal como se presenta este X Festival, todo nos predispone a contar con el más lisonjero éxito. Las canciones, dentro del tipo general de canciones actuales, más bien en baja de calidad, despropio de todos los festivales, son indudablemente, las mejores entre las numerosas presentadas. El público dará también su fallo y les concederá su favor.

Una cosa es segura: la expectación de Aranda y su zona de influencia; más aún la expectación de España ante este Festival, precedido y seguido siempre en sus celebraciones del mayor prestigio y seriedad. Porque, como castellanos, hemos sabido dar al Festival de la Canción del Duero, nuestra propia característica: sobriedad, nobleza, sencillez, cualidades que, en definitiva, son nuestra mayor mérito.

Para este X Festival de la Canción del Duero esperamos la unánime colaboración de Aranda.

lebrado el gremio de la hostelería la festividad de su Patrona Santa Marta, adscrita a la Capilla del Hospital de los Santos Reyes que también hace las veces de parroquia de Santo Domingo, por carecer la misma de lugar idóneo para destinárselo a su feligresía.

El estampido de cohetes y bombas reales anunciaron la gran fiesta, celebrándose los actos religiosos con su procesión portando la imagen de la Santa por calles del barrio del "Allendeuero" y en la que forman los cofrades todos ellos pertenecientes al gremio que organiza

los actos, su misa mayor y su sermón.

Como tiene este gremio por costumbre en su mitad no abrió sus puertas efectuando la tradicional excursión para comer fuera de Aranda y la otra mitad lo hará en fecha no lejana.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Don Ramón Mira Alvarez, en Plaza del Caudillo, 26.

**CARTELERIA DE ESPECTACULOS**

Teatro-Cine Aranda. — "Falso heredero" (s. c.).

## Revista de Prensa

**EL RETRASO DE UNA NUEVA LEY SINDICAL** puede que tenga poca parte de culpa en la proliferación de descontentos laborales, conflictos colectivos, paros, huelgas y tristes sucesos. Cuando los instrumentos de representación y diálogos sindicales se ven desbordados con tanta frecuencia por la realidad, no puede irse demorando año tras año, a pretexto de lo que sea, su necesaria puesta al día. He ahí un punto que, en estos momentos, importa mucho meditar para sacar de ello realistas consecuencias. Cuando los problemas no se afrontan a tiempo, se complican (Wifredo Espina, en «El Correo Catalán»)

**LAS PETICIONES DE LOS TRABAJADORES SON LEGÍTIMAS.** Las tensiones son fruto del desarrollo y existirán siempre. No nos asustan. El «quid» de la cuestión radica en superarlas como seres civilizados. Para ello existen cauces y caminos bien claros. Nadie negará que el Régimen se ha esforzado por conseguir una legislación avanzada en la materia. Nuestro no a la violencia ha de ser rotundo, total, sin paliativos. Ya sabemos que ella existe también en las actitudes hostiles o cerradas al entendimiento, en la persecución injusta, en la opresión ciudadana. Pero éste no es el caso. Falta aplicar la norma que al poner las cosas en su sitio casi siempre favorece o apoya al abajo. Por eso, la agresión inicial no tiene excusa. Ha llegado el momento de recapacitar, de poner fuera de combate a quienes tratan de resucitar viejos tiempos de cruenta discordia, frente al afán ilusionado de pacífica, entrañable convivencia, que ha calado en las nuevas generaciones.—(«Levante»)

**ESPAÑA ECONOMICOSOCIAL**

**CONFLICTOS Y SUBIDAS DE PRECIOS.** «Nuevo Diario» (Página 9). Editorial

Es alarmante, a la vez que sintomático, lo que ha ocurrido con ocasión de una reciente huelga de transportes urbanos. A la presión de los trabajadores reclamando una subida salarial, ha seguido la petición de la compañía pidiendo una elevación de tarifas. Al menos en apariencia, hay ocasiones en las que es legítimo mantener la sospecha de si el fantasma o la realidad del paro no será un argumento cómodo para conseguir que la Administración consienta una elevación de las tarifas.

Se está produciendo un desplazamiento en España y fuera de España de las presiones de los trabajadores frente a los empresarios y viceversa, hacia el sufrido e indefenso consumidor. Se están produciendo demasiadas elevaciones de precios y es preciso estar prevenidos. Urge clarificación. Y para ello es preciso que nadie intente encubrir propósitos especuladores en una intención de restablecer la calma social. Existe un número excesivo de empresarios que sólo parece dispuesto a ceder cuando sea la comunidad quien soporte el sacrificio. Y esto vulnera todos los mecanismos de la negociación colectiva. Los salarios han de crecer en razón de la productividad y de una mejor distribución de los beneficios empresariales, no a costa de la inflación. Es triste que todavía no hayamos aprendido todos esta lección.

**REFORMA SOCIAL DE UN SISTEMA.** «Arriba» (Página 3). Editorial

La Ley General de Educación, que va a ser votada hoy en las Cortes españolas, constituye, por su reforma total del tema, un paso decisivo hacia nuevas formas de justicia social, previstas desde hace bastantes años en el programa de realizaciones del Régimen. Si se niega al Estado el papel de gran nivelador que perciba por impuestos directos, naturalmente—de una manera desigual, de acuerdo con la fortuna, el dinero necesario para sostener la educación y distribuya luego ésta de un modo igual entre los que tienen y los que no tienen, está afirmado el derecho del particular a retener para sí, por vía de privilegio económico, una parte del bien común a la Educación, superior al que en justicia le corresponde. Y esto no es demagogia ni mucho menos. Escu-

chamos la voz alarmada de los obispos que temen que discriminaciones en la distribución de los fondos vayan a impedir a la Iglesia el cumplimiento de una labor de justicia social que ellos mismos proclaman como la más urgente de la hora.

**LOPEZ BRAVO INFORMA A LAS CORTES DEL ACUERDO CON LOS ESTADOS UNIDOS**

«Ya» puntualiza: Podemos añadir, por nuestra parte, que se examina hacia un acuerdo no exclusivamente militar, sino mucho más amplio y que no significa una prórroga de los acuerdos anteriores. Habrá un acuerdo de cooperación y amistad, sobre materias de educación cultural, agricultura y ganadería, urbanismo, saneamiento, cooperación económica y en temas de naturaleza laboral y social. En cuanto a las bases, no habrá ni cesión ni arriendo; las bases serán netamente españolas. Las fuerzas norteamericanas contribuirán a la defensa aérea del espacio español. España podrá ejercer un control sobre el número de tropas en su territorio nacional y puede pedir su retirada de ciertas bases si así lo creyese conveniente. Parece que se establecerá un organismo hispano-norteamericano para el estricto cumplimiento de lo que se pacte. Es de presumir, también, que el nuevo acuerdo puede significar una mayor relación con los organismos defensivos del llamado mundo libre. ¿Serán sometidos los acuerdos a las Cortes? Quizá esto dependa de lo que hagan los Estados Unidos con el Senado, aunque, bien visto, tal vez la paridad no sea completa.

El corresponsal de «Ya» en Nueva York, Gustavo Valverde, citando diversas fuentes, añade que las bases de Torrejón, Zaragoza y Rota, hasta ahora compartidas por las fuerzas americanas y españolas, «serán completamente controladas por España bajo el nuevo acuerdo». «Fuentes parlamentarias» —añade esta información— la «Asociada Press» han dicho que la Comisión de las Cortes no presentó ninguna objeción al informe del ministro de Asuntos Exteriores. La misma agencia norteamericana asevera que el nuevo acuerdo se espera que sea firmado en Washington en Agosto. La firma es probable que sea efectuada por el embajador español en Washington, ya que se da por descontada una nueva visita a la capital norteamericana del señor López Bravo en estas fechas.

Sobre las cantidades económicas envueltas en el nuevo acuerdo de cinco años, Associated Press confirma los números ya dados por la Prensa norteamericana. Madrid recibirá solamente veinte millones de dólares en ayuda militar y no militar. Esta agencia añade un dato nuevo: España obtendrá, dentro de esta cifra, algunos aviones Phantom del tipo F-4. En el acuerdo también se prevén préstamos a España por valor de 125 millones de dólares.

Según «Nuevo Diario», con residencia en Madrid funcionará un comité formado por el ministro español de Asuntos Exteriores, el embajador de Estados Unidos en España, el general jefe del Alto Estado Mayor y el jefe supremo de las fuerzas norteamericanas en Europa, que entenderá en todas las cuestiones que pudieran presentarse. A partir de ahora los trabajadores españoles que trabajan en estas bases dependerán, naturalmente, de las autoridades militares españolas de las mismas y los gastos de su sostenimiento serán fijados por éstas para ser costeados por los norteamericanos. Igualmente manifestarán que todo un sistema de alerta y control en el territorio español, será costado conjuntamente por España y Estados Unidos.

**ILUMINACION ARTISTICA DE CALLES**

Entre las noticias cortas publicadas en el número de ayer, decíamos que se iba a proceder a la instalación artística del alumbrado de algunas calles y efectivamente durante el mismo día en que publicamos esa especie de anuncio, se ha empezado la colocación del alumbrado que se ha de inaugurar con motivo de las fiestas extraordinarias del 7 de Agosto, para una vez que preste colorido durante los días que duren, permanecer en espera de que llegue la semana grande de nuestras fiestas patronales.

La vistosidad y colorido de esta artística iluminación con los miles de bombillas que integran su ornamentación, no deja de constituir una nota llamativa y en extremo extraordinaria en nuestras dobles fiestas extraordinarias y patronales.

**FESTIVIDAD DE SANTA MARTA**

Con gran solemnidad ha ce-

**Aun son necesarias más parroquias en Burgos para que la Iglesia no vaya a la zaga en el crecimiento de Burgos.** Con tu aportación se pueden ir solucionando los problemas de lugares de culto antes de que sea poco menos que imposible.

**Precisamos PEONES**

Construcciones Emeterio Dobarco

Calle Vitoria 73-75, 8.º C

(R. O. C. n.º 947)

# DEPORTES

## EL HOMENAJE A PRECIADO Y ESTEVANEZ



«Fede» obtuvo las precedentes placas del carísimísimo y popular homenaje dedicado a los Sres. Preciado y Estevanez, presidente y vicepresidente del Burgos, como figuras más representativas de la directiva de nuestro primer Club futbolístico. En la primera aparece la mesa presidencial, en el momento en que ofrece el agasajo el concejal Sr. Olmedo. Después, se recogen los momentos de la imposición de insignias a los homenajeados y, finalmente, el señor Preciado durante su discurso de gratitud.

## Mañana, asamblea general del Burgos

En el Salón de actos del Liceo Castilla  
Será presidida por el presidente de la Federación Oeste, señor Villalón

Ayer quedaron concretados, de manera definitiva, fecha, hora y lugar para la celebración de la asamblea general de socios del Burgos Club de Fútbol. Tendrá lugar mañana, a las siete de la tarde, en primera convocatoria y a las siete y media en segunda, en el salón de actos del Colegio Liceo Castilla de los Hermanos Maristas, sito en la calle de la Concepción y cedido galantemente y desinteresadamente a tal fin.

### Tenis local

## Victoria de Velilla sobre V. Alvarez en la final de individual

C. Gutiérrez y A. Areizaga vencedores en dobles  
Las féminas evidenciaron grandes progresos

Con gran éxito de participantes y público espectador, ha terminado el Campeonato "Trofeo Sociedad Deportiva Militar" disputado en la modalidad de individuales, dobles caballeros y mixtos. En cuartos de final Areizaga venció a Gerard sin dificultad

## Delegación comarcal de Fútbol

Aviso  
Esta Delegación pone en conocimiento de los equipos participantes en el "Trofeo José María Barrios" y el campeonato de Segunda categoría regional, que los partidos que debían disputarse el próximo domingo día 2 de Agosto, han quedado aplazados, debido a que en el Colegio local de Arbitros, han recibido instrucciones del Regional en Valladolid, en el sentido de que se abstengan por el momento de arbitrar, como consecuencia de la actual crisis provocada por el asunto Guruceta.

## IV TROFEO DEL PISUERGA

Como en años anteriores ha sido organizado por la Sociedad Deportiva Melgar

Los próximos días 2, 9 y 23 de Agosto han sido designados para llevar a cabo la disputa del IV Trofeo del Pisuerga de fútbol. Torneo que, como en años anteriores, ha sido organizado por la Sociedad Deportiva Melgar, de Melgar de Fernamental, con cuyo equipo competirán la Sociedad Deportiva El Águila y el Burgos C. F. (aficionados), de nuestra ciudad y el Villadiego C. F.

## SEÑORITA

Se necesita para Encargada cafetería pequeña. Sueldo 14.000 Ptas. Sr. ALFREDO GONZALEZ, calle Fica, 21, 2. BILBAO. Telf. 333692.

Si se trata de botones...  
**INDUS BOTON**  
Siempre en primera línea de la moda europea, presenta continuamente los modelos y diseños de más éxito. Y, ahora, el sensacional mueble expositor que vende solo y es la solución más rentable y cómoda para los comercios del ramo.  
MUEBLE VENTABOTON D.I.B. "SIRVASE USTED MISMO"  
Solicite detalles al agente de zona  
INDUSTRIA BOTONERA, J.S.M. - Castillejos, 203 - Barcelona-13

### COPA DAVIS

## CLIMA DE GRAN EXPECTACION ANTE LA ELIMINATORIA BRASIL-ESPAÑA

«Guerra fría» brasileña para contrarrestar las optimistas declaraciones de los españoles  
Todos los partidos serán televisados en directo

Sao Paulo (Aifil). — En un clima de gran expectación, Brasil y España ultimán sus preparativos para enfrentarse en la semifinal interzonal de la Copa Davis de Tenis, que se disputará en los tres primeros días de Agosto próximo en Sao Paulo.

La otra semifinal interzonal se celebrará en Poona (India), en esas mismas fechas, entre los equipos de Alemania Federal y de la India. Los vencedores de estas semifinales tendrán que eliminarse antes del 17 de Agosto y el ganador disputará la Copa Davis al actual poseedor, Estados Unidos, en encuentros que se disputarán en la ciudad norteamericana de Cleveland los días 29, 30 y 31 de este mismo mes.

El sorteo de los encuentros, será realizado mañana viernes, a las doce horas local, en la sede de la Confederación Paulista de Tenis, con la presencia de los capitanes de los dos equipos y del árbitro Horacio Biloch Caride, presidente de la Confederación argentina de este deporte.

Los españoles que se encuentran en esta capital desde el sábado último, han impresionado favorablemente a la Prensa y a la afición local que asisten con mucho interés a sus entrenamientos diarios en el Club Pinheiro, donde se disputará esta semifinal.

Mientras los integrantes del equipo español manifiestan su optimismo y confianza en la victoria, que según Manuel Santana será por tres a dos (estima que perderán el partido de dobles y uno individual), los brasileños se muestran reservados limitándose a decir que sus adversarios son peligrosos, pero que los partidos se ganan jugando.

El capitán del equipo brasileño, Alcides Procopio, considera que podrán eliminar a los españoles, explotando el nerviosismo de Orantes y "si el sorteo nos favorece, enfrentando a Koch a Orantes en la primera jornada que finalizaría empatada a uno, nuestra probabilidad será mayor".

Agregó que el partido de dobles deberá ser ganado por los brasileños, que precisarían entonces de una victoria, el lunes. Para pasar a la final interzonal.

Brasil y España se enfrentarán por cuarta vez en partidos por la Copa Davis. En 1959 y en 1964 los españoles se impusieron por tres a dos en ambas oportunidades y en 1966 la victoria fue de los brasileños por idéntico resultado. Todos estos encuentros fueron disputados en Barcelona.

## EL NAPOLES DESAHUCIADO DE SU TERRENO

A causa de las deudas de alquiler contraídas

Nápoles (Aifil). — La autoridad municipal de Nápoles ha prohibido a la sociedad de fútbol del mismo nombre entrenarse, hasta nueva orden, en el estadio de «San Paolo», ni usarlo para ninguna otra actividad. El motivo de la prohibición es que el Nápoles debe cerca de 150 millones de liras al Municipio, en concepto de alquiler de las instalaciones deportivas de la ciudad.

## SEÑORITA

Si se trata de botones...  
**INDUS BOTON**  
Siempre en primera línea de la moda europea, presenta continuamente los modelos y diseños de más éxito. Y, ahora, el sensacional mueble expositor que vende solo y es la solución más rentable y cómoda para los comercios del ramo.  
MUEBLE VENTABOTON D.I.B. "SIRVASE USTED MISMO"  
Solicite detalles al agente de zona  
INDUSTRIA BOTONERA, J.S.M. - Castillejos, 203 - Barcelona-13

## ARRAIZ NUEVO JUGADOR DEL BURGOS



Este es Arraiz, nuevo jugador del Burgos y procedente del Atlético de Bilbao.

## El Córdoba inicia sus entrenamientos

Córdoba (Aifil). — El Córdoba Club de Fútbol ha iniciado hoy sus entrenamientos con vistas a la próxima temporada. Los jugadores acudieron a la Universidad Laboral «Onésimo Redondo», donde realizaron ejercicios físicos bajo la dirección de profesores del gabinete de Educación Física de aquella Universidad.

Por la tarde, en el estadio municipal de «El Arcángel», ha tenido lugar la primera sesión de preparación técnica, a cargo del nuevo entrenador, Junco.

La plantilla cordobesa está compuesta en el momento actual por los siguientes jugadores: porteros, García, Ruiz, Molina, Rafael y Campos; defensas: Cepas, Verdugo, López Prieto, Rodri, Adolfo, Mingorance, Alarcón, Fifiñana y Alanix; medios: Varo, Crispí, Torres, Escalante y López Obrero; delanteros: Manolin Cuesta, Cruz Carrascosa, Diego, Rojas, Llamas, Marín, Luis, Sal-García, Carlos, Baena y Alvarez.

## Victor Pestaña suscribió ayer contrato para entrenar a la S. D. Ponferradina

El domingo se efectuará su presentación dando comienzo los entrenamientos

Tal como habíamos anticipado en nuestra edición anterior, la Sociedad Deportiva Ponferradina señaló ayer como tope para que Víctor Pestaña contestase de manera definitiva si estaba o no dispuesto a hacerse cargo, como entrenador, de aquel conjunto leonés. La contestación, tras el obligado sobesamiento de los pros y los contras, fue afirmativa. Así pues, podemos considerar ya a Víctor Pestaña por ejemplo, como preparador oficial de la Ponferradina.

Anoche dialogamos con él brevemente, en estos términos:  
—¿Confirmado el fichaje?  
—Sí, ya está decidido.  
—¿Por cuánto tiempo?  
—Una temporada.  
—¿Condiciones?  
—Ventajosas para ambas partes.  
—¿Cuándo te incorporas a tu nuevo club?  
—Marcho de aquí el sábado. La presentación a los jugadores se efectuará el domingo y el lunes daremos comienzo a los entrenamientos.

—¿Apenado por irte de Burgos?  
—Me cuesta mucho hacerlo. Estoy muy arraigado aquí, pero es ley de vida y algún día tenía que ser. Mi intención era aguantar más tiempo, pensando en los exámenes para obtener el título nacional de entrenador, pero, en fin, ya está dado el paso.

—¿Afectado moralmente?  
—No. Lo que quería era ir a un equipo profesional donde haya aspiraciones y se pueda trabajar y comprobar los frutos de ese trabajo.  
—¿Qué tal plantilla tiene la Ponferradina?  
—Lo desconozco todavía.  
—¿Y cuáles son sus aspiraciones?  
—En principio, mantenerse decorosamente en Tercera; luego, ya veremos lo que se puede hacer.

—¿No te hubiera gustado quedarte en algún equipo burgalés?  
—El año pasado todo hubiera sido solicitudes. Ahora, el único contacto ha sido este del club leonés.

## Agostinho encabeza la clasificación en la vuelta a Portugal

Villa Real. — El ciclista portugués Joaquin Agostinho ha pasado al primer lugar de la clasificación general de la vuelta a Portugal, después de la sexta etapa contra reloj, celebrada ayer tarde en el circuito de Vila Real, sobre una distancia de 6.695 kilómetros.

He aquí la clasificación de esa sexta etapa.  
1.—Joaquin Andrade (Portugal), en 8 minutos, 58 segundos.  
2.—Joaquin Agostinho (Portugal), 9' 10".  
3.—Hubert Niel (Francia) 9' 16".  
4.—José Florencio (España), id.  
25.—Jesús Roda Ortiz (España), 9' 55".

27.—Fulgencio Sánchez (España), 9' 59".  
60.—Demetrio Martín (España) 11, 50".

CLASIFICACION GENERAL DESPUES DE LA SEXTA ETAPA  
1.—Joaquin Agostinho, 14 horas, 4 minutos, 23 segundos.  
2.—Fernando Méndez 14-04-38.  
3.—Joaquin Andrade, 14-04-39.  
8.—José Florencio (España), 14-05-10.  
20.—Jesús Roda Ortiz (España), 14-10-36.  
45.—Fulgencio Sánchez (España), 14-20-44.  
49.—Demetrio Martín (España) 14-23-32.

# EL CANAL DE KIEL HA CUMPLIDO 75 AÑOS

Construido por motivos militares, es hoy un poderoso instrumento de la integración económica europea

Kiel (Especial para agencia "Fiel-D. K.", por Klaus GRUN, en exclusiva para nuestro periódico). El Canal de Kiel fue inaugurado hace 75 años por el Emperador Guillermo II de Alemania. Las razones de su construcción eran principalmente estratégicas: permitir que las flo-

tas alemanas del Mar del Norte y del Báltico pudieran concentrarse con la máxima rapidez. Hoy, 75 años después, ese canal del Kaiser Guillermo hace mucho tiempo que se ha convertido en una vía de agua predominantemente civil. Mide 98,7 kilómetros de longitud entre Kiel y Brunsbüttelkoog, 86.000 buques lo han utilizado en los 10 últimos años, y con ello se han ahorrado los casi 700 kilómetros de trayecto marítimo alrededor de Dinamarca. El Canal es una empresa subvencionada. Su mantenimiento corriente cuesta 33 millones de marcos al año. Los ingresos por derecho de paso importaron solamente 25 millones de marcos.

Su existencia ha motivado que la pequeña y soñolienta ciudad campesina de Rendsburg se haya convertido en un moderno centro industrial. El puerto de Kiel, la antigua base de la marina imperial, se ha transformado en una importante plaza de comercio. Hamburgo, Bremen y Lübeck son principalmente centro de transbordo para el transporte de mercancías de y hacia Escandinavia.

Esta importancia económica del Canal de Kiel podrá comprenderse mejor con ayuda de unas cifras. Cincuenta y siete millones de toneladas de mercancías pasaron en el año último por esta vía de agua. Esto representa exactamente la mitad de las mercancías despachadas en todos los puertos marítimos alemanes. 300 pilotos conducen en turnos de día y de noche hasta 400 buques diariamente a través del Canal. Con ello se ha rebasado ampliamente la capacidad planificada antes de la primera guerra mundial por el Estado Mayor de la Marina Imperial.

Por ello se está procediendo a la ampliación del Canal. Su anchura pasará de 102 a 106 metros, lo que obligará a reanquejar las carreteras de las orillas. Esto costará al Ministerio Federal de Tráfico, en un programa de construcción de 12 años, unos 360 millones de marcos. La industria y el comercio en este espacio costero del Norte alemán se beneficiarán de estas obras de infraestructura.

Hace 75 años, la construcción del Canal en su totalidad solo costó 156 millones de marcos oro, 1895 fue el año en que el Imperio alemán rebasó por primera vez a Gran Bretaña en producción industrial. Este hecho y la inauguración del Canal fueron motivos decisivos de que estableciera la primera guerra mundial.

Tres cuartos de siglo más tarde estas fiestas del aniversario se sitúan bajo el signo de un acercamiento entre los países europeos en el marco de una Comunidad Económica que en la actualidad tramita la admisión de Gran Bretaña, Dinamarca, Noruega e Irlanda.

# Diario de Burgos

FUNDADO EN 1924

Talleres Gráficos "Diario de Burgos"  
"ODA CLASE DE TRABAJOS DE CALIDAD"  
Vitoria, 13. - Apartado 46. - Tfno. 202852  
Revistas, folletos, acciones, impresos comerciales



NUESTROS COLABORADORES

## Chocantismo

Por Medardo FRAILE

Al pasar por una sala de exposiciones, veo en la puerta el retrato del "artista". Su cara está "amonstrada" por la barba rasputiniana y por sombras; su cabeza, rapada al cero. Los ojos parecen salirse de las órbitas con un brillo de fuego que nos quiere abrasar. No me apetece ver su obra, que, a lo mejor, es buena. La caracterización del "artista" me parece vulgar.

Me siento en una terraza y abro una revista. Un escritor aparece en sus páginas. También él se ha caracterizado: melena, barba, miradas de intensidad increíble, una chaqueta extraña... Me aburo y paso la hoja.

Todo eso es "fungible", como diría Alfonso Albalá. No

las obras, que no concenzo, del pintor y el escritor, pero sí la imagen que nos ofrecen de sí mismos. ¿Qué impresión quieren dar? Parecen decir: "Aquí estoy yo, que se me sale el talento por los ojos, que soy un hombre, puesto que tengo barba, que abrigó o desnudó mi cabeza como me parece y que uso esas chaquetas que venden en las "poperas". ¿Son capaces ustedes de pasar de largo, de no admirarme?"

Dejémoslos engañar: el pintor es un genio; el escritor también. (Lo que les faltaba, lo puso el retocador, el fotógrafo). Pasemos a ver o a leer su obra. Nos encontramos, generalmente, con un pintor y un escritor como hay miles, aunque no sean

malos. La confrontación de sus dotes con sus caras les ha dejado reducidos a artesanos modestos de cualquier cofradía de San José.

Es natural que un muchacho cualquiera, sin nada aún que ofrecer, exprese su vago, aunque justo, inconformismo, su afán de "separación", olvidándose del barbero y el peluquero y preocupándose del atuendo informal. Pero no hay expresión para el escritor y el artista fuera de su obra. Si la corbata pinta la mona de los políticos y la burguesía cojitranca, la melena, la barba y sus "conjuntos" pintan otra que, en buena lógica, no tiene por qué existir.

Las manipulaciones con el pelo son cuestión de horas

## Carta de MADRID

Por «TACHIN»

### «El Metro» absorbe la actualidad madrileña

España es el primer país europeo en consumo de bebidas refrescantes

Encabezado por el procurador por representación familiar señor Esperabe de Arteaga, ochenta y dos procuradores en Cortes han formulado el siguiente ruego: "Los procuradores que suscriben, a fin de conocer el contenido de los presuntos acuerdos con el Gobierno de los Estados Unidos sobre la utilización de nuestras bases, no consideran bastante para poder formar criterio la información dada el día de ayer por el ministro de Asuntos Exteriores. A este objeto, y dada la trascendencia que para nuestro país tiene la renovación de estos acuerdos, solicitan a la Presidencia de las Cortes que dichos acuerdos con el Gobierno de los Estados Unidos para utilización por éstos de parte de nuestro territorio e instalaciones militares se traigan a las Cortes para su estudio en forma por parte de éstas, encareciendo a esa Presidencia que proceda a remover los obstáculos que a este estudio y a esta consideración de tales acuerdos por parte de las Cortes se puedan oponer en la práctica. "Ya dijo alguien, hace muchos años": "No hay más que tres grupos de personas: uno, muy pequeño, que decide lo que va a pasar; otro, un poco más amplio, que está esperando a ver qué pasa; y otro, formado por la mayoría, que no sabe lo que pasa".

## UN NUEVO DISPOSITIVO SUECO EVITARA QUE LAS RUEDAS DE LOS AUTOMOVILES SE BLOQUEEN AL FRENAR

Se monta en cada rueda y no necesita suministro externo de energía

Estocolmo. (Especial para Agencia FIEL - SIP, en exclusiva para nuestro periódico).— Un sistema mecánico compacto y barato para evitar que se bloqueen las ruedas de los automóviles al ser aplicados los frenos, ha sido desarrollado por un grupo de investigadores jóvenes del departamento de diseño de máquinas del Real Instituto de Tecnología de Estocolmo. El plan de trabajo fue dirigido por el profesor Folke Blomberg que con anterioridad había sido diseñador de automóviles.

El dispositivo es montado individualmente en cada rueda y no necesita ningún suministro externo de energía. Consta de un dispositivo parecido a un tacómetro que registra la velocidad de revolución de las ruedas, el cual está conectado a un disco pesado de metal por

medio de un muelle espiral. Conjuntamente queda formada una unidad oscilante con una "frecuencia natural" propia.

En principio, el sistema puede ser explicado de la siguiente manera:— Cuando un automóvil avanza normalmente, el vehículo y las ruedas ruedan a la misma velocidad, pero cuando se aplican los frenos sobre carreteras deslizantes o heladas, las ruedas tienen tendencia a bloquearse antes de que el automóvil se haya parado.

— Mientras que la velocidad de las ruedas se reduce rápidamente a cero, la carrocería continúa su movimiento de avance, el cual resulta a menudo en un derrape y en la pérdida de control. Para evitar esto, un nuevo dispositivo de seguridad entra en funciones en el momento crítico, por ejemplo, cuando la velocidad de la rueda es de 20 kilómetros por hora. Entonces, la "frecuencia natural" incorporada, entra en funciones y la unidad muelle-pulsador inicia el movimiento oscilante comparable al del "bombeo" del conductor sobre el pedal del freno, con intervalos cortos para evitar el derrape.

— La frecuencia de los intervalos de frenado — y el momento en que se inicia la operación — depende de la "frecuencia natural". Esta es una relación dada, la cual a su vez depende del "sistema oscilante" determinado por la masa total del disco metálico y del muelle espiral.

— El frenado a intervalos cortos continúa automáticamente hasta que coincide la velocidad del vehículo y la de las ruedas. Aunque resulta posible establecer la velocidad a la cual comienza el frenado a intervalos, se han elegido los 20 kilómetros por hora ya que debajo de esta velocidad el posible bloqueo de las ruedas carece de importancia práctica para la seguridad del conductor.

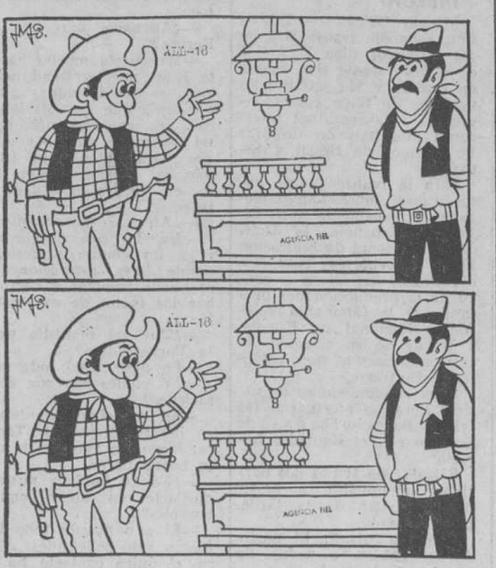
El dispositivo, el cual ha sido desarrollado con apoyo financiero de la empresa sueca de seguros Skan-

## VOLUNTARIAS DE CAMBOYA



Phnom Penh (Camboya). — Miembros del Cuerpo voluntario femenino de Camboya, con armas automáticas, durante unos ejercicios de entrenamiento en la base de Phnom Penh. En dicho entrenamiento usan armas francesas y norteamericanas de la segunda guerra mundial. — (Telefoto CIFRA)

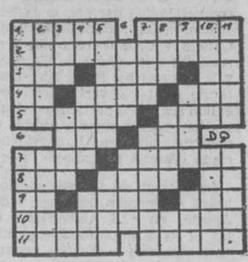
## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias los separan. Si es usted buen observador, debe descubrirlos antes de cinco minutos.

(La solución mañana)

## PASANDO EL RATO



HORIZONTALES. — 1: Mote. Del verbo ser. — 2: Pergamino que bajo la escritura conserva vestigios de otra. — 3: Del verbo ir. Letra griega. Contracción. — 4: Ciento cincuenta. Este no. Anzar. — 5: Dicese del terreno que forma la base del terciario. Osario. — 6: Cantón de Suiza. Movimiento convulsivo habitual. — 7: Vajilla filipina hecha con la cáscara del coco. Cecina. — 8: Calle. Arbol de madera muy dura. Antigua ciudad

de Caldesa. — 9: (al rev.) Artículo. (al rev.) Tinada. Dios del mal en la mitología esquiva. — 10: Que produce vacuna. — 11: Limpia. Vellón de las ovejas (pl.).

VERTICALES. — 1: Cima o punta de una nueva cosa. Verso. — 2: Nombre de varios Papas. Clases universitarias. — 3: Onda en el agua. Isla antillana. Nombre de letra. — 4: Entregue (al rev.). Sople suave del aire. Aquí.

5: (al rev.) Amigo muy querido. Licor. — 6: Isla del archipiélago filipino. Ferrocaril. — 7: Demostrativo. Que se puede tocar. — 8: Condenada. Río de Francia. Nota musical. — 9: Campeón. Antiguo nombre de Huesca. Infusión purgante. — 10: Una de las islas Jónicas. En Extremadura: harnero de espantos muy juntos y sujetos con cuerdas. — 11: Relativos al sol. Salidas de los astros.

SOLUCIONES

Al crucigrama:

HORIZONTALES. — 1. Guadalajara. — 2. U. Remotos. P. — 3. Ag. lacuB. Mi. — 4. Tal. Dos. Cal. — 5. Afono. Abate. — 6. Ero. Ant. — 7. Adosa. Arena. — 8. Las. Van. Sal. — 9. Cd. Rifar. La. — 10. E. Béticos. B. — 11. Sardanápalo.

VERTICALES. — 1: Guata. Alces. — 2: U. Gafedad. A. — 3: A. Loros. Br. — 4: Del. Nos. Red. — 5: Amado. Avila. — 6: Loco. Afin. — 7: Atusa. Anaca. — 8: Job. Bar. roP. — 9: As. Canes. SA. — 10: K. Matinal. L. — 11: Anile. Alabo.

Al jeroglífico:

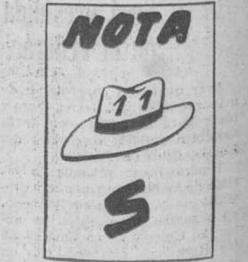
Mis amigos lo abonaron

A los siete errores:

Arbol, arboleada, piedra, pelo del pájaro, pelo del señor, regadera y valla.



—¡Nuestro amor es imposible, no tenemos el mismo turno de permiso...!



¿Hay algo para calentarse?

## VEREDES

LAS MASCARAS ANTI-GAS SERAN NECESARIAS

Tokio (Efe-Reuter). — Las mascararas anti-gas pueden convertirse en una necesidad para los once millones de habitantes de Tokio, si no se adoptan medidas eficaces, inmediatamente, contra el enrarecimiento de la atmósfera, según ha advertido el experto doctor Michitaki Kaina, director del Instituto de Investigaciones públicas del Gobierno metropolitano.

Ha formulado su declaración, en tanto que, por tercer día consecutivo, la ciudad aparece cubierta por una especie de niebla, provocada por humo y ácido sulfuroso, motivado por la acción de los rayos solares sobre los productos químicos que emanan de los tubos de escape de los vehículos y de las chimeneas de las fábricas.

## CENTRO PARA «PLAYBOYS»

Munich (Efe). — Temur Samy, joven multimillonario residente en esta ciudad, tiene el proyecto de construir en la ciudad de Alicante un centro para «playboys» y jóvenes «pop» según modelo del famoso barrio muniqués «Schwabing». Recientemente, Samy ha hecho público su deseo de abandonar Alemania Federal y afincarse en España.

Temur Samy, conocido por el «rev pop» en los centros de diversión de Schwabing, en Munich, es el jefe de una gran cadena de negocios, bares, salas de fiestas, discotecas, clubs nocturnos, en varios países de Europa.

Según recientes declaraciones del joven multimillonario el «paraíso» alicantino de Samy quedará finalizado en un tiempo de ocho a diez años.

## PARTO EXCEPCIONAL EN ROMA

Roma (Efe). — Una mujer de 34 años, Ada Baldassarre, ha dado a luz una niña, después de haber donado ella misma, hace tiempo, un riñón a su marido.

El hombre, en efecto, hace tiempo, sufrió una grave alteración renal que, entre otras consecuencias, le impedía procrear. Hace un año y medio, un médico italiano, Paride Stefani, trasplantó un riñón de la mujer al marido. En la misma clínica romana donde se realizó el trasplante, Ana Baldassarre ha dado, hoy, a la luz una niña, después de permanecer hospitalizada por espacio de un mes.

## LA MITAD DE LOS NIÑOS BELGAS SON SUBNORMALES

Bruselas (Efe). — Casi la mitad de los niños belgas que nacen cada año son subnormales según las cifras, publicadas hoy por el semanario "Pourquoi Pas?" de Bruselas.

En Bélgica dice el articulista nacen cada año 150 mil niños, de los cuales 3.375 sufren sordera o ceguera, 6.750 deficiencias cerebrales, 12.000 anomalías características y 4.000 pueden ser considerados como locos en el sentido médico de la palabra. El comentarista agrega que en total el número de niños que anualmente necesitan en Bélgica enseñanza especial se eleva a 70.000.



## DON CELES

Por OLMO



El templo no es la parroquia, pero ayuda a crear el ambiente de la parroquia. Tampoco la casa es la familia pero ayuda al ambiente de la familia. No debes de aportar algo para que todas las parroquias de Burgos tengan su templo.